

# California

Справочник водителя штата Калифорния



**Arnold Schwarzenegger**, губернатор  
Штат Калифорния

**Dale E. Bonner**, секретарь  
Агентство по бизнесу, транспорту и жилищному строительству

**George Valverde**, директор  
Департамент автотранспорта



# Обращение губернатора

## *Справочник водителя штата Калифорния*

Уважаемые жители штата Калифорния!

*Справочник водителя штата Калифорния* составлен в качестве учебного пособия, которое поможет обеспечить безопасность на дорогах. Для вашей личной безопасности и безопасности ваших близких я настоятельно рекомендую изучить эту брошюру и применять полученные знания. Ознакомиться с содержимым справочника можно также в Интернете на сайте [dmv.ca.gov](http://dmv.ca.gov).



На сайте департамента DMV также размещена аудио-версия настоящего справочника. Аудио-версия разработана в помощь подросткам, пожилым людям, людям с пониженной обучаемостью, трудностями чтения или тем, для кого английский является вторым языком общения. Вы можете слушать справочник на персональном компьютере или загрузить аудио файлы на iPod или другой MP3 плеер.

Теперь взаимодействовать с департаментом DMV как никогда легко. Войдя на сайт [dmv.ca.gov](http://dmv.ca.gov) под вашим логином и паролем, вы можете совершать такие операции, как обновление регистрации вашего автомобиля или водительских прав, сообщение о продаже транспортного средства, получение форм доступа, поиск ближайшего отделения DMV и/или внесение данных об изменении адреса – вместо того, чтобы стоять в очередях.

Надеюсь, что данный *Справочник водителя штата Калифорния* будет таким же полезным для вас, как и для меня; находясь за рулем, будьте внимательными, сосредоточенными, вежливыми и никогда не управляйте транспортным средством после употребления алкогольных напитков.

Желаю вам безопасного пути,

A handwritten signature in black ink that reads "Arnold Schwarzenegger". The signature is stylized and cursive.

Arnold Schwarzenegger

# Воспользуйтесь онлайн-услугами, чтобы:

- продлить регистрацию автомобиля или водительское удостоверение
- сообщить об изменении адреса
- записаться на прием (без цели сдачи экзамена по вождению коммерческих транспортных средств)
- заполнить форму об освобождении от ответственности
- сдать пробный экзамен на получение водительского удостоверения
- Слушайте справочник водителя штата Калифорния.
- заказать специальные номерные знаки
- получить бланки, брошюры и справочники
- получить ответы на свои вопросы
- подсчитать стоимость регистрации

**dmv.ca.gov**



**Не стойте в ОЧЕРЕДИ!**  
**Зайдите в ИНТЕРНЕТ!**



# Круглосуточная телефонная служба

Позвоните по номеру **1-800-921-1117**  
и воспользуйтесь системой  
распознавания голоса, чтобы:

- записаться на прием (без цели сдачи экзамена по вождению)
- оплатить продление регистрации автомобиля

ИЛИ ПОЗВОНИТЕ

по номеру **1-800-777-0133**, чтобы:

- получить бланки и печатную продукцию
- прослушать информацию общего характера
- узнать о расположении отделений, времени их работы и получить информацию касательно того, как проехать в то или иное отделение
- записаться для сдачи экзамена по вождению
  - в понедельник, вторник, четверг и пятницу с 8:00 до 17:00
  - в среду с 9:00 до 17:00



# СОДЕРЖАНИЕ

<b>НОВЫЕ ЗАКОНЫ на 2009 г.</b> .....viii	Дети, оставляемые в транспортных средствах без присмотра.....18
<b>ИНФОРМАЦИЯ О ДЕПАРТАМЕНТЕ АВТОТРАНСПОРТА (DMV)</b> .....ix	<b>ЗАКОНЫ И ПРАВИЛА ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ</b> .....19
<b>ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b> .....1	Правила преимущественного проезда.....19
Отказ от ответственности.....1	Общая информация.....19
Кто обязан иметь водительское удостоверение?.....1	Пешеходы.....19
Постоянные жители штата Калифорния.....1	Пешеходные переходы.....20
Жители штата Калифорния, находящиеся на военной службе за пределами штата.....1	Перекрестки.....20
Военнослужащие, не являющиеся постоянными жителями штата и размещенные на его территории.....1	Перекрестки с односторонним круговым движением.....21
Вновь прибывшие постоянные жители.....1	На горных дорогах.....21
Совершеннолетние гости штата Калифорния.....1	Ограничения скорости движения.....22
Несовершеннолетние гости штата Калифорния... 2	Максимальная скорость движения.....22
<b>ВОДИТЕЛЬСКОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ ШТАТ КАЛИФОРНИЯ... 2</b>	Сниженная скорость движения.....22
Точность сведений в документе, удостоверяющем личность.....2	Интенсивное дорожное движение или плохие погодные условия.....22
Основная информация.....2	Буксировка транспортных средств, управление автобусами или грузовыми автомобилями.....22
Замена водительского удостоверения.....2	Если поблизости находятся дети.....22
Изменение имени.....3	Перекрестки с ограниченным обзором.....23
Продление срока действия удостоверения.....3	Переулки.....23
<b>КАТЕГОРИИ ВОДИТЕЛЬСКИХ УДОСТОВЕРЕНИЙ</b> .....3	Вблизи железнодорожных путей.....23
<b>ПОЛУЧЕНИЕ ВОДИТЕЛЬСКОГО УДОСТОВЕРЕНИЯ</b> .....4	Перезаезды через пути рельсового транспорта местного сообщения.....24
Приемлемые документы.....5	Вблизи трамваев, троллейбусов и автобусов.....24
Требования к подаче заявления на получение водительского удостоверения категории С: основные транспортные средства.....5	Деловые и жилые районы.....24
Требования к совершеннолетним для получения временного водительского удостоверения.....6	Животные на дороге или вблизи дороги.....24
Требования к совершеннолетним для получения водительского удостоверения.....6	<b>ПОЛОСЫ ДВИЖЕНИЯ</b> .....25
<b>ПРОЦЕДУРА СДАЧИ ЭКЗАМЕНОВ</b> .....7	Цвета линий разметки.....25
Где вы будете сдавать экзамены.....7	Выбор полосы движения.....25
Процедура сдачи экзаменов департамента DMV.....7	Как перестроиться из одной полосы в другую.....26
<b>СПЕЦИАЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ – НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИЕ</b> .....8	Полосы для велосипедистов.....26
Требования к несовершеннолетним для получения временного водительского удостоверения.....8	Полосы обгона.....26
Ограничения, действующие в отношении временного удостоверения для несовершеннолетних.....8	Полосы для движения транспорта с пассажирами.....27
Требования к несовершеннолетним для получения водительского удостоверения.....9	Центральные полосы для поворота налево.....27
Исключения, касающиеся ограничений, действующих в отношении водительского удостоверения для несовершеннолетних.....9	Зоны и полосы для разъезда.....28
Нарушение правил дорожного движения увеличивает число дорожно-транспортных происшествий.....10	Разметка, показывающая окончание полосы движения.....28
Гибель подростков в дорожно-транспортных происшествиях.....10	<b>ПОВОРОТЫ</b> .....28
Меры воздействия, направленные против владельца временного водительского удостоверения.....10	Примеры поворотов направо и налево.....29
Как сохранить временное водительское удостоверение.....10	Разрешенные развороты.....30
Учащиеся в возрасте от 13 до 18 лет, систематически пропускающие занятия в школе.....11	Запрещенные развороты.....30
Мобильные телефоны и несовершеннолетние.....11	<b>ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ВОЖДЕНИЯ</b> .....31
<b>СИГНАЛЫ СВЕТОФОРА И ДОРОЖНЫЕ ЗНАКИ</b> .....11	Постоянный обзор.....31
Сигналы светофора.....11	Знайте, что происходит впереди вас.....31
Сигналы для пешеходов.....12	Знайте, что происходит с обеих сторон вашего автомобиля.....33
Дорожные знаки.....13	Знайте, что происходит позади вас.....33
<b>РЕМИН БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....16	Поддерживайте чистоту окон и зеркал.....34
Мифы о ремнях безопасности.....16	Отрегулируйте положение сиденья и зеркал.....34
Система фиксации и сиденья безопасности для детей.....17	Насколько хорошо вы можете останавливаться?.....34
Безопасная езда в автомобиле, оборудованном подушками безопасности.....18	Езда в условиях тумана.....35
Боковые подушки безопасности.....18	Езда в ночное время.....35
	Езда в условиях дождя или снегопада.....36
	Езда по холмистой местности.....36

ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ, ФАРЫ И АВАРИЙНЫЕ СИГНАЛЫ.....36	Скользкие дороги.....54
<i>В каких случаях следует пользоваться</i>	<i>Движение в интенсивном потоке транспорта</i> .....54
<i>звуковым сигналом</i> .....36	<i>Скорость движения транспортного потока</i> .....55
<i>В каких случаях не следует пользоваться</i>	Поведение в экстренных ситуациях.....55
<i>звуковым сигналом</i> .....36	<i>Заносы на скользких участках дороги</i> .....55
<i>В каких случаях следует пользоваться фарами</i> .....36	<i>Если автомобиль начнет заносить при разгоне</i> .....55
<i>В каких случаях следует пользоваться</i>	<i>Если автомобиль начнет заносить в результате</i>
<i>аварийными сигналами</i> .....37	<i>блокировки колес</i> .....55
Расстояние до впереди идущего автомобиля.....37	<i>Замок руля</i> .....56
<i>Старайтесь не подвергаться более,</i>	Дорожно-транспортные происшествия.....56
<i>чем одной опасности одновременно</i> .....37	<i>Причины дорожно-транспортных происшествий</i> .....56
<i>Выбор компромиссного варианта</i> .....37	<i>Если вы стали участником дорожно-</i>
<i>Проблемные водители</i> .....40	<i>транспортного происшествия</i> .....56
Въезд в транспортный поток и выезд из потока.....40	<i>Сообщение о дорожно-транспортном происшествии</i> 57
<i>Место, необходимое для того, чтобы</i>	<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ВОЖДЕНИЯ.....57</b>
<i>влиться в транспортный поток</i> .....40	Запрещается.....57
<i>Место, необходимое для того, чтобы пересечь</i>	Вы обязаны.....59
<i>транспортный поток или въехать в него</i> .....41	<b>ЗДОРОВЬЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ.....59</b>
<i>Место, необходимое для того, чтобы</i>	Безопасность пожилого водителя.....59
<i>выехать из транспортного потока</i> .....41	Хорошее зрение для всех водителей.....59
Обгон транспортного средства.....41	Слух.....60
<i>Свободный интервал, необходимый для обгона</i> .....41	Внимательность.....60
<i>Свободный интервал, необходимый для</i>	Медицинские препараты.....60
<i>возврата на свою полосу после обгона</i> .....42	Здоровье и эмоции.....61
<b>ПОДАЧА СИГНАЛОВ.....42</b>	Физические и психические заболевания, о
<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОЕЗЖЕЙ ЧАСТИ СОВМЕСТНО С</b>	<i>которых должны сообщать врачи</i> .....61
<b>ДРУГИМИ ТРАНСПОРТНЫМИ СРЕДСТВАМИ.....43</b>	<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ</b>
<b>ТЯЖЕЛЫЕ ГРУЗОВИКИ И АВТОМОБИЛИ С ЖИЛЫМ</b>	<b>ВЫДАЧИ ВОДИТЕЛЬСКОГО УДОСТОВЕРЕНИЯ.....61</b>
<b>КУЗОВОМ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ОТДЫХА (RV).....43</b>	Обновление по почте или через Интернет.....61
<i>Торможение</i> .....43	Продление срока действия удостоверения.....61
<i>Мертвые зоны обзора водителя грузовика –</i>	<i>Всегда имейте водительское удостоверение при себе</i> 62
<i>«запретные зоны»</i> .....43	Изменение адреса.....62
<i>Повороты</i> .....43	Информационная медицинская карточка.....62
<i>Маневренность</i> .....43	Донорство органов.....62
Автобусы, трамваи и троллейбусы.....45	Управление транспортным средством лицом,
Узкоколейный рельсовый транспорт.....45	<i>не имеющим водительского удостоверения</i> .....63
Транспортные средства экстренных служб.....45	Дипломатическое водительское удостоверение.....63
Тихоходные транспортные средства.....46	Школы вождения.....63
Гужевые транспортные средства.....46	Бесплатные идентификационные карточки при
Мотоциклы.....47	<i>физических нарушениях или заболеваниях</i> .....63
Велосипеды.....47	Идентификационная карточка (ID).....63
Слепые пешеходы.....48	Программа для пожилых водителей.....64
Дорожные рабочие и участки проведения	Ответственность пешеходов*.....64
<i>дорожных работ</i> .....49	Конфиденциальность личного дела водителя.....65
Зоны двойного штрафования.....49	Советы по предотвращению кражи
Проезд места дорожно-транспортного происшествия.....49	<i>транспортного средства</i> .....65
Транспортные средства, перевозящие опасные грузы.....50	Снижение скорости или остановка
<b>СТОЯНКА.....50</b>	<i>транспортного потока</i> .....66
Стоянка на склоне.....50	Как вести себя во время остановки по
Стоянка у окрашенных бордюров.....50	<i>требованию сотрудника полиции</i> .....66
Незаконная стоянка.....51	<b>ДЕЙСТВИЕ, ВЛЕКУЩЕ ЗА СОБОЙ ЛИШЕНИЕ</b>
Специальные правила, касающиеся стоянки.....52	<b>ВОДИТЕЛЬСКИХ ПРАВ.....67</b>
<b>ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВОЖДЕНИЮ АВТОМОБИЛЯ 52</b>	Финансовая ответственность.....67
Решение проблемы транспортных заторов.....52	Страхование.....70
Решение проблемы агрессии на дорогах.....53	<i>Требования, касающиеся страховки</i> .....70
Текстовые сообщения и мобильные телефоны.....53	<i>Дорожно-транспортные происшествия,</i>
Предотвращение дорожно-транспортных	<i>зарегистрированные в вашем личном деле</i> .....70
<i>происшествий</i> .....53	<i>Дорожно-транспортные происшествия,</i>
<i>Обеспечивайте такое положение своей машины,</i>	<i>страховка и несовершеннолетние лица</i> .....71
<i>чтобы ее было видно</i> .....53	
<i>Оценивайте дорожные условия</i> .....53	
<i>Повороты дорог</i> .....54	
<i>Вода на проезжей части</i> .....54	

Управление транспортным средством	Баллы в личном деле водителя.....	76
в нетрезвом состоянии.....	Вандализм и граффити – все возрастные группы.....	77
Опасность вождения в нетрезвом состоянии.....	Участие в гонках и неосторожное	
Управление транспортным средством	управление автомобилем.....	77
под воздействием наркотиков.....	Владение огнестрельным оружием.....	77
Перевозка алкоголя в транспортном средстве.....	Снятие санкций в результате посещения школы	
Водители в возрасте до 21 года (владение алкоголем).....	для нарушителей дорожного движения.....	77
Водители всех возрастов.....	Приостановление действия или аннулирование	
Нормы концентрации алкоголя в крови (ВАС).....	водительского удостоверения департаментом DMV.....	77
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ МЕРЫ.....	Приостановление действия водительского	
Судебные меры за вождение в нетрезвом состоянии.....	удостоверения судьей.....	78
Водители в возрасте 21 года и старше – программа	<b>ТРЕБОВАНИЯ К РЕГИСТРАЦИИ ТРАНСПОРТНЫХ</b>	
«Вождение в нетрезвом состоянии» (DUI),	<b>СРЕДСТВ.....</b>	79
водительское удостоверение с ограничениями.....	Транспортные средства штата Калифорния.....	79
Программа назначенных водителей.....	Транспортные средства других штатов.....	80
Штрафной талон.....	«Коротко о главном» и другие публикации.....	81
Неподчинение блюстителю порядка.....	Пример экзамена № 1.....	85
	Пример экзамена № 2.....	86

---

## Адрес для отправки письменной корреспонденции

Если по прочтении данного справочника у вас возникли замечания или предложения, пожалуйста, направляйте их по адресу:

*Department of Motor Vehicles  
Customer Communications Section  
M/S H165  
P.O. Box 932345  
Sacramento, CA 94232-3450*

---

© Авторские права принадлежат Департаменту автотранспорта, 2009 г.

Все права защищены.

Данное произведение защищено в соответствии с законом США «Об авторском праве» (U.S. Copyright Law). Авторские права на данное произведение принадлежат Департаменту автотранспорта (DMV). Закон об авторском праве запрещает следующее: (1) копирование произведений, защищенных авторским правом; (2) распространение копий произведений, защищенных авторским правом; (3) подготовку вторичных произведений, основанных на произведениях, защищенных авторским правом; (4) публичную демонстрацию произведений, защищенных авторским правом; либо (5) публичное исполнение произведений, защищенных авторским правом. Все запросы на получение разрешения на изготовление копий настоящей публикации в полном объеме или любой из ее частей необходимо направлять в Департамент автотранспорта по адресу:

*Department of Motor Vehicles  
Legal Office M/S C128  
P. O. Box 932382  
Sacramento, CA 94232-3820*

## 2009 ГОДА

### ***Закон, запрещающий отправку, прочтение и написание текстовых сообщений***

*Вступает в силу с 1 января 2009 года.*

- Водителям **запрещается** использовать беспроводные средства связи для написания, отправки или прочтения текстовых сообщений во время управления транспортным средством.

### ***Положения административного Закона (APS) об абсолютной нетерпимости к употреблению алкоголя водителями***

*Вступает в силу 1 января 2009 года.*

- Лицу, получившему предупреждение о вождении в нетрезвом состоянии (driving-under-the-influence, DUI), запрещается управлять транспортным средством с содержанием алкоголя в крови (blood alcohol concentration, BAC) 0,01 % и более. Нарушение закона влечет за собой лишение водительских прав на срок 1 год. Отказ от прохождения теста на содержание алкоголя в крови (preliminary alcohol screening, PAS) или химического теста водителем, получившим предупреждение, влечет за собой лишение водительских прав на срок 2 года. Получение двух и более предупреждений об управлении транспортным средством в нетрезвом состоянии влечет за собой лишение водительских прав сроком на 3 года.

*Вступает в силу 1 июля 2009 года.*

- Управление транспортным средством при наличии предупреждений об управлении транспортным средством в нетрезвом состоянии и лишения водительских прав наказывается установкой устройства блокировки зажигания (устройство блокировки зажигания (ignition interlock device, IID) на ваше транспортное средство на срок до трех лет в зависимости от записей в личной карточке водителя.

### ***Важно***

- Многие жители штата Калифорния предпочитают велосипед в качестве альтернативного транспортного средства. Использование велосипеда является предпочтительным, как для снижения выброса выхлопных газов, так и для сокращения потребления бензина. Это более благоприятно с точки зрения воздействия на окружающую среду и укрепления здоровья. Велосипедисты, также как и автомобилисты должны соблюдать правила дорожного движения и правила безопасности на дороге. Водители автомобилей должны быть особо внимательными и следить за появлением велосипедистов на дороге с целью обеспечения обоюдной безопасности.



## ИНФОРМАЦИЯ О ДЕПАРТАМЕНТЕ АВТОТРАНСПОРТА (DMV)

Местные отделения департамента DMV работают с 8:00 до 17:00 по понедельникам, вторникам, четвергам и пятницам и с 9:00 до 17:00 по средам. Некоторые отделения открыты в третью субботу каждого месяца. Некоторые отделения предлагают только услуги по выдаче водительских удостоверений и регистрации транспортных средств. Позвоните по одному из указанных ниже бесплатных телефонных номеров или зайдите в Интернет и узнайте, где находится и какие услуги предоставляет ближайшее к вам отделение.

- Звоните по номеру 1-800-777-0133 с 8:00 до 17:00 для того, чтобы:
  - получить информацию о водительских удостоверениях и регистрации транспортных средств, а также формы и печатную продукцию;
  - узнать местоположение и часы работы отделения;
  - договориться о месте и времени сдачи экзамена по вождению;
  - поговорить с представителем департамента DMV.
- Звоните по круглосуточному номеру 1-800-921-1117 все 7 дней в неделю для того, чтобы:
  - получить доступ к системе распознавания голоса департамента DMV;
  - продлить регистрацию вашего транспортного средства при помощи кредитной карты или идентификационного номера продления, указанного на вашем счете;
  - записаться на прием (без цели сдачи экзаменов по вождению).

Посетите веб-сайт департамента DMV по адресу [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) для того, чтобы:

- получить информацию о местных отделениях – местоположении, часах работы, схемах проезда, номерах телефонов;
- записаться на прием (без цели сдачи экзамена по вождению коммерческих транспортных средств);
- заказать индивидуальные номерные знаки;
- получить информацию о водительских удостоверениях и удостоверениях личности;
- получить информацию о регистрации транспортного средства (судна);
- загрузить формы документов;
- получить электронную версию печатной продукции – справочников, брошюр, примеров экзаменов;
- ознакомиться с информацией для пожилых водителей;
- ознакомиться с информацией для водителей-подростков;
- найти ссылки на веб-страницы других федеральных органов и органов штата.

---

*Финансовая поддержка рекламодателей помогает оплачивать расходы распечатки данного издания, не беря никаких сборов с вас. Департамент DMV очень высоко ценит вклад размещающих рекламу спонсоров, но не дает рекомендаций и не оказывает содействие реализации представленных ими товаров и услуг*

*Если вы хотите разместить рекламу в данном справочнике, пожалуйста, позвоните в отдел размещения рекламы издательства штата (Office of State Publishing Advertising Department) по номеру 1-866-824-0603.*



Welcome to  
California



Visit us at  
<http://www.dmv.ca.gov>  
or Call  
1-800-777-0133

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Размеры сборов, упомянутые в данном справочнике, могут быть изменены в законодательном порядке. Данный справочник содержит лишь краткий обзор законов и нормативно-правовых актов. Департамент DMV, правоохранительные органы и суды точно и в полной мере следуют *Транспортному кодексу штата Калифорния (California Vehicle Code)*. Вы можете купить экземпляр *Транспортного кодекса* в любом отделении департамента DMV либо ознакомиться с его текстом на веб-сайте по адресу [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov).

### КТО ОБЯЗАН ИМЕТЬ ВОДИТЕЛЬСКОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ?

#### ***Постоянные жители штата Калифорния***

Постоянные жители штата Калифорния, пользующиеся дорогами или автостоянками общего пользования, обязаны иметь водительское удостоверение штата Калифорния (California driver license), если только они не являются:

- служащими вооруженных сил или штатскими служащими Правительства Соединенных Штатов, которые управляют исключительно транспортными средствами, находящимися в собственности или ведении Соединенных Штатов, в связи с деятельностью федеральных властей;
- лицами, управляющими сельскохозяйственной техникой, которая обычно не используется на дорогах общего пользования;
- лицами, управляющими официально зарегистрированными внедорожными транспортными средствами или снегоходами во время пересечения автомагистрали (кроме скоростных автомагистралей).

#### ***Жители штата Калифорния, находящиеся на военной службе за пределами штата***

Если вы находитесь за пределами штата и проходите действительную воинскую службу в вооруженных силах Соединенных Штатов, ваше водительское удостоверение штата Калифорния продолжает оставаться действительным на протяжении всего срока вашего пребывания за пределами штата и в случае вашего увольнения в запас за пределами штата Калифорния – в

течение 30 дней после вашего увольнения с положительной характеристикой. Имейте при себе водительское удостоверение и документ об увольнении с военной службы в течение указанных 30 дней.

Вы можете позвонить по номеру 1-800-777-0133 для получения карточки (DL236), которая продлевает срок действия вашего удостоверения. Иждивенцы военнослужащих не имеют права на вышеуказанное продление.

#### ***Военнослужащие, не являющиеся постоянными жителями штата и разбросанные на его территории***

Если вы достигли 18-летнего возраста, вы должны следовать правилам для вновь прибывших постоянных жителей штата Калифорния и совершеннолетних гостей штата Калифорния. Лица, имеющие право на продление удостоверения, для подтверждения своего статуса в местных правоохранительных органах должны предъявить документы штата постоянного проживания.

#### ***Вновь прибывшие постоянные жители***

Когда вы переезжаете на постоянное жительство в Калифорнию или получаете работу и хотите переехать в Калифорнию, вы обязаны подать заявление на получение водительского удостоверения штата Калифорния в течение 10 дней.

Свидетельством постоянного проживания является любое из перечисленного ниже: участие в выборах штата Калифорния; плата за обучение в колледже или университете штата Калифорния по ставке постоянного жителя; подача заявления об освобождении вас от уплаты налога с находящейся в вашем владении недвижимости; получение лицензии; или получение любой другой льготы или пособия, которые обычно не распространяются на лиц, не являющихся постоянными жителями штата.

#### ***Совершеннолетние гости штата Калифорния***

Если вы являетесь гостем штата Калифорния, вам больше 18 лет и вы имеете действительное водительское удостоверение штата или страны постоянного проживания, вы можете управлять транспортным средством на территории штата, не получая водительского удостоверения штата Калифорния, пока водительское удостоверение вашего штата остается действительным.

## **Несовершеннолетние гости штата Калифорния**

Если вы являетесь гостем штата Калифорния, вам от 16 до 18 лет и вы имеете водительское удостоверение или учебные водительские права штата постоянного проживания, вы можете управлять транспортным средством на территории Калифорнии только в течении 10 дней после въезда на территорию штата. По истечении 10 дней вы должны получить один из следующих документов:

- водительское удостоверение штата Калифорния;
- сертификат несовершеннолетнего лица, не являющегося постоянным жителем штата (Nonresident Minor's Certificate), выданный департаментом DMV несовершеннолетнему лицу, подтвердившему свою финансовую ответственность.

## **ВОДИТЕЛЬСКОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ ШТАТА КАЛИФОРНИЯ**

### **ТОЧНОСТЬ СВЕДЕНИЙ В ДОКУМЕНТЕ, УДОСТОВЕРЯЮЩЕМ ЛИЧНОСТЬ**

Надежность, подлинность и конфиденциальность сведений, указанных в водительском удостоверении (DL) штата Калифорния и идентификационной карточке (ID), представляют первостепенную важность как для органов власти всех уровней, так и для жителей штата.

Крайне важно обеспечить абсолютную подлинность и точность сведений данных документов. Законодательный орган штата Калифорния объявил водительское удостоверение и идентификационную карточку основными документами, удостоверяющими личность на территории штата. Законодательство штата Калифорния требует, чтобы все лица, подающие заявление о выдаче им первоначального водительского удостоверения или идентификационной карточки, представляли подтверждение законности их пребывания на территории США согласно федеральному законодательству. Ваше истинное полное имя, в том виде, как оно указано в документе, подтверждающем законность пребывания, будет отображено в вашем водительском удостоверении или идентификационной карточке.

## **ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Водительское удостоверение подтверждает, что вы получили разрешение от штата Калифорния управлять транспортным средством на дорогах общего пользования. Вы можете подать заявление о выдаче вам водительского удостоверения в большинстве отделений департамента DMV (см. страницу ix).

Вождение без действующих водительских прав в Калифорнии является преступлением. В качестве наказания вы можете быть привлечены к уголовной ответственности, ваше транспортное средство может быть конфисковано, а вам, вероятно, придется предстать перед судом.

Вы получите водительское удостоверение после того, как оплатите сбор, правильно ответите на вопросы, касающиеся правил дорожного движения и безопасности, продемонстрируете способность безопасно управлять транспортным средством, а также если ваше физическое и умственное состояние является удовлетворительным, а в вашем личном деле водителя отсутствуют незакрытые судебные иски. Если у вас есть какое-либо заболевание или инвалидность, то департамент DMV может потребовать от вас сдать экзамен по вождению и (или) представить заключение вашего врача относительно вашей болезни.

Для управления большинством коммерческих транспортных средств, используемых по найму в торговле между штатами или для транспортировки опасных веществ и отходов, вам должно быть не менее 21 года.

### **ЗАМЕНА ВОДИТЕЛЬСКОГО УДОСТОВЕРЕНИЯ**

Если ваше водительское удостоверение повреждено или утеряно, вы должны обратиться в отделение департамента DMV и оплатить сбор за выдачу дубликата в размере 21 доллара. Вы также должны предъявить удостоверение личности с фотографией. Если департамент DMV не сможет подтвердить вашу личность, вам будет отказано в выдаче временного водительского удостоверения. Если вы являетесь несовершеннолетним лицом, то форму заявления департамента DMV (DL 44) должны подписать ваши родители.

После того как выдан дубликат водительского удостоверения, прежде выданное водительское удостоверение становится недействительным. Если вы позже найдете его, его следует уничтожить.

## ИЗМЕНЕНИЕ ИМЕНИ

Сообщите об изменении своего имени в Управление социального обеспечения (Social Security Administration, SSA). Департамент DMV по электронным каналам проверит ваше имя, дату рождения и номер социального страхования в управлении SSA.

Если вы меняете имя, вы должны отнести свое старое водительское удостоверение или идентификационную карточку в отделение департамента DMV вместе с документами, подтверждающими ваше настоящее полное имя (см. страницу 5). Вы должны будете оплатить соответствующий сбор, а также заново сфотографироваться и сделать отпечаток большого пальца. Ваше старое водительское удостоверение или идентификационная карточка с фотографией станут недействительными и будут возвращены вам.

## ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ УДОСТОВЕРЕНИЯ

Департамент DMV выдает обычное водительское удостоверение сроком на пять лет. Срок действия удостоверения истекает в день вашего рождения в год, указанный в удостоверении. Управление транспортным средством после истечения срока действия водительского удостоверения является противозаконным.

За два месяца до даты истечения срока действия водительского удостоверения департамент DMV высылает по адресу, указанному в вашем личном деле, напоминание о необходимости его продления. Следуйте указаниям, приведенным в напоминании о необходимости продлить водительское удостоверение. Если вы не получили напоминания, позвоните в департамент или зайдите на веб-сайт и запишитесь на прием (см. страницу ix).

Если департамент DMV не сможет подтвердить вашу личность, вам будет **отказано** в выдаче временного водительского удостоверения.

Сдача экзамена по вождению может потребоваться при любой операции, связанной с водительским удостоверением. Необходимость сдавать экзамен по вождению обуславливается только лишь достижением определенного возраста.

Отвечающие требованиям водители могут иметь право на продление срока действия удостоверения по почте или на веб-сайте департамента DMV (см. страницу 61).

*Подробная информация содержится в «Справочнике водителя коммерческого транспорта штата Калифорния» (California Commercial Driver Handbook), брошюре «Транспортные средства с жилым кузовом и жилые прицепы для отдыха» (Recreational Vehicles and Trailers Handbook) и в «Справочнике водителя мотоцикла штата Калифорния» (California Motorcycle Handbook).*

## КАТЕГОРИИ ВОДИТЕЛЬСКИХ УДОСТОВЕРЕНИЙ

В данной брошюре предполагается, что вас интересует водительское удостоверение категории С: основные транспортные средства.

**Имея действительное водительское удостоверение категории С,**

*вы можете управлять:*

- любым двухосным транспортным средством, норма полной массы (Gross Vehicle Weight Rating, GVWR) которого составляет 26 000 фунтов (11 800 кг) и менее;
- любым трехосным транспортным средством, норма полной массы (GVWR) которого составляет 6 000 фунтов (2 700 кг) и менее;
- любым мобильным домом длиной не более 40 футов (12,2 м);
- микроавтобусом, используемым для коллективных поездок и предназначенным для перевозки от 10 до 15 человек, включая водителя. При этом в личном деле водителя в департаменте DMV должна иметься действительная отметка о годности по состоянию здоровья, и водитель обязан иметь при себе действительную медицинскую карточку. Кроме того, водитель обязан иметь при себе подписанную справку, подтверждающую, что он (она) в течение последних пяти лет не был(а) осужден(а) за неосторожное управление автомобилем, управление автомобилем в нетрезвом состоянии или безгосместа ДПП (CVC § 12804.9[j] Транспортного кодекса).

*Фермер или работник фермы может управлять:*

- любой комбинацией транспортных средств, норма полной массы (GVWR) которой составляет 26 000 фунтов (11 800 кг) и менее, если данная комбинация транспортных средств используется только для сельскохозяйственных работ и не по найму или за вознаграждение.

Вы можете использовать прицеп:

- одним транспортным средством, норма полной массы (GVWR) которого составляет 10 000 фунтов (4 500 кг) и меньше, включая вес буксируемой тележки, если таковая используется;

Вы можете использовать прицеп к транспортному средству, имеющему вес не менее 4000 фунтов:

- жилым прицепом или жилым прицепом на жесткой сцепке, норма полной массы (GVWR) которых не превышает 10 000 фунтов (4 500 кг), если буксировка осуществляется не за вознаграждение;
- жилым прицепом на жесткой сцепке, норма полной массы (GVWR) которого составляет от 10 000 фунтов (4 500 кг) до 15 000 фунтов (6 800 кг), если буксировка осуществляется не за вознаграждение, и на ее осуществление имеется разрешение.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Лица, имеющие водительские удостоверения категории С, не могут буксировать более одного транспортного средства.
- Никакое пассажирское транспортное средство вне зависимости от его массы не может буксировать более одного транспортного средства.
- Никакое транспортное средство весом менее 4 000 фунтов (1 800 кг), будучи незагруженным, не может буксировать какое бы то ни было транспортное средство, норма полной массы (GVWR) которого составляет 6 000 фунтов (2 700 кг) и более (CVC§21715 Транспортного кодекса).

Подробная информация о других категориях водительских удостоверений содержится в «Справочнике водителя коммерческого транспорта штата Калифорния» (*California Commercial Driver Handbook*), брошюре «Транспортные средства с жилым кузовом и жилые прицепы для отдыха» (*Recreational Vehicles and Trailers Handbook*), «Справочнике водителя скорой помощи» (*Ambulance Drivers Handbook*) и «Справочнике водителя мотоцикла штата Калифорния» (*California Motorcycle Handbook*).

Различные категории удостоверений/разрешений на управление перечислены ниже:

Категория А: коммерческие транспортные средства

Ограниченная категория А: пожарные машины

Категория А: некоммерческие транспортные средства

Категория В: коммерческие транспортные средства

Ограниченная категория В: пожарные машины

Категория В: некоммерческие транспортные средства

Категория С: основные транспортные средства

Категория С: коммерческие транспортные средства

Категория М1: мотоциклы

Категория М2: мотоциклы

Свидетельство водителя машины скорой помощи

Сертификат о прохождении обучения для управления транзитным автобусом

Разрешение на вождение школьного автобуса

## ПОЛУЧЕНИЕ ВОДИТЕЛЬСКОГО УДОСТОВЕРЕНИЯ

Подаявая заявление на выдачу первоначального водительского удостоверения или идентификационной карточки, вы должны представить удовлетворяющий требованиям документ о рождении или документ о законном пребывании в стране и сообщить свой номер социального страхования. В зависимости от вида представленного вами документа о рождении или документа о законном пребывании в стране, срок действия вашего первоначального водительского удостоверения или идентификационной карточки может истечь в тот же день, что и срок действия представленного вами документа. Если имя, указанное в документе о рождении или документе о законном пребывании в стране, отличается от имени в вашем заявлении на получение водительского удостоверения или идентификационной карточки, вы также обязаны предъявить удовлетворяющий требованиям документ, в котором указано ваше истинное полное имя (смотрите страницу 5). Вас также сфотографируют и возьмут отпечаток большого пальца (смотрите страницу 6). При внесении любого изменения в ваше водительское удостоверение или идентификационную карточку вы должны предъявить документ с фотографией, удостоверяющий вашу личность.

## **ДОКУМЕНТЫ, СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯМ**

Удовлетворяющий требованиям документо рождения, законном пребывании в стране или документ с указанием истинного полного имени выдается округом или штатом. Данный документ является заверенной копией оригинала (оригинал документа всегда хранится округом или штатом) и имеет тисненую печать или оригинальный оттиск печати. Заверенная копия будет возвращена вам. Если вы предъявите *копию* заверенной копии, департамент DMV не примет ее в качестве документа, подтверждающего дату вашего рождения, законное пребывание в стране или ваше истинное полное имя.

К удовлетворяющим требованиям документам о рождении или законном пребывании в стране относятся: свидетельство о рождении США (U.S. Birth Certificate), подтверждение принадлежности к американским индейцам (Proof of Indian Blood Degree), паспорт США (U.S. Passport), идентификационные карточки вооруженных сил США (U.S. Armed Forces ID Cards), свидетельство о натурализации (Certificate of Naturalization), карточка постоянного жителя (Permanent Resident Card), заграничный паспорт или разрешение на пересечение мексиканской границы (Mexican Border Crossing Card) с действительной формой I-94.

Ваш номер социального страхования будет проверен путем направления запроса в Управление социального обеспечения.

### **К документам, подтверждающим истинное полное имя, относятся:**

- документы об усыновлении (удочерении) — с указанием вашего официального имени, присвоенного вам в результате усыновления (удочерения);
- документы об изменении имени — с указанием вашего официального имени до и после перемены;
- свидетельство о браке;
- свидетельство, заявление или регистрационный документ, подтверждающие создание семейного партнерства;

- документ о расторжении брака — с указанием официального имени, присвоенного вам решением суда.

## **ТРЕБОВАНИЯ К ПОДАЧЕ ЗАЯВЛЕНИЯ НА ПОЛУЧЕНИЕ ВОДИТЕЛЬСКОГО УДОСТОВЕРЕНИЯ КАТЕГОРИИ С: ОСНОВНЫЕ ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА**

Чтобы подать заявление на получение водительского удостоверения, необходимо сделать следующее:

- Подать заполненную форму заявления департамента DMV (DL 44). Подписание данной формы означает, что вы согласны по требованию блюстителя порядка проходить химический тест для определения содержания алкоголя или наркотических средств в крови. Если вы откажетесь подписать данное заявление, департамент DMV не выдаст вам временные права или водительское удостоверение.
- Предоставить удовлетворяющий требованиям документ, подтверждающий дату рождения или законность пребывания.
- Сообщить свое истинное полное имя.
- Сообщить свой номер социального страхования, который будет проверен путем запроса в Управление социального обеспечения.
- Оплатить невозвращаемый сбор при подаче заявления о выдаче новых прав, смене категории действительных учебных прав или водительского удостоверения. Данный сбор возврату не подлежит. Сбор действителен в течение 12 месяцев. При этом предоставляются три попытки для сдачи соответствующих экзаменов на знание правил дорожного движения, а в случае несдачи экзамена, ваша заявка аннулируется. После чего потребуются подача новой заявки и повторная оплата сбора. Данный сбор распространяется как на учебные права, так и на водительское удостоверение, если вы приобретете право на получение обоих этих документов в течение 12 месяцев.

Если срок действия заявления истечет, вы должны подать документы повторно,

еще раз оплатить сбор за подачу заявления и заново пройти необходимые экзамены.

- Проверка зрения. В результате проверки зрения, в соответствии с минимальными стандартами остроты зрения, острота зрения водителя как минимум для одного глаза должна составлять более 20/200 без использования биопсийных телескопических линз или аналогичного оптического устройства. Кандидату разрешается использование биопсийных линз для прохождения дорожного теста за рулем. В этом случае в личную карточку водителя вносится запись об ограничении водительских прав на управление транспортным средством только с применением биопсийных линз и только в дневное время.
- Сфотографироваться.
- Предоставить отпечаток большого пальца.\*

### **ТРЕБОВАНИЯ К СОВЕРШЕННОЛЕТНИМ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ВРЕМЕННОГО ВОДИТЕЛЬСКОГО УДОСТОВЕРЕНИЯ**

Если вы достигли возраста 18 лет, соответствуете требованиям для подачи заявления и успешно сдали все экзамены, вы можете получить водительское удостоверение штата Калифорния. Ограничений по возрасту после 18 лет нет. Если вы хотите пройти курсы профессиональной подготовки водителей и обучиться вождению, смотрите страницу 63.

Во время обучения вождению вы должны получить учебные права. Вы должны отрабатывать навыки вождения в присутствии лица, достигшего 18-летнего возраста и имеющего действующее водительское удостоверение штата Калифорния. Данное лицо должно находиться с вами в транспортном средстве, достаточно близко от вас, для того чтобы иметь возможность в любой момент взять управление на себя. Учебные права не дают вам права на самостоятельное управление транспортным средством, даже если вы собираетесь ехать в отделение департамента DMV для прохождения экзамена по вождению.

Если вы имеете учебные права, позволяющие

вам управлять мотоциклом, то вы не можете перевозить пассажиров и обязаны ездить только в светлое время суток и не по скоростным автомагистралям.

Для получения временных прав вы должны:

- Достичь 18-летнего возраста.
- Выполнить все требования, связанные с подачей заявления.
- Успешно сдать экзамен на знание правил дорожного движения и дорожных знаков.

### **ТРЕБОВАНИЯ К СОВЕРШЕННОЛЕТНИМ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ВОДИТЕЛЬСКОГО УДОСТОВЕРЕНИЯ**

Если ранее у вас никогда не было водительского удостоверения и вы хотите получить его, вы должны:

- Достичь 18-летнего возраста.
- Выполнить все действия, обязательные для получения учебных прав.
- В день сдачи экзамена по вождению принести с собой учебные права.
- Пройти экзамен по вождению, который сдается непосредственно за рулем автомобиля. Если вы не сдадите экзамен по вождению с первого раза, вы должны оплатить сбор за вторую и третью попытку. Переэкзаменовка будет проводиться на следующий день или в тот день, который вам назначат.

Если у вас есть водительское удостоверение, выданное другим штатом или страной, и вы хотите получить водительское удостоверение штата Калифорния, вы должны:

- Достичь 18-летнего возраста.
- Выполнить все действия, обязательные для получения учебных прав (временное водительское удостоверение не будет выдано, если острота вашего зрения ниже 20/70 для обоих глаз).
- Сдать свое действующее водительское удостоверение, выданное за пределами штата. Удостоверения, выданные за пределами штата, будут аннулированы и возвращены вам, кроме тех случаев, когда вы подаете заявление на получение

\* Отпечаток большого пальца на срок действия водительских прав означает отпечаток вашего большого пальца или отпечаток другого пальца, если большой палец отсутствует.



коммерческого водительского удостоверения.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Лица, имеющие водительское удостоверение, выданное за пределами штата или на какой-нибудь территории США, обычно освобождаются от обязанности сдавать экзамен по вождению. Тем не менее департамент может потребовать от вас сдать экзамен по вождению при подаче любого вида заявления. Лица, имеющие водительское удостоверение, выданное за пределами страны, обязаны сдавать экзамен по вождению.

## ПРОЦЕДУРА СДАЧИ ЭКЗАМЕНОВ

### ГДЕ ВЫ БУДЕТЕ СДАВАТЬ ЭКЗАМЕНЫ

Вы можете пройти письменный экзамен, проверку зрения и экзамен по вождению в любом отделении департамента DMV, предоставляющем услуги по выдаче водительских удостоверений. Письменный экзамен и проверку зрения необходимо проходить при подаче заявления о выдаче первоначального водительского удостоверения или при замене удостоверения одной категории на удостоверение другой категории. При прохождении письменного теста запрещено использовать *Справочник водителя штата Калифорния* или другую вспомогательную литературу. В случае использования справочника или другой вспомогательной литературы при прохождении письменного теста, результаты теста признаются недействительными. Также могут быть предприняты меры в отношении водительских прав. Можно воспользоваться возможностью предварительной записи для получения любой услуги департамента DMV. **Как правило, необходимо заранее согласовывать время посещения для сдачи экзамена по вождению.**

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для того чтобы у вас было достаточно времени на прохождение тестов, ГАИ не будет принимать письменные или устные экзамены после 16:30. По субботам время окончания приема экзаменов 11:30 утра.

## ПРОЦЕДУРА СДАЧИ ЭКЗАМЕНОВ ДЕПАРТАМЕНТА DMV

Экзамены на получение водительского удостоверения включают в себя следующее:

- Проверку зрения. (Если вы носите очки, возьмите их с собой.)
- Экзамен на проверку знания правил дорожного движения, дорожных знаков и правил безопасного управления транспортным средством. (Эта брошюра поможет вам. Изучите ее.)
- Экзамен по вождению (при необходимости). Для прохождения экзамена по вождению возьмите с собой:

- ваше старое водительское удостоверение или учебные права, если они у вас есть;
- водителя, имеющего водительское удостоверение;
- документ, подтверждающий то, что транспортное средство надлежащим образом застраховано;
- автомобиль в исправном техническом состоянии, имеющий передний и задний номерные знаки. Убедитесь, что тормозные сигналы, звуковой сигнал, стояночный тормоз, осветительные приборы и указатели поворота работают нормально, а протекторный рисунок шин не изношен. Окно со стороны водителя должно опускаться. Ветровое стекло должно обеспечивать полный, беспрепятственный обзор. Также должны иметься в наличии два зеркала заднего вида (одно из них должно быть снаружи с левой стороны транспортного средства).

Вас попросят показать расположение выключателей фар, стеклоочистителей ветрового стекла, обогревателя окон и аварийной сигнализации транспортного средства. Вы должны будете продемонстрировать, как пользоваться стояночным тормозом. Вы должны предъявить документ, подтверждающий то, что ваша машина застрахована надлежащим образом. Если для сдачи экзамена по вождению вы пользуетесь

машиной, взятой напрокат, имя водителя должно быть указано в договоре в качестве страхователя. Вы также должны пристегнуть ремень безопасности.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Сдача экзамена по вождению будет отложена, если транспортное средство не отвечает вышеизложенным требованиям или если вы откажетесь пользоваться ремнем безопасности во время сдачи экзамена.

Более подробная информация содержится в брошюре «Коротко о главном» – FFDL 22 «Как подготовиться к экзамену по вождению» (можно найти на сайте или получить в вашем местном отделении департамента).

## СПЕЦИАЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ – НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИЕ

### ТРЕБОВАНИЯ К НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИМ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ВРЕМЕННОГО ВОДИТЕЛЬСКОГО УДОСТОВЕРЕНИЯ

К несовершеннолетним относятся лица, не достигшие 18 лет. Заявки на получение водительских прав несовершеннолетними должны быть подписаны их родителями или законными опекунами.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Несовершеннолетние не имеют права работать водителями за плату, пока им не исполнится 18 лет и они не получают водительское удостоверение штата Калифорния. Также они не имеют права управлять школьным автобусом, перевозящим учеников.

Для получения временных прав вы должны:

- Достичь возраста 15<sup>1/2</sup> с половиной лет, но быть моложе 18 лет.
- Выполнить все требования, связанные с подачей заявления.
- Представить форму DL 44, подписанную вашими родителями или опекунами.
- Сдать экзамен на знание правил дорожного движения и дорожных знаков. При отрицательном результате сдачи экзамена следующая попытка возможна только через неделю. Это даст вам время на подготовку.

- Если вам исполнилось 15<sup>1/2</sup> с половиной лет, но еще не исполнилось 17<sup>1/2</sup> с половиной лет, предоставьте доказательства того, что вы соответствуете одному из следующих требований:

- Вы прошли курсы теоретической подготовки водителей (DE) и обучения вождению (DT) (формы DL 387, DL 388, DL 388A, OL 237 или OL 238).
- Окончили курс DE и проходите курс DT (формы DL 387, DL 392, OL 237 или OL 392).
- Вы являетесь участником и занимаетесь по утвержденной объединенной программе DE/DT (форма DL 400).

**Временное водительское удостоверение недействительно до тех пор, пока вы не начнете проходить практическое обучение вождению с инструктором, или вам не исполнится 17<sup>1/2</sup> с половиной лет.**

Если у вас имеются только временные права, и вы планируете выехать за пределы штата Калифорния, свяжитесь с отделом выдачи водительских прав в том штате или округе, куда вы собираетесь ехать.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если вам исполнилось 17<sup>1/2</sup> с половиной лет, вы можете получить временные права без прохождения курсов теоретической подготовки водителей и обучения вождению. Тем не менее, если вам нет 18 лет и вы хотите получить водительское удостоверение, вы должны предъявить документы, подтверждающие окончание курсов теоретической подготовки водителей и обучения вождению.

### ОГРАНИЧЕНИЯ, ДЕЙСТВУЮЩИЕ В ОТНОШЕНИИ ВРЕМЕННОГО УДОСТОВЕРЕНИЯ ДЛЯ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

Обучение вождению должно проводиться в сопровождении родителя, опекуна, супруга или взрослого старше 25 лет, имеющего действительное водительское удостоверение штата Калифорния. Данное лицо должно находиться достаточно близко от вас, для того чтобы в любое время взять на себя управление транспортным средством.

Временные права не дают вам права на самостоятельное управление транспортным средством, даже если вы собираетесь ехать в отделение департамента DMV, чтобы пройти экзамен по вождению.

Если у вас есть учебные права, позволяющие вам управлять транспортным средством категории M1 или M2, то вы не можете перевозить пассажиров и обязаны ездить только в светлое время суток и не по скоростным автомагистралям.

### **ТРЕБОВАНИЯ К НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИМ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ВОДИТЕЛЬСКОГО УДОСТОВЕРЕНИЯ**

Вы должны:

- Достичь 16-летнего возраста.
- Предоставить подтверждение окончания курсов теоретической подготовки водителей (DE) и обучения вождению (DT) (формы DL 387, DL 388, DL 388A, OL 237 или OL 238).
- Иметь учебные права в течение не менее шести месяцев.
- Предоставить подпись родителей на учебных правах, подтверждающую факт того, что вы прошли 50 часов практики вождения под наблюдением (10 часов вождения должны приходиться на темное время суток) в соответствии с «Руководством по обучению вождению для родителей и подростков» (*Parent-Teen Training Guide*). Чтобы получить это руководство, позвоните по телефону 1-800-777-0133 или зайдите в Интернет [dmv.ca.gov](http://dmv.ca.gov).
- Сдать экзамен по практическому вождению. Вам даются три попытки для сдачи экзамена по вождению за время действия учебных водительских прав. Если вы не сдадите экзамен с первого раза, вы должны уплатить сбор за вторую и третью попытку и ждать две недели, прежде чем снова пытаться сдать экзамен.

Получив временное водительское удостоверение, вы можете управлять транспортным средством самостоятельно, если вы не совершите ДТП или не нарушите правила дорожного движения.

Когда вы достигнете возраста 18 лет, «временная» часть вашего водительского

удостоверения прекращает свое действие. Вы можете сохранить имеющееся у вас удостоверение с фотографией либо можете оплатить выдачу копии удостоверения без слова “provisional” («временное»).

В течение первых 12 месяцев после получения удостоверения вы обязаны ездить в сопровождении имеющего водительское удостоверение родителя или опекуна старше 25 лет либо сертифицированного инструктора, в случае управления транспортным средством в период между 11 часами ночи и 5 часами утра, и если вы перевозите пассажиров моложе 20 лет.

### **ИСКЛЮЧЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОГРАНИЧЕНИЙ, ДЕЙСТВУЮЩИХ В ОТНОШЕНИИ ВОДИТЕЛЬСКОГО УДОСТОВЕРЕНИЯ ДЛЯ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ**

В соответствии с законом, если другие варианты транспортировки недоступны, и вам необходимо управлять транспортным средством, возможны следующие исключения. В случае любого из этих исключений вам необходимо иметь при себе справку с подписью, разъясняющую возникшую необходимость в управлении транспортным средством, с указанием даты, до которой существует необходимость (исключение составляют несовершеннолетние, освобожденные от родительской опеки).

- Медицинская необходимость, когда не существует приемлемого альтернативного варианта перевозки. Справка должна быть заверена врачом и содержать диагноз и предполагаемую дату выздоровления.
- Посещение школы или мероприятия, разрешенного школой. Справка должна быть подписана директором школы, деканом или назначенным им лицом.
- Связанная с работой необходимость и необходимость в управлении транспортным средством в рамках должностных обязанностей. Справка должна быть подписана вашим работодателем и подтверждать наличие трудовых отношений.

- Возникновение срочной необходимости у вас или члена вашей семьи. Справка должна быть подписана родителем или законным опекуном.
- Если вы являетесь несовершеннолетним, освобожденным от родительской опеки, дополнительных документов не требуется. Тем не менее вы должны быть признаны свободным от родительской опеки решением суда и представить в департамент DMV подтверждение финансовой ответственности (Proof of Financial Responsibility, SR 1P), заменяющее собой подписи родителей или поручителей.

### **НАРУШЕНИЕ ПРАВИЛ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ УВЕЛИЧИВАЕТ ЧИСЛО ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНЫХ ПРОИСШЕСТВИЙ**

Около половины начинающих водителей в возрасте от 15 до 19 лет признаются виновными в нарушении правил дорожного движения в течение первого года вождения.

Превышение скорости (что обычно приводит к потере управления над транспортным средством) – это наиболее распространённое нарушение, совершаемое водителями-подростками во время езды. Около 50% случаев признания водителей виновными в нарушении правил дорожного движения – это нарушения скоростного режима.

Каждый раз, когда вы нарушаете правила дорожного движения, вы рискуете попасть в ДТП.

### **Гибель подростков в дорожно-транспортных происшествиях**

Водители в возрасте от 15 до 19 лет имеют высокие показатели *аварийности, травматизма и судимости*. ДТП – основная причина смертности подростков. Если вам не исполнилось 18 лет, вы подвергаетесь примерно в 2<sup>1/2</sup> раза более высокому риску стать участником ДТП с летальным исходом, чем среднестатистический водитель. Риск участия в ДТП с причинением травм для вас в 3 раза превышает риск, которому подвергается среднестатистический водитель.

### **МЕРЫ ВОЗДЕЙСТВИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ ПРОТИВ ВЛАДЕЛЬЦА ВРЕМЕННОГО ВОДИТЕЛЬСКОГО УДОСТОВЕРЕНИЯ**

Подростки, рассматриваемые как возрастная группа, в среднем совершают вдвое больше ДТП, чем совершеннолетние водители, проезжая при этом вдвое меньше миль. Это приводит к тому, что уровень аварийности на милю у подростков в четыре раза выше, чем у совершеннолетних водителей.

Исследования показывают, что гибель начинающих водителей в ДТП происходит в результате смертельно опасного сочетания неопытности, незнания собственного автомобиля и желания довести себя и свой автомобиль до предела возможностей.

### **Как сохранить временное водительское удостоверение**

Департамент DMV будет внимательно следить за вашим личным делом и предпринимать следующие меры на основании сведений о ДТП и нарушениях:

- Если вы получите талон за нарушение правил дорожного движения, но не явитесь в суд, департамент DMV приостановит ваше право на управление транспортным средством до явки в суд.
- Если вы получите талон за нарушение правил дорожного движения и не заплатите штраф, департамент DMV приостановит ваше право на управление транспортным средством, пока вы не заплатите штраф.
- Если в течение 12 месяцев вы один раз будете признаны виновным в ДТП или нарушении правил дорожного движения, вы получите письмо с предупреждением от департамента DMV.
- Если в течение 12 месяцев вы второй раз будете признаны виновным в ДТП или нарушении правил дорожного движения (либо в том и другом), вы не сможете управлять транспортным средством в течение 30 дней без сопровождения родителя или иного совершеннолетнего лица, имеющего водительское удостоверение и достигшего 25 лет.

- Если в течение 12 месяцев вы в третий раз будете признаны виновным в ДТП или нарушении правил дорожного движения (либо в том и другом), действие вашего водительского удостоверения будет приостановлено на шесть месяцев, а вы в течение года будете находиться на испытательном сроке.
- Если во время испытательного срока вы будете признаны виновным в ДТП или нарушениях правил дорожного движения, за которые начисляются баллы, то действие вашего водительского удостоверения будет снова приостановлено. (О нарушениях правил дорожного движения, рассматриваемых в суде по делам несовершеннолетних, сообщается в департамент DMV.)
- Если вы признаны виновным в употреблении алкоголя или контролируемого вещества и ваш возраст составляет от 13 лет до 21 года, суд предпишет департаменту DMV приостановить действие вашего водительского удостоверения на один год. Если у вас нет водительского удостоверения, суд предпишет департаменту DMV увеличить срок ожидания, по истечении которого вы сможете обратиться по вопросу выдачи вам водительского удостоверения, на один год. В противном случае могут обязать пройти программу «Вождение в нетрезвом состоянии» (driving-under-the-influence, DUI).

Любое ограничение, приостановление или испытательный срок продолжится и после того, как вам исполнится 18 лет, в течение всего назначенного срока.

Могут быть предприняты иные, *более строгие* меры, если это оправдано записями в вашем личном деле. Помните, что если действие предоставленного вам права управлять транспортным средством будет приостановлено или аннулировано, вы не сможете управлять транспортным средством на территории штата Калифорния с каким бы то ни было водительским удостоверением или временными правами.

### **Учащиеся в возрасте от 13 до 18 лет, систематически пропускающие занятия в школе**

Суд приостановит действие, ограничит, отложит получение или аннулирует право на управление транспортным средством сроком на один год, если вы будете признаны виновным в систематическом пропуске занятий в школе.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОТОВЫХ ТЕЛЕФОНОВ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИМИ**

- Пользование сотовым телефоном несовершеннолетним во время вождения противозаконно. Если ваш сотовый телефон завынил, на звонок должен ответить автоответчик.
- Если это безопасно, припаркуйтесь на обочине дороги, чтобы воспользоваться сотовым телефоном.
- В качестве наказания за нарушение этого закона предусмотрены штрафы. Исключением из закона является использование сотового телефона в экстренных случаях для связи с представителями правоохранительных органов, медицинскими, пожарными или другими аварийными службами.

## **СИГНАЛЫ СВЕТОФОРА И ДОРОЖНЫЕ ЗНАКИ**

### **СИГНАЛЫ СВЕТОФОРА**

#### **Немигающий красный.**

Красный сигнал светофора означает «СТОП». Вы можете повернуть направо на красный свет светофора после того, как остановитесь и уступите дорогу пешеходам, велосипедистам транспортным средствам, которые находятся в достаточной близости для того, чтобы представлять угрозу. Совершайте поворот направо только тогда, когда это безопасно. Не поворачивайте при наличии знака («ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОВОРОТ НА КРАСНЫЙ СВЕТ»).



#### **Красная стрелка.**

Красная стрелка означает «СТОП». Не начинайте двигаться до тех пор, пока не появится зеленый сигнал в виде стрелки. Совершать поворот при горящей красной стрелке запрещено.



#### **Мигающий красный.**

Мигающий красный сигнал означает «СТОП». После остановки продолжайте движение, если это безопасно. Соблюдайте правила преимущественного проезда.



**Немигающий желтый.** Желтый сигнал светофора означает «ВНИМАНИЕ». Сейчас загорится красный сигнал. Если вы видите желтый сигнал, вы должны остановиться, если это не создаст опасную ситуацию. Если вы не можете остановиться, не создавая опасной ситуации, осторожно выезжайте на перекресток.



**Желтая стрелка.** Желтая стрелка означает, что время «разрешенного» поворота заканчивается. Будьте готовы выполнить действие согласно следующему сигналу, который может быть зеленым или красным сигналом либо красной стрелкой.



**Мигающий желтый.** Мигающий желтый сигнал предупреждает вас о необходимости соблюдать осторожность. Вам не нужно останавливаться на желтый сигнал светофора, но вы должны снизить скорость и быть особенно внимательными перед въездом на перекресток.



**Немигающий зеленый.** Зеленый сигнал означает «ПРОЕЗД РАЗРЕШЕН», но, прежде чем продолжать движение, вам следует пропустить другие транспортные средства, велосипедистов или пешеходов, остающихся на перекрестке. Если вы поворачиваете налево, совершайте поворот только в том случае, когда у вас есть достаточно пространства для безопасного завершения маневра перед встречными транспортными средствами, велосипедистами или пешеходами. Не выезжайте на перекресток, если вы не успеете пересечь его, прежде чем сигнал светофора переключится на красный. Если вы заблокируете перекресток, вы можете быть привлечены к ответственности.



**Зеленая стрелка.** Зеленая стрелка означает «ПРОЕЗД РАЗРЕШЕН». Поворачивайте в направлении, указанном стрелкой, но, прежде чем продолжать движение, пропустите транспортные средства, велосипедистов и прохожих, остающихся на перекрестке. Зеленая



стрелка позволяет вам выполнить «разрешенный» поворот. Пока горит зеленая стрелка, встречные транспортные средства, велосипедисты и пешеходы не движутся, остановленные красным сигналом.

**Выключенный сигнал светофора.** Если светофор не работает, действуйте точно так же, как в том случае, когда перекресток регулируется знаками обязательной остановки во всех направлениях.

## СИГНАЛЫ ДЛЯ ПЕШЕХОДОВ

На сигналах для пешеходов загорятся слова или символы:

- “Walk” («Идите») или символ идущего человека означает разрешение переходить улицу.
- “Don’t Walk” («Стойте») или символ поднятой руки означает запрет пересекать улицу.
- Мигающий сигнал “Don’t Walk” («Стойте») или символ поднятой руки означает запрет пересекать улицу. Сигнал светофора скоро переключится. Если сигнал станет мигать после того, как вы начнете переход, завершите переход улицы как можно скорее.



На многих светофорах вам необходимо нажать кнопку для пешеходов, чтобы включить сигнал “Walk” или символ идущего человека. При отсутствии сигналов для пешеходов пешеходы обязаны подчиняться сигналам светофора.

## ДОРОЖНЫЕ ЗНАКИ

Форма знака подсказывает вам, какую информацию несет знак. Ниже перечислены наиболее часто используемые формы:

*Восьмиугольные красные знаки*

**STOP** означают, что вы должны полностью остановиться. Выполняйте полную остановку перед началом пешеходного перехода или на белой стоп-линии (“**limit line**”). Стоп-линия – это широкая белая линия на дороге. Если пешеходный переход или ограничительная линия отсутствуют, следует останавливаться на углу.



*Треугольные красные знаки*

**YIELD** означают, что вы должны снизить скорость и быть готовы остановиться, чтобы пропустить любое транспортное средство, велосипедиста или пешехода, прежде чем продолжать движение.



*Прямоугольные красно-белые*

*предписывающие знаки* сообщают вам указания, которым вы должны следовать. Например, знак “**DO NOT ENTER**” («ПРОЕЗД ЗАПРЕЩЕН») сообщает о том, что вы не должны въезжать на какую-либо дорогу или на эстакаду для съезда с автомагистрали в месте, где установлен этот знак (как правило, на эстакадах для съезда с автомагистралей). Рядом со знаком “**DO NOT ENTER**” может быть размещен знак “**WRONG WAY**” («НЕВЕРНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ»). Если вы увидите один или оба этих знака, то вам следует съехать на обочину дороги и остановиться. Вы движетесь навстречу потоку. Когда наступит безопасный момент, дайте задний ход или развернитесь и вернитесь на дорогу. Если вы будете двигаться навстречу движению в ночное время суток, дорожные отражатели будут светиться красным светом в свете ваших фар.



Если на знаке изображен *красный круг, пересеченный красной чертой*, то он всегда означает ЗАПРЕТ. Символ внутри круга показывает, что именно вы не можете делать. Знак может быть как с надписью, так и без нее.



Круглые знаки сообщают вам о приближении к железнодорожному переезду.



*Пятиугольные знаки* сообщают вам о том, что поблизости находится школа. Остановитесь, если дети находятся на пешеходном переходе.



*Четырехугольные знаки в форме ромба* предупреждают водителей об определенных дорожных условиях или находящейся впереди опасности. Большинство предупреждающих знаков имеют форму ромба. Вы должны подчиняться всем предупреждающим знакам независимо от их формы.

*Белые прямоугольные знаки* сообщают вам о важных правилах, которые необходимо соблюдать.

Примеры приведены на следующих страницах.

**Красно-белые предписывающие знаки**



Поворот направо запрещен



Разворот запрещен



Поворот налево запрещен

**Белые предписывающие знаки**



**Знаки, предупреждающие о строительных и ремонтных работах на дороге**



**Информационно-указательные знаки**



**Знаки, предупреждающие о перевозке опасных грузов**



**Тихоходное транспортное средство**





## Предупреждающие знаки



Проезжая часть становится скользкой во время дождя



Слияние потоков транспорта



Автоматраль с разделенными проезжими частями



Крутой поворот



Двустороннее движение



Конец полосы



Конец автомагистрали с разделенными проезжими частями



Впереди светофор



Пешеходный переход



Добавленная полоса



Перекресток



Впереди остановка



Уступить дорогу впереди



Поворот дороги



Т-образный перекресток



Стрелка указания направления движения



Двойной поворот



Извилистая дорога

## РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

Ремни безопасности, включая поясной ремень и плечевую часть ремня вместе с элементами крепления, должны быть в исправном состоянии. Запрещается управлять автомобилем, если вы и все пассажиры, достигшие 16-летнего возраста или имеющие вес не менее 60 фунтов (27 кг), не пристегнуты ремнями безопасности. При управлении транспортным средством на дорогах общего пользования и на частной территории, например на территории общественных стоянок, водитель и пассажиры должны быть пристегнуты ремнями безопасности. Если ремни безопасности не пристегнуты, **вам могут** выписать штрафной талон. Кроме того, водитель получит штрафной талон, если пассажир, не достигший 16-летнего возраста, не пристегнул ремень безопасности.

Всегда пристегивайте ремни безопасности (включая плечевую часть ремня вместе с элементами крепления), если ваше транспортное средство оборудовано ими, даже в том случае, когда оно оборудовано подушками безопасности. При отсутствии плечевых и обычных ремней безопасности в более старых транспортных средствах, необходимо оснастить их таковыми. Если, управляя автомобилем, вы пользуетесь только поясным ремнем безопасности, ваши шансы выжить в ДТП вдвое выше, чем у того, кто не пользуется поясным ремнем безопасности. Если вы пользуетесь одновременно поясным и плечевым ремнями безопасности, ваши шансы выжить в ДТП выше в 3-4 раза.

Беременным женщинам следует располагать поясной ремень безопасности как можно ниже под животом, а плечевую лямку – по средней линии грудной клетки и затем сбоку от живота.

**ВНИМАНИЕ!** Использование ремней безопасности снижает вероятность того, что в случае ДТП вас выбросит из автомобиля. Если вы не установили

плечевой ремень безопасности вместе с поясным ремнем или не пользуетесь ими, то при некоторых ДТП возможны серьезные и даже смертельные травмы. Использование только поясных ремней безопасности повышает вероятность травм позвоночника и брюшной полости, особенно у детей. Если в вашем автомобиле не установлены плечевые ремни безопасности, их можно установить самостоятельно.

## МИФЫ О РЕМНЯХ БЕЗОПАСНОСТИ

Большое количество исследований и проведенных краш-тестов доказали: ремни безопасности действительно в силах уменьшить объем повреждений и смертей. Известны ли вам следующие мифы?

- «Ремни безопасности могут помешать вам выбраться из автомобиля». В действительности на то, чтобы снять ремень безопасности, уходит менее одной секунды. При такого рода запугивании обычно говорят о ситуациях, когда автомобили загораются или тонут в воде. Ремень безопасности может предотвратить потерю сознания при ударе. Ваши шансы на спасение повышаются, если вы находитесь в сознании.
- «Ремни безопасности хороши для дальних поездок, но они не нужны мне для езды по городу». Половина всех смертей в результате ДТП случается в пределах 25 миль (40 км) от дома. Не рискуйте своей жизнью и жизнями своих пассажиров. Пристегивайтесь каждый раз, когда садитесь в автомобиль.
- «Некоторых людей во время ДТП выбрасывает из автомобиля невредимыми». Ваши шансы выжить в ДТП в пять раз выше, если вы останетесь в автомобиле.

Ремень безопасности может удержать вас, чтобы вас не выбросило под колеса другого автомобиля.

- «Я всего-навсего еду в магазин. Моему маленькому братику или сестричке все равно не нужен ремень безопасности. Слишком много мороки». Дорожные происшествия являются наиболее распространенной причиной детской смертности, которой можно было бы избежать. Перевозите детей в соответствующих стандартах сиденьях безопасности. Эта мера предосторожности оправдывает себя, к тому же закон требует от вас соблюдения данного требования.



На данных рисунках показано, что может случиться во время ДТП. Ваш автомобиль останавливается, но вы продолжаете двигаться с той же скоростью, с какой вы ехали, до тех пор пока вы не ударитесь о приборную панель или лобовое стекло автомобиля. При скорости 30 миль/ч (48 км/ч) такой удар равносителен удару о землю при падении с крыши трехэтажного здания.

При боковом ударе вас может бросать из стороны в сторону поперек сиденья. Ремни безопасности удерживают вас в оптимальном положении для управления машиной.

## СИСТЕМА ФИКСАЦИИ И СИДЕНЬЯ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ДЕТЕЙ

Любой ребенок в возрасте до шести лет, весящий менее 60 фунтов (27 кг), должен надежно удерживаться при помощи соответствующей федеральным стандартам системы фиксации для детей и перевозиться на заднем сиденье автомобиля.

Проверка установки сидений в автомобиле может быть выполнена местными органами правопорядка или пожарными службами, оказывающими услуги такого типа или местным техническим специалистом по безопасности детей-пассажиров на дороге (CPS). По мере роста вашего ребенка сверяйтесь с вышеуказанными официальными органами в отношении размера кресла для вашего ребенка.

Ребенок в возрасте до шести лет, весящий менее 60 фунтов (27 кг), может перевозиться на переднем сиденье автомобиля в следующих случаях:

- В автомобиле нет заднего сиденья, либо задние сиденья являются откидными и направлены в сторону борта или направлены в сторону задней части автомобиля.
- На заднем сиденье невозможно установить систему фиксации для детей надлежащим образом.
- Все места на заднем сиденье уже заняты детьми до 12 лет.
- Ребенок должен находиться на переднем сиденье по медицинским показаниям.

Ребенку запрещено находиться на переднем сиденье автомобиля, оборудованного подушкой безопасности, в следующих случаях:

- Возраст ребенка менее одного года.
- Вес ребенка менее 20 фунтов (9 кг).
- Ребенок перевозится в детском сиденье безопасности лицом назад.

Дети в возрасте от шести до шестнадцати лет и дети младше шести лет, но весящие более 60 фунтов (27 кг), должны пользоваться надлежащим образом установленной и соответствующей федеральным стандартам системой фиксации для детей или ремнями безопасности.

### **БЕЗОПАСНАЯ ЕЗДА В АВТОМОБИЛЕ, ОБОРУДОВАННОМ ПОДУШКАМИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Большинство людей могут предпринять меры, чтобы устранить или снизить риск, не отключая подушки безопасности. Наибольшая опасность заключается в слишком близком расстоянии от подушки безопасности. Для того чтобы надуться, подушке безопасности необходимо около 10 дюймов (25,4 см) свободного пространства. Управляя автомобилем, следует находиться на расстоянии минимум 10 дюймов (25,4 см) от крышки подушки безопасности (расстояние от центра рулевого колеса до вашей грудины), **если** вы можете при этом полностью сохранять способность управлять автомобилем. Если вы не можете сидеть на расстоянии 10 дюймов (25,4 см) от подушки безопасности, свяжитесь с продавцом или производителем вашего автомобиля, чтобы получить консультацию относительно дополнительных способов увеличения расстояния до подушки безопасности.

Пассажирам также следует сидеть на расстоянии минимум 10 дюймов (25,4 см) от подушек безопасности.

### **БОКОВЫЕ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Боковые подушки безопасности могут обеспечить дополнительную защиту взрослых при боковом ударе. Тем не менее дети, сидящие возле боковой подушки безопасности, могут получить серьезные и даже смертельные травмы. Так как в конструкции и принципах работы боковых подушек безопасности есть различия, если вы перевозите

детей, вы должны взвесить все выгоды и риски, связанные с их использованием. Исследования показали, что дети, опирающиеся о боковую подушку безопасности, когда она надувается, рискуют получить серьезную травму. Данные исследования также показывают, что дети, перевозимые в подходящей им по возрасту и весу и, *кроме того, правильно установленной системе фиксации для детей*, не рискуют получить серьезную травму. При использовании системы фиксации дети обычно оказываются вне зоны действия боковой подушки безопасности при ее надувании.

### **ДЕТИ, ОСТАВЛЯЕМЫЕ В ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ БЕЗ ПРИСМОТРА**

Оставлять без присмотра в автомобиле ребенка в возрасте шести лет и младше запрещено законом в следующих случаях:

- Условия представляют существенный риск для здоровья и безопасности ребенка. Например, ребенок остается в закрытом автомобиле в очень жаркий день.
- Двигатель автомобиля работает, и (или) ключ находится в замке зажигания. Дети могут завести автомобиль и тронуться с места, причинив тем самым травмы и (или) смерть себе или окружающим.

**Исключение:** ребенка можно оставлять под присмотром лиц в возрасте 12 лет и старше.

Суд может оштрафовать нарушителей и обязать их пройти общественную программу обучения. Кроме того, наказание за оставление ребенка без присмотра может быть более строгим в случае причинения вреда здоровью ребенка, возникновения необходимости в экстренной медицинской помощи или смерти ребенка.

# ЗАКОНЫ И ПРАВИЛА ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ

## ПРАВИЛА ПРЕИМУЩЕСТВЕННОГО ПРОЕЗДА

### *Общая информация*

Правила преимущественного проезда наряду с вежливостью и здравым смыслом помогают поддерживать безопасность на дорогах. Уважайте право преимущественного проезда и перехода дороги других, особенно пешеходов, водителей мотоциклов и велосипедистов. Никогда не следует предполагать, что другие водители предоставят вам право преимущественного проезда.

**Уважение** к праву преимущественного проезда не ограничивается такими ситуациями, как необходимость уступать дорогу пешеходам на пешеходном переходе или внимательно относиться к праву преимущественного проезда велосипедистов и мотоциклистов. **Несоблюдение** права преимущественного проезда автомобилистами также проявляется в нарушении правил движения, таких как остановка перед знаком STOP или на соответствующий сигнал светофора, соблюдение предела скорости, правильный порядок смены полосы движения и поворота. Статистика показывает, что большое число ДТП, в результате которых участники получили травмы, произошло в результате несоблюдения правил преимущественного проезда.

### *Пешеходы*

Безопасность пешеходов является серьезным вопросом. Каждый шестой человек, погибающий в ДТП, – это пешеход. Проезжая мимо пешеходов, управляйте автомобилем осторожно, так как те в любой момент могут оказаться у вас на пути.

В связи с тем, что транспортные средства, оснащенными гибридными и электрическими двигателями, практически бесшумны в работе, это подвергает пешеходов риску при переходе через дорогу и пересечении стоянок, так как они не могут слышать приближение транспортного средства.

Будьте особо осторожны при управлении транспортным средством вблизи от пешеходов.

Пешеход – это лицо, идущее пешком либо использующее такие средства передвижения, как роликовые коньки, скейтборды и т.д., за исключением велосипеда. Пешеходом также может быть лицо, имеющее инвалидность и передвигающееся на трех- или четырехколесной самодвижущейся коляске или инвалидной коляске.

- **Уважайте** право преимущественного прохода пешеходов. Всегда останавливайтесь для того, чтобы пропустить пешехода, переходящего дорогу на углу квартала (независимо от того, есть ли там светофор), в других местах пешеходных переходов и даже посреди квартала (независимо от того, размечен переход или нет).
- Не объезжайте остановившуюся на пешеходном переходе машину. Вы можете не увидеть переходящего дорогу пешехода.
- Не ездите по тротуарам, за исключением тех случаев, когда вам нужно пересечь тротуар при подъезде к дому или проезде между домами. Пересекая тротуар, уступайте дорогу пешеходам.
- Не останавливайтесь на пешеходных переходах. Этим вы создадите угрозу безопасности пешеходов.
- Помните что, если пешеход смотрит вам в глаза, это значит, что он готов перейти улицу. Уступите ему дорогу.
- Дайте пожилым пешеходам больше времени для перехода дороги.
- **Важно:** слепые пешеходы ориентируются по звуку двигателя автомобиля, поэтому следует останавливать автомобиль в пределах 5 футов (1,5 м) от пешеходного перехода.

Водители автомобилей с гибридным двигателем и электромобилей должны особенно это учитывать, поскольку бесшумный двигатель не позволит слепому пешеходу распознать приближающийся автомобиль. Ориентируйтесь по следующим сигналам:

если слепой пешеход убирает трость с проезжей части и делает шаг в сторону от перекрестка, это является знаком того, что вы можете ехать. Дополнительная информация, касающаяся слепых пешеходов, приводится на стр. 48.

### **Пешеходные переходы**

Пешеходный переход представляет собой часть проезжей части дороги, которая размечена поперечными линиями и предназначена для перехода пешеходов. Каждый перекресток имеет пешеходный переход независимо от того, обозначен ли он на дорожном полотне краской. Большинство пешеходных переходов расположены на перекрестках, но они могут также находиться в центре квартала. Прежде чем повернуть на перекрестке, посмотрите, не собирается ли кто-то из людей перейти улицу. **На пешеходном переходе пешеходы имеют право преимущественного перехода, даже если пешеходный переход находится посреди квартала.**

Часто пешеходные переходы размечены белыми линиями. Желтые линии могут использоваться для обозначения пешеходных переходов вблизи школ. Как правило, пешеходные переходы в жилых районах никаким образом не обозначены.

На некоторых пешеходных переходах устанавливаются мигающие световые сигналы, предупреждающие о том, что в данном месте дорогу могут переходить пешеходы. Проезжая это место, убедитесь в отсутствии пешеходов и будьте готовы остановиться независимо от того, мигает ли световой сигнал или нет.

### **Перекрестки**

Перекрестком является любое место пересечения полос движения транспорта. Перекрестки включают в себя поперечные улицы, боковые улицы, проезды, въезды на скоростную автомагистраль и любое другое место, в котором автомобили, которые едут по разным автомагистралям или дорогам, встречаются.

Вождение на перекрестках является одной из наиболее сложных дорожных ситуаций, с которыми сталкиваются водители. Согласно данным Федерального управления автомобильных дорог, аварии на перекрестках составляют более 45% всех зарегистрированных аварий и 21% всех аварий со смертельным исходом.

- На перекрестках, не оборудованных знаками STOP (СТОП) или YIELD (УСТУПИТЕ ДОРОГУ), снизьте скорость и будьте готовы остановиться. Уступайте дорогу транспортным средствам, которые уже находятся на перекрестке **или** въезжают на него. Также уступайте дорогу транспортному средству, которое подъехало к перекрестку раньше вас, или транспортному средству, которое прибыло на перекресток одновременно с вами, если оно находится справа от вас.
- На Т-образных перекрестках, не оборудованных знаками STOP или YIELD, уступайте дорогу транспортным средствам, которые едут по прямой магистрали, так как они имеют право преимущественного проезда.
- При повороте налево уступайте дорогу всем приближающимся транспортным средствам, находящимся на опасно близком от вас расстоянии. Также обращайтесь внимание на мотоциклистов, велосипедистов и пешеходов. На автомагистралях с разделенными проезжими частями или автомагистралях с несколькими полосами движения обращайтесь внимание на транспортные средства, движущиеся по всем полосам, которые вам необходимо пересечь. Поворачивайте налево только в том случае, когда это безопасно.

- Если на всех поворотах установлен знак СТОП, то остановитесь, а затем следуйте вышеуказанным правилам.
- При выезде на дорогу после стоянки на обочине или при выезде со стоянки уступайте дорогу всем транспортным средствам.

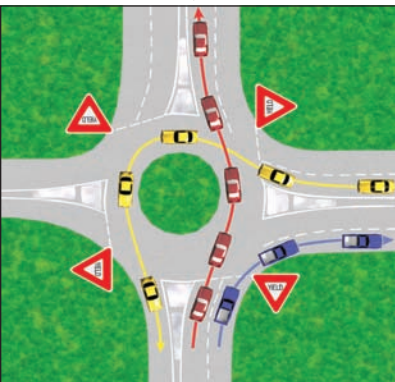
**Рекомендации по обеспечению большего уровня безопасности:**

Ожидая возможности повернуть налево, держите колеса направленными прямо вперед, пока не наступит безопасный момент совершить поворот. Если ваши колеса будут повернуты налево и вас ударит едущий сзади автомобиль, вас может вытолкнуть навстречу едущим автомобилям.

**Перекрестки с односторонним круговым движением**

Перекресток с односторонним круговым движением представляет собой перекресток, на котором движение транспорта осуществляется вокруг центрального островка в направлении против часовой стрелки. Транспортные средства, въезжающие на перекресток с односторонним круговым движением или выезжающие с него, обязаны уступить дорогу другим транспортным средствам, велосипедистам и пешеходам.

Когда вы подъезжаете к перекрестку с односторонним круговым движением:



**Перекрестки с односторонним круговым движением с одной или несколькими полосами движения**

- снижайте скорость;
- уступайте дорогу пешеходам и велосипедистам, пересекающим проезжую часть;

- обращайте внимание на знаки и дорожную разметку, направляющие ваше движение или запрещающие определенные виды маневров;
- въезжайте на перекресток с односторонним круговым движением только при наличии достаточного расстояния до приближающегося транспорта;
- въезжайте против хода часовой стрелки; не останавливайтесь и не обгоняйте другие транспортные средства;
- при смене полосы движения или выезде с перекрестка с односторонним круговым движением пользуйтесь указателями поворота;
- если вы пропустили въезд с перекрестка с односторонним круговым движением, продолжайте движение по кругу, пока не вернетесь к своему выезду.

На перекрестках с односторонним круговым движением с несколькими полосами движения выбирайте вашу полосу въезда и выезда в соответствии с направлением вашего движения. Например:

- для поворота на перекрестке направо выберите правую полосу и выезжайте на нее (синий автомобиль);
- для проезда прямо через перекресток выберите любую полосу и выезжайте из полосы, на которую вы въехали (красный автомобиль);
- для поворота налево выбирайте левую полосу и выезд (желтый автомобиль).

**На горных дорогах**

Если два транспортных средства движутся навстречу друг другу на дороге с уклоном и возможность одновременного проезда отсутствует, то транспортное средство, движущееся вниз по склону, должно уступить право преимущественного проезда транспортному средству, движущемуся вверх по склону, отъехав немного назад, чтобы дать проехать встречному транспортному средству. Спускающемуся с горы автомобилю при движении назад легче контролировать ситуацию, чем поднимающемуся в гору автомобилю.

## **ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ**

В штате Калифорния действуют основные правила ограничения скорости движения ("Basic Speed Law"). Согласно этим правилам водитель никогда не должен ехать быстрее, чем это является безопасным в данных условиях. Например, если вы едете со скоростью 45 миль/ч (72,4 км/ч) в зоне с ограничением скорости 55 миль/ч (88,5 км/ч), то при движении в условиях плотного тумана вас могут привлечь к ответственности за «слишком быструю езду в текущих условиях». По закону вы не имеете права превышать скорость, указанную на дорожном знаке, даже если вы считаете, что это безопасно.

Независимо от указанного ограничения скорости, ваша скорость движения должна зависеть от:

- количества и скорости движения других транспортных средств, находящихся на дороге;
- состояния дорожного покрытия: ровное, неровное, покрыто гравием, влажное, сухое, широкое или узкое;
- наличия велосипедистов и пешеходов на обочине дороги;
- погодных условий: дождя, тумана, снега, ветра или пыли.

## **МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ ДВИЖЕНИЯ**

Максимальная скорость движения на большинстве автомагистралей штата Калифорния составляет 65 миль/ч (104,6 км/ч). На некоторых автомагистралях, где установлены соответствующие дорожные знаки, вы можете ехать со скоростью 70 миль/ч (112,7 км/ч). Если нет дорожных знаков с указанием какой-либо иной скорости движения, то максимальная допустимая скорость движения на автомагистралях с двумя неразделенными полосами движения и для транспортных средств с прицепами составляет 55 миль/ч (88,5 км/ч).

Прочие знаки ограничения скорости устанавливаются для различных видов дорог и потоков движения в каждом из районов. Все ограничения скорости рассчитываются для идеальных условий управления транспортным средством. Участки дорог, где ведется строительство, обычно являются зонами пониженной скорости движения.

Движение со скоростью, превышающей

указанное на знаках значение скорости или являющейся небезопасной для текущих условий, на любых дорогах является опасным и незаконным. Движение с высокой скоростью увеличивает тормозной путь. Чем быстрее вы едете, тем меньше у вас времени, чтобы избежать опасности или ДТП. Сила столкновения при движении со скоростью 60 миль/ч (96,6 км/ч) не в два, а в четыре раза больше, чем при движении со скоростью 30 миль/ч (48,3 км/ч)!

## **КОГДА СЛЕДУЕТ ЕХАТЬ МЕДЛЕННО**

### ***Интенсивное дорожное движение или плохие погодные условия***

Существуют ситуации, когда следует ехать медленно из-за интенсивного движения или плохих погодных условий. Тем не менее, если вы препятствуете нормальному и целесообразно обоснованному движению транспорта, передвигаясь слишком медленно, вам могут выписать штрафную квитанцию. Когда вы едете медленнее скорости основного потока транспорта, вы не должны ехать по первой (быстрой) полосе (смотрите страницу 25). Если на близком расстоянии позади вас находится другой водитель и он хочет ехать быстрее, вам следует перестроиться вправо.

### ***Буксировка транспортных средств, управление автобусами или грузовыми автомобилями***

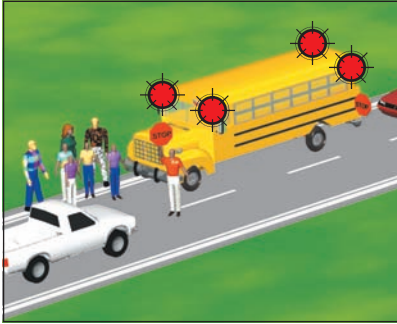
Когда вы буксируете транспортное средство или прицеп, либо управляете автобусом или грузовым автомобилем с тремя или более осями, вы обязаны ехать по правой полосе, либо по полосе, специально выделенной для транспортных средств, движущихся с более низкой скоростью. Если нет специально размеченных полос и в вашем направлении движения имеется **четыре** или более полосы, вы можете двигаться только по одной из двух полос, расположенных с правой стороны дороги.

### ***Если поблизости находятся дети***

При отсутствии специальных знаков в пределах 500 футов (152,4 м) от школ, ограничение скорости составляет 25 миль/ч (40,2 км/ч), если дети находятся на улице или переходят дорогу. Кроме того, вы не должны ехать быстрее 25 миль/ч (40,2 км/ч), если школьный двор



не огорожен и дети находятся на улице. Всегда более осторожно управляйте автомобилем вблизи школ, игровых площадок, парков и жилых районов, так как дети могут неожиданно выскочить на проезжую часть.



**Должны останавливаться все транспортные средства**

Находясь вблизи школ, обращайтесь внимание на:

- велосипедистов и пешеходов.
- Представителей школьного патруля безопасности или лиц, регулирующих школьные пешеходные переходы. Подчиняйтесь их указаниям. Для обеспечения безопасности лиц, регулирующих школьные переходы, дайте им возможность безопасно сойти на обочину, прежде чем продолжать движение.
- Остановившиеся школьные автобусы и детей, переходящих улицу. Некоторые школьные автобусы включают мигающие желтые световые сигналы, если автобус собирается выполнить остановку и высадить детей. Это предупреждение для вас, чтобы вы снизили скорость и приготовились остановиться. Мигающие красные световые сигналы (расположенные спереди и сзади верхней части автобуса) означают, что вы должны остановиться независимо от направления движения, пока дети не перейдут дорогу и световые сигналы не перестанут мигать. По закону вы не должны трогаться с места все время, пока красные сигналы продолжают мигать (CVC§22454 Транспортного кодекса). Если вы не остановитесь, на вас может быть наложен штраф в размере до \$1,000 долларов, и ваше право на управление транспортным средством

может быть приостановлено на один год. Вы не должны останавливаться, если школьный автобус находится на противоположной стороне разделенной или многополосной (две или более полосы в каждом направлении) автомагистрали.

### **Перекрестки с ограниченным обзором**

Ограничение скорости на перекрестках с ограниченным обзором составляет 15 миль/ч (24,14 км/ч). Перекрестки с ограниченным обзором – это такие перекрестки, ни на одном из поворотов которого не установлен знак STOP и на которых вы видите менее чем на 100 футов (30,5 м) в каждом из направлений на участке длиной 100 футов (30,5 м) непосредственно перед перекрестком. Деревья, кусты, здания или припаркованные машины на перекрестках могут препятствовать боковому обзору. При ограниченном обзоре осторожно продвигайтесь вперед до тех пор, пока ваш обзор не станет достаточным.

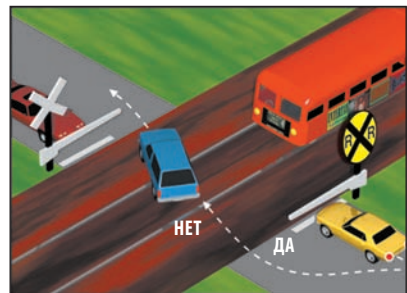
### **Переулки**

Ограничение скорости движения в переулках составляет 15 миль/ч (24,14 км/ч).

### **Вблизи железнодорожных путей**

При подъезде к железнодорожному переезду ближе чем на 100 футов (30,5 м) скорость движения ограничена 15 мильми в час (24,14 км/ч), если вы не видите железнодорожное полотно на 400 футов (121,9 м) в каждом из направлений. Вы можете ехать быстрее 15 миль/ч (24,14 км/ч), если переезд регулируется шлагбаумами, предупреждающими сигналами или регулировщиком.

Перед проездом через железнодорожный переезд:



- Посмотрите в обе стороны и убедитесь в отсутствии приближающегося поезда. Многие переезды проходят через несколько железнодорожных путей, поэтому перед тем, как пересечь железнодорожный переезд, будьте готовы остановиться в случае необходимости. Пересекайте железнодорожное полотно только на оборудованных для этого переездах и только при соблюдении условий безопасности.
- Будьте готовы к появлению поезда, движущегося в одном из двух направлений по любому из путей в любое время. Если вам необходимо остановиться после переезда через железнодорожные пути, перед остановкой убедитесь в том, что ваше транспортное средство не создает помехи для движения по железнодорожным путям.
- Никогда не останавливайтесь на железнодорожных путях. Помните о том, что быстро остановить или изменить направление движения поезда невозможно. Находясь на железнодорожных путях, вы рискуете получить травму или погибнуть.
- Соблюдайте осторожность при приближении к транспортным средствам, которые обязаны останавливаться перед железнодорожным переездом. Это могут быть автобусы, школьные автобусы и грузовики, перевозящие опасные грузы.
- Помните, что мигающий красный свет означает STOP! Останавливайтесь как минимум за 15 футов, но не более чем за 50 футов от ближайшего железнодорожного переезда при движении поезда или при получении предупреждений о движении поезда. Не переезд переждайте через железнодорожные пути, если вы видите приближающийся поезд или слышите его свист или гудки.
- Не пытайтесь проехать под опускающимся или опущенным шлагбаумом. Горящие красным цветом светофоры сигнализируют о необходимости остановки и ожидания. Пока горит красный свет, движение запрещено, даже если шлагбаум поднят. Если шлагбаум опущен, но вы не видите приближения поезда, позвоните на бесплатный номер

аварийной службы железных дорог или на номер 911. При этом необходимо сообщить точные координаты вашего местоположения.

### **Пересечение путей легкого городского транспорта**

При пересечении путей узкоколейного рельсового транспорта местного сообщения вы обязаны соблюдать те же правила, что и при пересечении железнодорожных переездов. Не совершайте переезд через пути до тех пор, пока у вас не будет ясного обзора в обоих направлениях и вы не убедитесь в отсутствии приближающегося транспортного средства или поезда местного сообщения. Не объезжайте закрытый шлагбаум и не проезжайте под ним.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Поезда рельсового транспорта местного сообщения движутся бесшумно и на более высоких скоростях, чем грузовые железнодорожные составы.

### **Вблизи трамваев, троллейбусов и автобусов**

Пересекайте пути движения трамваев, троллейбусов и автобусов, когда это безопасно, и на скорости, не превышающей 10 миль/ч (16,1 км/ч). Данное ограничение относится к зонам безопасности или перекресткам, где останавливаются трамваи, троллейбусы или автобусы и дорожное движение регулируется полицейским или светофором. Зона безопасности отмечается специальными выступами и разметкой на дорожном полотне и предназначена для пешеходов. Обычно зоны безопасности расположены в местах, где по дороге проходят маршруты трамваев, троллейбусов и обычных транспортных средств.

### **Деловые и жилые районы**

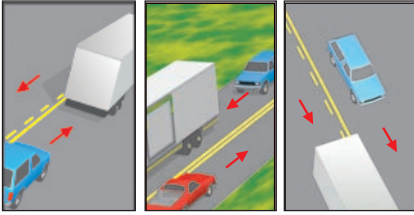
Ограничение скорости составляет 25 миль/ч (40,2 км/ч), если иное не указано на знаке.

### **Животные на дороге или вблизи дороги**

Если вы видите животных или крупный рогатый скот, вам следует снизить скорость движения и действовать в соответствии с указаниями лица, отвечающего за них. Если на своем пути вы увидели отбившееся от стада животное, снизьте скорость или остановитесь, если это безопасно.

# ПОЛОСЫ ДВИЖЕНИЯ

Примеры разметок дорожной полосы



- (1) **Сплошная желтая линия:** если разделительная полоса с вашей стороны выполнена в виде сплошной желтой линии, обгон запрещен.
- (2) **Двойные сплошные линии:** обгон ЗАПРЕЩЕН.
- (3) **при условии его безопасности.**

## ЦВЕТА ЛИНИЙ РАЗМЕТКИ

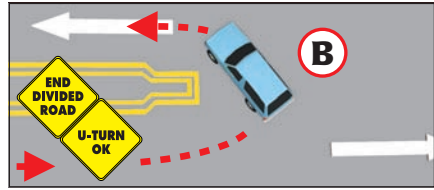
**Сплошные желтые линии** отмечают среднюю линию дороги с двусторонним движением.

**Прерывистые желтые линии** означают, что обгон разрешен, если линия расположена со стороны вашей полосы движения.

**Двойные сплошные желтые линии** означают, что обгон запрещен. Никогда не заезжайте за расположенные слева двойные сплошные желтые линии, кроме случаев когда:

- вы поворачиваете налево на перекрестке;
- вы въезжаете на частную дорогу или подъездную дорожку или выезжаете с частной дороги или подъездной дорожки;
- вы едете по полосам для транспорта с пассажирами, размеченные въезды на которые расположены слева;
- вы получили указание проезжать по противоположной стороне дороги, так как ваша сторона закрыта или заблокирована.

**Две сплошные двойные желтые линии, расположенные на расстоянии двух или более футов (0,6 м) друг от друга, считаются барьером.** Запрещается проезжать по барьеру или переезжать через барьер либо выполнять поворот налево или разворот через барьер, кроме как в предназначенных для этого разрывах (см. рисунок В ниже).



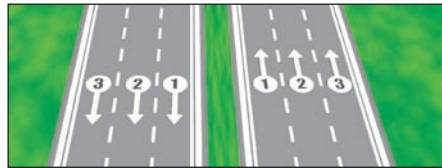
**Сплошные белые линии** означают движение потока транспорта в одном направлении, как на улицах с односторонним движением.

**Прерывистые белые линии** разделяют полосы движения на дорогах с двумя или более полосами движения в одном направлении.

## ВЫБОР ПОЛОСЫ ДВИЖЕНИЯ

Часто полоса движения обозначается тем или иным числом. Левая, или «быстрая», полоса называется «полосой №1». Полосы, расположенные справа от полосы №1, называются «полоса №2», «полоса №3» и т.д.

Примеры числовых обозначений полос движения



Для движения выбирайте полосу с самым размеренным движением потока транспорта. Если вы можете выбрать одну из трех полос движения на вашей стороне дороги, для наиболее размеренного движения выбирайте среднюю полосу. Если вы хотите ехать быстрее, совершить обгон или левый поворот, используйте левую полосу. В тех ситуациях, когда вы никуда не торопитесь, въезжаете на дорогу или съезжаете с нее, воспользуйтесь правой полосой.

Если в вашем направлении идут только две полосы, то для более размеренного движения выбирайте правую полосу.

Не перестраивайтесь из полосы в полосу слишком часто. Как можно дольше оставайтесь на одной полосе движения.

Если вы начали пересекать перекресток, продолжайте движение. Если вы начали поворот, завершайте маневр. Изменения движения в последнюю секунду могут привести к ДТП. Если вы пропустили поворот, продолжайте движение до следующего перекрестка и затем вернитесь к тому месту, куда вы хотели проехать.

## ПЕРЕСТРАИВАНИЕ ИЗ ПОЛОСЫ В ПОЛОСУ

Перестраивание из полосы в полосу включает в себя:

- перемещение между полосами;
- въезд на автомагистраль с эстакады;
- въезд на дорогу с бордюра или обочины.

Перед перестраиванием из одной полосы в другую посмотрите в зеркала заднего вида и:

- проверьте, как движется транспорт позади и рядом с вами;
- посмотрите назад через левое или правое плечо, чтобы убедиться в том, что полоса, на которую вы собираетесь перестроиться, свободна;
- убедитесь в отсутствии транспортных средств и мотоциклистов в мертвых зонах вашего обзора;
- убедитесь в том, что на соседней полосе имеется достаточно пространства для вашего транспортного средства.

## ПОЛОСЫ ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДИСТОВ

Полоса для велосипедистов обозначается сплошной белой линией, нанесенной вдоль левой или правой стороны дороги в четырех или более футах (1,22 м) от бордюра. Вблизи перекрестков эта полоса обычно становится прерывистой, при этом на данной полосе имеется надпись “BIKE LANE” («ПОЛОСА ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДИСТОВ»). Когда вы собираетесь выполнить поворот направо и находитесь на расстоянии не более 200 футов (61 м) от поворота или въезда на подъездную дорогу, вы должны

выехать на полосу велосипедистов. В остальных случаях въезжать на полосу велосипедистов запрещено.

Вы можете парковать машину на полосе для велосипедистов, если отсутствует знак “No Parking” («Стоянка запрещена»).

При наличии тротуаров пешеходы не имеют права пользоваться полосой для велосипедистов. Водители мопедов должны пользоваться полосой для велосипедистов с осторожностью, чтобы избежать столкновения с велосипедистами.

## ПОЛОСЫ ОБГОНА

Перед выполнением обгона обратите внимание на дорожную обстановку и транспортный поток впереди вас, так как возможно, что впереди идущие транспортные средства будут вынуждены перестраиваться в вашу полосу.

Во время обгона никогда не выезжайте за пределы дорожного покрытия или проезжей части дороги или на обочину. Край проезжей части дороги обозначен белой линией, нанесенной на дорожное покрытие. На перекрестках, железнодорожных переездах и въездах на территорию торговых центров совершать обгон транспортных средств опасно.

Обгон следует совершать слева. Обгон справа разрешен только в следующих случаях:

- Если открытая магистраль четко размечена на две или более полосы для движения транспорта в вашем направлении.
- Если водитель движущегося впереди транспортного средства совершает левый поворот и вы не съезжаете с проезжей части. *Никогда не обгоняйте слева, если водитель подает сигнал левого поворота.*

Обгон велосипедиста совершайте с левой стороны. На узкой полосе, прежде чем обгонять велосипедиста, следует дождаться момента, когда на встречной полосе не будет движения. **Не**

прижимайте велосипедистов к обочине и сохраняйте безопасную дистанцию при его обгоне.

**правильно**

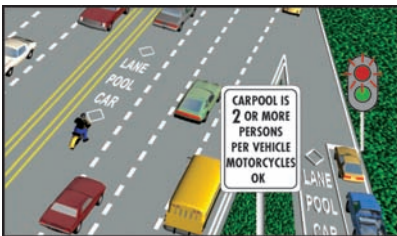


**Неправильно**



### ПОЛОСЫ ДЛЯ ДВИЖЕНИЯ ТРАНСПОРТА С ПАССАЖИРАМИ

На некоторых автомагистралях имеется специальная полоса, предназначенная только для автобусов и (или) для транспорта с пассажирами. Вы можете пользоваться полосой для транспорта с пассажирами или въездом на автомагистраль, если в вашем транспортном средстве находится минимальное количество пассажиров, требуемое для проезда по полосе движения транспорта с пассажирами, **или** если выведет транспортное средство с низким выбросом загрязняющих веществ, на котором имеется особый знак, выданный департаментом DMV. Водители мотоциклов могут пользоваться выделенными полосами для транспорта с пассажирами при отсутствии запрещающих знаков.



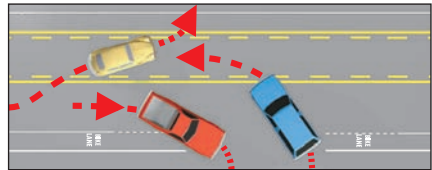
Знаки на въездах и вдоль скоростной автомагистрали указывают, каким должно быть минимальное количество людей, едущих в машине, чтобы можно было воспользоваться полосой, а также часы, на которые распространяется данное требование. Проезжая часть этих полос имеет разметку в форме ромба

(◇) и надпись "Carpool Lane" («Полоса для транспорта с пассажирами»). Эти полосы также называются полосами для транспортных средств с большим числом пассажиров (high-occupancy vehicles, HOV). Не пересекайте сплошную двойную линию для того, чтобы въехать на полосу для транспорта с пассажирами или выехать с нее, кроме как в местах, специально предназначенных для въезда и выезда.

Транспортным средствам с прицепами из-за их низкой скорости обычно запрещено пользоваться полосами для транспорта с пассажирами. Их движение ограничено правой полосой.

### ЦЕНТРАЛЬНЫЕ ПОЛОСЫ ДЛЯ ПОВОРОТА НАЛЕВО

Центральная полоса для поворота налево расположена посередине дороги с двусторонним движением и обозначается двумя линиями, нанесенными с обеих сторон. Внутренняя линия прерывистая, а внешняя – сплошная.



Если на дороге предусмотрена центральная полоса для поворота налево, вы должны воспользоваться ею для совершения поворота налево (CVC§21460.5[c] Транспортного кодекса) или начала разворота, где это разрешено. По центральной полосе для поворота налево вы можете проехать не более 200 футов (61 м). Это не обычная полоса движения или полоса обгона. Чтобы совершить поворот налево, следует включить сигнал поворота и полностью перестроиться на центральную полосу для поворота налево. Не останавливайтесь, частично въехав на полосу и перегородив движение задней частью автомобиля. Убедитесь в том, что полоса свободна в обоих направлениях, а затем совершайте поворот, когда это будет безопасно. Следите за транспортными средствами, движущимися навстречу вам по той же полосе, чтобы совершить поворот налево.

При повороте налево с боковой улицы или дороги следует включить сигнал поворота и дождаться безопасного момента для выполнения поворота. Затем вы можете направить автомобиль на центральную полосу для поворота налево. Въезжайте в транспортный поток, только убедившись в безопасности своего маневра.

Вы можете пересекать центральную полосу для поворота налево.

### Зоны и полосы для разъезда

Иногда на двухполосных дорогах предусмотрены особые «разъезды». Этими зонами вы можете воспользоваться для того, чтобы не препятствовать движению находящегося позади вас транспорта.

SLOWER  
TRAFFIC  
USE  
TURNOUTS

На некоторых двухполосных дорогах предусмотрены полосы обгона. Если вы двигаетесь медленно по двухполосной автомагистрали или дороге, на которой обгон небезопасен, а за вами следуют пять или более автомобилей, переместитесь в зону или полосу для разъезда и пропустите следующий за вами транспорт.

### Разметка, показывающая окончание полосы движения

Конец полосы скоростной автомагистрали (а также полос некоторых улиц в городе) обычно обозначается широкой пунктирной линией, нанесенной на дорожное покрытие. Если вы двигаетесь по полосе, обозначенной такой пунктирной линией, приготовьтесь к выезду со скоростной автомагистрали или к концу полосы. Ищите знаки, которые указывают, что делать (выехать, принять влево или вправо и т.д.).



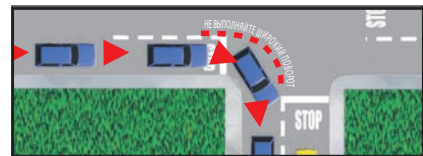
## ПОВОРОТЫ

**Повороты налево.** Для выполнения поворота налево приблизьтесь к центральной разделительной полосе или переместитесь на полосу, предназначенную для поворота налево. Включите сигнал поворота примерно за 100 футов (30,5 м) до места поворота. Посмотрите назад через левое плечо и сбавьте скорость. Остановитесь, не заезжая за ограничительную линию. Посмотрите налево, затем направо и еще раз налево и выполняйте поворот, убедившись в его безопасности. При выполнении поворота налево не торопитесь и не «срезайте угол» встречной полосы.

#### Пример левого поворота



#### Пример правого поворота



**Рекомендации по обеспечению большего уровня безопасности.** Ожидая возможности повернуть налево, держите колеса направленными прямо вперед, пока не наступит безопасный момент совершить поворот. Если ваши колеса будут повернуты налево и вас ударит едущий сзади автомобиль, вас может вытолкнуть навстречу едущим автомобилям.

**Поворот налево на красный сигнал светофора только на улицах с односторонним движением.** Включите сигнал поворота и остановитесь на красный свет светофора на ограничительной линии или перед въездом на перекресток. Вы можете поворачивать налево на улицу с односторонним движением, по которой транспорт движется налево,

при отсутствии знака, запрещающего поворот налево. Уступайте дорогу пешеходам, велосипедистам, а также другим транспортным средствам, совершающим движение на свой зеленый сигнал светофора.

**Повороты направо.** Для выполнения поворота направо приблизьтесь к правой обочине дороги. Если в данном месте имеется полоса для велосипедистов, воспользуйтесь ею, но не более чем на протяжении 200 футов (61 м) до поворота. Следите за велосипедистами и мотоциклистами, которые могут оказаться между вашим транспортным средством и бордюром. Включите сигнал поворота примерно за 100 футов (30,5 м) до выполнения поворота. Посмотрите назад через правое плечо и сбавьте скорость. Остановитесь, не заезжая за ограничительную линию. Посмотрите в обоих направлениях и выполняйте поворот, убедившись в его безопасности. Не выполняйте поворот по широкой траектории. Завершите ваш поворот на правой полосе.

**Поворот направо на красный сигнал светофора.** Включите сигнал поворота и остановитесь на красный свет светофора на ограничительной линии или перед въездом на перекресток. При отсутствии знака, запрещающего поворот направо на красный сигнал светофора, вы можете повернуть направо. Уступайте дорогу пешеходам, велосипедистам, а также другим транспортным средствам, совершающим движение на свой зеленый сигнал светофора.

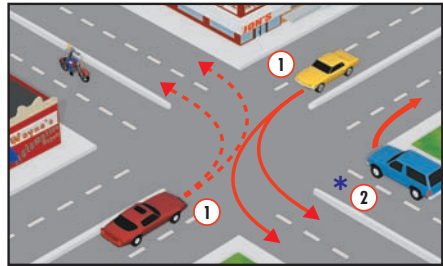
**Поворот при красной стрелке запрещен.** При горящей красной стрелке поворот направо или налево совершать запрещается.

#### **ПРИМЕРЫ ПОВОРОТОВ НАПРАВО И НАЛЕВО**

Номера на машинах, изображенных на рисунках, соответствуют пронумерованным параграфам на данных страницах. Всегда включайте сигнал поворота.

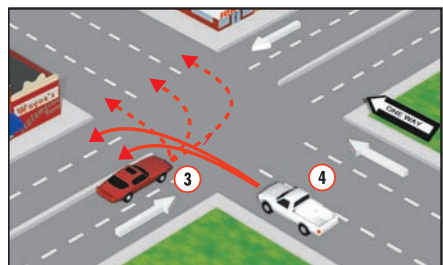
1. *Поворот налево с улицы с двусторонним движением.* Начинать поворот с левой полосы, ближайшей к середине улицы. Вы можете завершить поворот на любой из полос пересекающей улицы (как показано стрелками), если это безопасно. Используйте центральную

полосу для поворота налево (при ее наличии). Поворот налево может выполняться из следующей полосы, если знаки и стрелки показывают, что это разрешено.



2. *Поворот направо.* Начинать и заканчивать поворот на полосе, ближайшей к правой обочине дороги. Не совершайте поворот по широкой траектории, выезжая на другую полосу движения. Следите за велосипедистами, которые могут оказаться между вашим транспортным средством и бордюром. В некоторых случаях возможность поворота из другой полосы показана знаками и дорожной разметкой (отмечено символом \*).

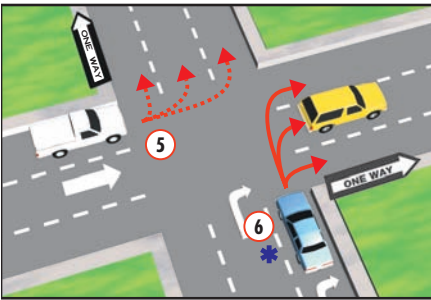
3. *Поворот налево с улицы с двусторонним движением на улицу с односторонним движением.* Начинать поворот с полосы, ближайшей к середине улицы. Вы можете повернуть на любую из свободных полос, движение по которой не создает опасности, как показано стрелками на рисунке.



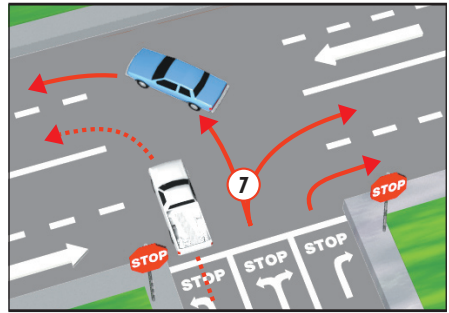
4. *Поворот налево с улицы с односторонним движением на улицу с двусторонним движением.* Начинать выполнять поворот из крайней левой полосы. Вы можете повернуть на любую из свободных полос, движение по которой не создает опасности, как показано стрелками на рисунке.

5. *Поворот налево с улицы с односторонним движением на улицу с односторонним движением.* Начинать выполнять поворот из крайней левой полосы. Следите за велосипедистами, которые могут оказаться между вашим транспортным средством и бордюром, так как они имеют право пользоваться полосой поворота налево для выполнения поворотов налево. Вы можете повернуть на любую из свободных полос, движение по которой не создает опасности, как показано стрелками на рисунке.

6. *Поворот направо с улицы с односторонним движением на улицу с односторонним движением.* Начинать выполнять поворот из крайней правой полосы. Вы можете закончить поворот на любой из полос, движение по которой не создает опасности. В некоторых случаях, возможность поворота из другой полосы показана знаками и дорожной разметкой (отмечено символом \*).



7. *Поворот на T-образном перекрестке с улицы с односторонним движением на улицу с двусторонним движением.* Транспортный поток, двигающийся прямо, имеет право преимущественного проезда. Находясь на центральной полосе, вы можете выполнять поворот налево или направо. Следите за транспортными средствами и велосипедистами, находящимися внутри траектории, по которой вы поворачиваете.



## РАЗРЕШЕННЫЕ РАЗВОРОТЫ

Выполняя разворот, вы меняете направление движения на противоположное и едете обратно, туда, откуда вы приехали. Для разворота включите сигнал поворота и затем выполняйте разворот из крайней левой или центральной полосы для поворота налево. Вы можете выполнить разворот в следующих случаях:

- Через двойную желтую линию, если такой поворот разрешен и безопасен.
- В жилом районе:
  - если за 200 футов (61 м) от вас нет транспорта;
  - если дорожный знак или светофор защищает вас от приближающихся транспортных средств.
- На перекрестке на зеленый свет или при горящей зеленой стрелке, если нет знака “No U-turn” («Разворот запрещен»).
- На автомагистралях с разделенными проезжими частями *только в месте разрыва центральной разделительной линии.*

## ЗАПРЕЩЕННЫЕ РАЗВОРОТЫ

Запрещается выполнять разворот:

- Пересекая разделительную секцию, бордюрный камень, земляную разделительную полосу или пару двойных желтых линий на автомагистралях с разделенными проезжими частями.



- При отсутствии хорошей видимости на расстоянии 200 футов (61 м) в каждом направлении из-за поворота дороги, холма, дождя, тумана или по другой причине.
- Если установлен знак “No U-Turn”.
- Если есть опасность столкновения с другим транспортным средством.
- На улице с односторонним движением.
- Перед пожарной станцией (никогда не используйте для разворота проезд пожарной станцией).
- В деловых районах. Деловыми районами также считаются районы, в которых расположены церкви, многоквартирные дома, клубы и общественные здания (кроме школ). Развороты разрешены только на перекрестке или в местах разрыва разделительной полосы.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ВОЖДЕНИЯ

### ПОСТОЯННЫЙ ОБЗОР

Обзор окружающей обстановки (постоянное движение глаз) позволяет удерживать транспортное средство на безопасном расстоянии от окружающих объектов. Если другой водитель совершит ошибку, вам потребуется время, чтобы среагировать. Вы обеспечите себе это время, если будете соблюдать безопасную дистанцию со всех сторон вашего транспортного средства. Безопасная дистанция обеспечит возможность торможения или маневрирования в случае необходимости.

### **Знайте, что происходит впереди вас**

Чтобы избежать необходимости экстренных действий в последний момент, следует смотреть на дорогу впереди транспортного средства на

расстояние, которое оно преодолевает за 10-15 секунд движения. Это позволит вам заранее увидеть приближающуюся опасность. Однако постоянная фиксация взгляда на пространстве перед вашим транспортным средством опасна. Осматривая пространство впереди, не забывайте следить за автомобилями, находящимися вокруг вас. Пользуйтесь зеркалами. Поддерживайте такое расстояние между вашими и впереди идущим транспортным средством, чтобы у вас была возможность для выхода из ситуации. Помните, что ошибки приводят к ДТП. В городских условиях 10-15 секунд езды – это длина одного квартала. На автомагистрали 10-15 секунд езды – это около четверти мили (0,4 км).

### Куда движется зеленый автомобиль?



**Оценивайте обстановку на дороге в целом**- Если вы будете смотреть только на середину дороги, вы не будете замечать то, что происходит сбоку и позади вашего транспортного средства. Постоянный обзор помогает вам видеть следующее:

- автомобили и людей, которые могут оказаться на дороге к тому моменту, когда вы до них доедете;
- знаки, предупреждающие о возможной опасности по ходу движения;
- знаки, указывающие направление движения.



### **Затененные участки – это мертвые зоны обзора.**

Прежде чем менять полосу движения, поверните голову, потому что зеркала имеют «мертвые зоны обзора». Такие мертвые зоны могут скрывать движущийся мотоцикл или велосипед. Внимательно наблюдайте за происходящим (например, на дорогу может выкатиться мяч или может открыться дверца автомобиля).

**Старайтесь замечать опасности.** Смотрите на то, что находится впереди транспортного средства, движущегося перед вами. Не надо смотреть на дорогу «фиксированным взглядом». Продолжайте постоянно осуществлять обзор. Поглядывайте в зеркало заднего вида каждые 2-5 секунд, чтобы знать расположение транспортных средств, находящихся поблизости от вас.

На скоростной автомагистрали будьте готовы к изменению дорожно-транспортной обстановки. Следите за сигналами, которые подают другие водители. Будьте готовы к тому, что у выездах на главную дорогу и на транспортных развязках машины вливаются в транспортный поток. Будьте готовы к быстрому изменению дорожных условий и интенсивности транспортного потока. Следите за тем, какие полосы свободны, чтобы воспользоваться ими в случае необходимости.

**Неследуйте впритык к впереди идущему автомобилю!** Многие водители имеют недостаточно пространства для обзора впереди своего транспортного средства, потому что они едут слишком близко (впритык) к находящемуся перед ними автомобилю, который перекрывает им обзор.

Чем больше будет расстояние между вашим и впереди идущим автомобилем, тем больше времени у вас будет, чтобы заметить опасность и вовремя остановиться или избежать этой опасности.

Большинство ДТП, связанных с наездом сзади, происходят из-за несоблюдения безопасной дистанции. Во избежание таких ситуаций пользуйтесь «правилом трех секунд». Когда транспортное средство впереди вас проезжает какую-то конкретную точку, например дорожный знак, посчитайте: «Одна тысяча один, одна тысяча два, одна тысяча три». Это займет около трех секунд. Если вы пересечете эту же точку раньше, чем закончите отсчет, – вы едете слишком близко.

Вам следует соблюдать большую временную дистанцию (4 секунды и больше) в следующих ситуациях:

- Автомобиль позади вас едет впритык к вам. Сохраняйте достаточную дистанцию до впереди идущего автомобиля. Тогда, если возникнет необходимость, вы сможете постепенно замедлить движение, избежать резкого торможения и наезда сзади автомобиля, который следует впритык к вам!
- Вы едете по скользкой дороге.
- Вы едете за мотоциклистом по мокрой или обледенелой дороге, металлическим поверхностям (например, по решеткам моста, железнодорожным рельсам) и гравию. На таких поверхностях мотоциклисты чаще падают.
- Водитель в автомобиле позади вас хочет совершить обгон. Сохраняйте достаточное расстояние перед своим автомобилем, чтобы обгоняющий вас автомобиль мог занять это пространство.
- Вы едете с прицепом или перевозите тяжелый груз. Дополнительный груз увеличивает тормозной путь.
- Вы едете за большими транспортными средствами, которые перекрывают передний обзор. Увеличение расстояния до транспортного средства впереди вас увеличивает угол обзора.
- Вы видите пассажирский автобус, школьный автобус или транспортное средство со специальной табличкой, подъезжающее к железнодорожному

переезду. Такие транспортные средства обязаны останавливаться перед железнодорожными переездами, поэтому заранее снизьте скорость и соблюдайте достаточную дистанцию.

- Вы подъезжаете к месту въезда на скоростную автомагистраль.

Если вы едете слишком близко к автомобилю впереди вас, а другой автомобиль «подрезает» вас, просто уберите ногу с педали газа. Это обеспечит вам достаточное расстояние между вашим автомобилем и подрезающим вас, и резкое торможение или уход на другую полосу не потребуются.

### ***Знайте, что происходит с обеих сторон вашего автомобиля***

Каждый раз, подъезжая к местам, где люди могут переходить дорогу и выходить на вашу полосу движения, или к местам пересечения транспортных потоков, следует посмотреть направо и налево, чтобы убедиться, что к вам никто не приближается. Всегда смотрите по обеим сторонам на перекрестках, пешеходных переходах и железнодорожных переездах.

Находясь на перекрестке, следуйте приведенным ниже правилам:

- Посмотрите в обе стороны, даже если для других автомобилей горит красный сигнал светофора или на их полосе движения находится знак обязательной остановки:
  - сначала посмотрите налево, так как машины, приближающиеся слева, двигаются по полосе, расположенной ближе к вам;
  - посмотрите направо;
  - на тот случай, если вы не заметили кого-либо в первый раз, еще раз посмотрите налево.
- Не полагайтесь на сигналы светофоров и знаки. Некоторые водители не подчиняются сигналам светофоров и знакам, поэтому перед въездом на перекресток посмотрите налево, направо и вперед, чтобы убедиться в том, что к вам не приближаются какие-либо транспортные средства.

Соблюдайте безопасную дистанцию по обеим сторонам от своего транспортного средства:

- Не следует оставаться в мертвой зоне обзора другого водителя. Другой водитель может не увидеть ваш автомобиль и столкнуться с ним при попытке перестроиться в другую полосу.
- На улицах с несколькими полосами движения при наличии или отсутствии встречного движения не следует ехать вровень с другим транспортным средством. Другой водитель может попытаться перестроиться на вашу полосу движения и столкнуться с вами. Двигайтесь либо впереди, либо позади другого транспортного средства.
- По возможности оставляйте достаточное пространство впереди вашего транспортного средства для въезда других транспортных средств на скоростную автомагистраль несмотря на то, что у вас есть преимущественное право проезда.
- На выезде со скоростной автомагистрали не следует ехать вровень с другим транспортным средством. Другой водитель может неожиданно решить съехать с автомагистрали или передумать и повернуть обратно.
- Соблюдайте дистанцию между своим автомобилем и припаркованными автомобилями. Кто-нибудь может неожиданно из них выйти, дверца автомобиля может неожиданно открыться, или автомобиль может неожиданно выехать на вашу полосу движения.
- Соблюдайте осторожность во время движения вблизи велосипедистов. Всегда сохраняйте достаточное расстояние между своим автомобилем и велосипедом.

### ***Знайте, что происходит позади вас***

Очень важно проверить, что происходит позади вашего автомобиля, перед совершением следующих действий:

- перемещением на другую полосу движения. Убедитесь, что вы не препятствуете движению транспортных средств, следующих по той полосе, на которую вы хотите перестроиться.
- Резким снижением скорости движения. Проверьте зеркала быстрым взглядом. Также смотрите в зеркала перед тем,

как поворачивать на боковую или подъездную дорогу или замедлять движение, чтобы припарковаться.

- Спуском вниз по затяжному или крутому склону. На затяжных крутых склонах внимательно следите за большими транспортными средствами. Они могут очень быстро набрать скорость.
- Движением задним ходом. Движение задним ходом всегда опасно, потому что трудно увидеть то, что происходит позади вашего транспортного средства. Когда возникает необходимость ехать задним ходом или выезжать задним ходом с места стоянки, следуйте приведенным ниже правилам:
  - Прежде чем садиться в машину, посмотрите, что происходит впереди и позади нее.
  - Если поблизости находятся дети, убедитесь, что вы их видите, прежде чем начинать движение задним ходом.
  - Знайте, где находятся ваши дети. Прежде чем начинать движение, убедитесь, что они находятся в поле зрения и на достаточном расстоянии от автомобиля.
  - Повернитесь и посмотрите через правое плечо. Также, в качестве меры предосторожности, прежде чем начать сдавать назад, посмотрите через левое плечо.
  - Не полагайтесь только на зеркала или только на вид из бокового окна.
  - Во избежание ДТП двигайтесь задним ходом медленно.

Следует часто проверять движение транспорта позади вас, чтобы знать, когда какие-либо машины не соблюдают дистанцию. Если кто-то едет вплотную к вашему автомобилю, будьте внимательны! Перед тем как совершить остановку, тормозите медленно. Несколько раз легко нажмите на педаль тормоза, чтобы стоп-сигналы предупредили водителя, едущего позади вас, что вы начинаете торможение.

При первой возможности постарайтесь оторваться от автомобиля, едущего слишком близко позади вас, перестроившись на другую полосу или замедлив движение настолько, что этому водителю захочется обогнать вас. Если эти приемы не помогают, следует съехать на край дороги, когда это безопасно, и пропустить следующий за вами автомобиль.

### **Поддерживайте окна и зеркала в чистоте**

Поддерживайте ветровое стекло и боковые окна в чистоте с внутренней и внешней стороны. Попадание яркого солнечного света или света фар на грязное стекло затрудняет обзор. Прежде чем начать движение очистите лед, изморозь или росу со всех окон транспортного средства.

Убедитесь, что у вас хороший обзор и вас видно. При движении в дождь или снег может возникнуть необходимость периодически останавливаться и очищать грязь или снег с ветрового стекла, передних фар и задних фонарей.

### **Отрегулируйте положение сиденья и зеркала**

Отрегулируйте положение вашего сиденья до того, как пристегивать ремень безопасности. Отрегулируйте сиденье так, чтобы сидеть достаточно высоко и видеть дорогу. Если вы, тем не менее, не видите дорогу, воспользуйтесь подушкой для сиденья.

Прежде чем начинать движение, отрегулируйте внутреннее и боковые зеркала. Если ваш транспортное средство оборудовано зеркалом с возможностью переключения в режим дневной и ночной езды, научитесь им пользоваться. Ночные условия уменьшают слепящий эффект света фар машин, движущихся за вами, и помогают вам лучше видеть.

### **Насколько хорошо вы можете останавливаться**

Если какое-либо препятствие оказывается у вас на пути, вам необходимо увидеть его заранее, чтобы иметь возможность остановиться. В следующих

примерах предполагается, что у вас хорошие шины, хорошие тормоза, а дорожное покрытие сухое:

- Чтобы среагировать на опасность и полностью остановить автомобиль при скорости 55 миль/ч (88,5 км/ч), необходимо около 400 футов (121 м).
- Чтобы среагировать на опасность и полностью остановить автомобиль при скорости 35 миль/ч (56,5 км/ч), необходимо около 210 футов (64 м).

Подстраивайте характер своего движения в соответствии с погодными и дорожными условиями (см. основные правила ограничения скорости движения на странице 22). Если видимость плохая (менее 1000 футов {305 м}), включайте фары в дневное время.

### **Езда в условиях тумана**

Лучший совет для езды в условиях тумана – **ВООБЩЕ НЕ ЕЗДИТЬ**. Отложите поездку до тех пор, пока туман не рассеется. Тем не менее, если вам все-таки необходимо ехать, следует двигаться медленно, с включенным **ближним светом** фар. Дальний свет фар будет отражаться от тумана и слепить.

**Никогда не ездите, включив только габаритные огни или противотуманные фары.**

Увеличьте дистанцию спереди и будьте готовы остановиться в пределах расстояния, которое вы видите перед своим автомобилем. Следует избегать пересечения полос движения или перестраивания в другие полосы, за исключением вынужденных ситуаций. Прислушивайтесь к движению транспортных средств, которые скрывают от вас туман. По мере необходимости, пользуйтесь стеклоочистителями и стеклообогревателем, чтобы добиться наилучшей видимости.

Если туман становится настолько густым, что вы почти ничего не видите, **совсем** съезьте с дороги на обочину. Не продолжайте движение, пока видимость не улучшится. Выключите фары, иначе кто-нибудь может увидеть ваши задние фонари и врезаться в вас.

### **Езда в ночное время**

В темное время суток ездите с более низкой скоростью, так как видимость будет ограничена и у вас будет меньше

времени, чтобы остановиться при возникновении опасности. Сохраняйте дистанцию и скорость, позволяющие вам остановиться в пределах освещаемого фарами расстояния.

Во время дождя пользуйтесь ближним светом фар. **Не ездите, включив только габаритные огни.**

По возможности пользуйтесь дальним светом фар, если это разрешено правилами (например, на открытой местности или на темных городских улицах). Не ослепляйте других водителей дальним светом фар. При необходимости переключайте свет фар на ближний. Если другой водитель не переключает свет фар на ближний, следуйте приведенным ниже указаниям:

- Не смотрите прямо на свет фар приближающегося транспортного средства.
- Направляйте взгляд на правую сторону своей полосы движения.
- Краем глаза наблюдайте за движением встречных транспортных средств.
- Не пытайтесь отомстить другому водителю, оставив дальний свет фар включенным. В таком случае вы оба можете быть ослеплены.

Если вы едете в ночное время, помните следующее:

- Мотоциклы труднее увидеть ночью, так как у них только один задний фонарь.
- Дорожно-строительные работы на автомагистралях часто ведутся ночью. Снижайте скорость в местах проведения дорожно-строительных работ на автомагистрали.
- При выезде из ярко освещенного участка снизьте скорость, чтобы ваши глаза успели привыкнуть к темноте.
- Если вы увидите приближающееся транспортное средство с одним включенным фонарем, сместитесь как можно дальше вправо. Это может быть велосипед или мотоцикл,

но это может быть и автомобиль с одной работающей фарой.

### **Езда в условиях сильного дождя или снегопада**

Многие виды дорожного покрытия становятся наиболее скользкими, когда дождь или снег только начинает идти, потому что масло и пыль еще не смыты. При первых признаках дождя, изморози или снега на дороге снижайте скорость движения. Включите стеклоочистители ветрового стекла, фары и обогреватель окон.

При сильном дожде или снегопаде видимость на дороге может быть менее 100 футов (30,5 м). Если видимость находится в пределах указанного значения, то движение со скоростью более 30 миль/ч (48 км/ч) является небезопасным. Возможно, вам придется периодически останавливаться, чтобы очистить ветровое стекло, фары и задние фонари от грязи или снега.

Если вы ездите в снежных районах, возьмите с собой необходимое количество цепей противоскольжения и заранее проверьте, подходят ли они к вашим ведущим колесам. Научитесь устанавливать их до того, как они вам понадобятся.

### **Езда по холмистой местности**

Вы не можете знать, что происходит на другой стороне крутого подъема или за резким поворотом дороги. Подъезжая к подъему или повороту дороги, снизьте скорость, чтобы иметь возможность остановиться в случае опасности. Вы должны двигаться достаточно медленно, чтобы иметь возможность остановиться.

Каждый раз, когда ваш обзор перекрывается холмом или резким поворотом дороги, вам следует предположить, что впереди находится другое транспортное средство. Совершайте обгон только в том случае, если холм или резкий поворот дороги находятся от вас на расстоянии как минимум одной трети мили (500 м), так как вам требуется не менее этого расстояния для безопасного обгона.

Не двигайтесь по левой стороне дороги, если вы подъезжаете к резкому повороту или вершине холма, так как ваш обзор недостаточен для того, чтобы решить, безопасно ли совершать обгон.

### **Звуковой сигнал, фары и аварийные сигналы**

#### ***Пользуйтесь звуковым сигналом***

- Чтобы избежать ДТП.
- Пытайтесь установить зрительный контакт с другими водителями. Подайте короткий звуковой сигнал водителю, который может повернуть перед вами.
- На узких горных дорогах при видимости менее 200 футов (61 м)

#### ***Не пользуйтесь звуковым сигналом***

- Если водитель едет медленно, а вы хотите, чтобы он прибавил скорость. Водитель может плохо себя чувствовать, заблудиться или испытывать проблемы с автомобилем.
- Если вы можете избежать ДТП, снизив скорость или остановив **свой** автомобиль. Пользоваться тормозом безопасней, чем звуковым сигналом.
- Чтобы показать другому водителю, что он совершил ошибку. Если вы будете сигналить, он может допустить еще большее количество ошибок.
- Потому что **вы** рассержены или расстроены.

#### ***Пользуйтесь фарами***

- При пасмурной погоде, дожде, снеге или тумане. Если погодные условия вынуждают вас пользоваться стеклоочистителями ветрового стекла, вы должны включить фары.

- Если утроморозное и ветровые стекла других автомобилей могут быть обледеневшими или запотевшими.
- Когда вам трудно разглядеть другие машины. Другим водителям также трудно разглядеть вас.
- На небольших проселочных или горных дорогах, даже в солнечные дни. За счет этого другим водителям будет проще увидеть вас, и вы сможете избежать лобового столкновения.
- Когда необходимо привлечь внимание другого водителя.

### **Пользуйтесь аварийными сигналами**

Если вы заметили ДТП впереди, предупредите водителей, едущих за вами, включив аварийные сигналы или слегка нажав педаль тормоза три-четыре раза. Вы также можете подать сигнал рукой, если вы замедляете движение и останавливаетесь.

Никогда не останавливайтесь посреди дороги, за исключением случаев, связанных с соблюдением правил безопасности или дорожного движения. Если вам нужно остановиться, начните притормаживать заранее, чтобы автомобили, едущие позади вас, знали о ваших намерениях. Если ваш автомобиль сломался на дороге, убедитесь, что его видят другие водители. Если у вас проблемы с автомобилем и вам необходимо остановиться, следуйте нижеизложенным правилам:

- Если возможно, переместитесь с дороги на обочину, где нет движения транспорта.
- Если вы не можете полностью выехать за пределы проезжей части, остановитесь в том месте, где вас и ваш автомобиль видно сзади. Не останавливайтесь сразу за подъемом или поворотом.
- Включите аварийный сигнал, если ваш автомобиль не движется. Если ваш автомобиль не оборудован проблесковыми аварийными

сигналами, можно воспользоваться сигналами поворота.

- Если это безопасно, поднимите крышку капота автомобиля в качестве аварийного сигнала.
- Используйте все возможности предупредить других водителей. Установите аварийные факелы или треугольники за 200-300 футов (60-90 м) до автомобиля. Это даст время другим водителям при необходимости перестроиться на другую полосу движения. Будьте осторожны при использовании аварийных факелов. Они могут вызвать пожар, особенно при их использовании вблизи легковоспламеняющихся жидкостей.
- Если у вас нет аварийных факелов, следуйте вышеприведенным правилам и оставайтесь в автомобиле до прибытия помощи. Будьте осторожны и **находитесь за пределами проезжей части**. Помните о том, что менять шину, находясь на проезжей части, категорически запрещается.

### **РАССТОЯНИЕ ДО ВПЕРЕДИДУЩЕГО АВТОМОБИЛЯ**

#### **Старайтесь не подвергаться более чем одной опасности одновременно**

Предположим, что слева от вас едет встречная машина, а справа – ребенок на велосипеде. Вместо того чтобы проезжать между автомобилем и ребенком, разложите ситуацию на составляющие. Сначала снизьте скорость и дайте проехать другому автомобилю. Затем сместитесь влево, чтобы быть на достаточном удалении от ребенка, прежде чем совершать обгон.

#### **Выбор компромиссного варианта**

Иногда опасность существует с обеих сторон дороги одновременно. Например, справа находятся припаркованные автомобили, а слева – встречный поток транспорта. В этом случае лучше всего выбрать компромиссный вариант действий. Двигайтесь посередине

## Департамент DMV в нерабочее время

Многие операции с департаментом DMV можно совершить, находясь дома

**Позвоните по телефону  
1-800-777-0133  
или посетите веб-сайт  
[www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov)**



## Воспользуйтесь телефоном.

**Круглосуточная автоматическая линия департамента DMV  
1-800-777-0133  
Услуги по телефону доступны круглосуточно, семь дней в неделю**



- Запись на прием для регистрации транспортного средства или получения водительского удостоверения (кроме экзамена по вождению)
- Виды услуг, предоставляемые в местных отделах департамента DMV, часы работы, местонахождение и указания, как добраться
- Запрос форм департамента DMV, справочников, тематических буклетов и учебных буклетов
- Ответы на часто задаваемые вопросы
- Общая информация о регистрации транспортных средств и требованиях, предъявляемых при выдаче водительских удостоверений

## Воспользуйтесь компьютером

**[www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov)  
Услуги через Интернет доступны круглосуточно, семь дней в неделю**



- Запись на прием для регистрации транспортного средства или получения водительского удостоверения (кроме экзамена по вождению)
- Получение информации об услугах, часах работы местных отделов департамента DMV, их местонахождении и карт
- Получение общей информации о: регистрации транспортных средств; требованиях, предъявляемых при выдаче водительских удостоверений; безопасности водителей; видах деятельности, за лицензирование которых отвечает департамент DMV; регистрации в качестве избирателя; доступе к другим государственным органам.
- Загрузка форм и справочников департамента DMV
- Сдача пробных экзаменов для получения водительского удостоверения в интерактивном режиме
- Получение ответов на часто задаваемые вопросы



между встречным и припаркованным транспортом.

Если одна опасность является более серьезной, чем другая, оставьте больше места для большей опасности. Предположим, что слева от вас встречный поток, а справа – ребенок на велосипеде. Более вероятно, что неожиданное движение совершит ребенок. Поэтому оставьте больше расстояния до ребенка, сместившись ближе к встречному транспорту.

### **Проблемные водители**

Увеличьте расстояние до впереди идущего автомобиля и сохраняйте достаточное расстояние до проблемных водителей. Опасность представляют следующие люди:

- Водители, которые не видят вас, так как их обзор перекрывается зданиями, деревьями или другими транспортными средствами.
- Водители, которые выезжают задним ходом из подъездных дорожек или с мест стоянки с заснеженными или обледеневшими стеклами.
- Водители, которые обгоняют вас перед поворотом дороги или перед встречным транспортом.
- Водители, которые вынуждены выехать на вашу полосу движения из-за другого транспортного средства, пешехода, велосипедиста, препятствия или сужения дороги.
- Пешеходы, которые держат перед собой зонты или надвинули шляпы на глаза.
- Люди, которых может что-то отвлечь:
  - курьеры;
  - рабочие-строители;
  - дети, которые часто выбегают на дорогу, не смотря по сторонам;
  - водители, разговаривающие по сотовые телефоны или с пассажирами;
  - водители, во время движения занимающиеся детьми или рассматривающие карту.

- Люди, находящиеся в замешательстве:
  - туристы, находящиеся на сложных перекрестках;
  - водители, ищущие определенный номер дома или снизившие скорость без видимой причины.

### **ВЪЕЗД В ТРАНСПОРТНЫЙ ПОТОК И ВЫЕЗД ИЗ ПОТОКА**

При въезде в транспортный поток подайте сигнал указателем поворота или рукой и убедитесь в том, что у вас имеется достаточно места для того, чтобы безопасно выполнить маневр. Вы должны делить место суже движущимся подороге транспортным потоком и знать, сколько места вам необходимо, чтобы влиться в транспортный поток, пересечь транспортный поток или въехать в него, а также выехать из транспортного потока.

#### **Место, необходимое для того, чтобы влиться в транспортный поток**

Въезжайте на скоростную автомагистраль со скоростью, равной или близкой к скорости движения транспортного потока. (Помните, что максимальная допустимая скорость на большинстве скоростных автомагистралей равна 65 миль/ч {104,6 км/ч}). **Не останавливайтесь перед въездом в транспортный поток**, если в этом нет крайней необходимости. Транспорт, движущийся по скоростной автомагистрали, имеет право преимущественного проезда.

При въезде в транспортный поток вам всегда необходим разрыв в потоке транспорта, равный по крайней мере расстоянию, которое транспортный поток проходит за четыре секунды. Тем не менее это даст вам и следующему за вами транспортному средству дистанцию, соответствующую расстоянию, которое транспортный поток пройдет всего за две секунды.

- Не пытайтесь въехать в слишком короткий промежуток. Оставьте для себя достаточно большую дистанцию.
- Следите за транспортными средствами, которые находятся вокруг вас. Пользуйтесь зеркалами и сигналами поворота.

При смене полосы быстро посмотрите в сторону. Оставьте дистанцию, равную трем секундам движения потока, между своим и движущимся впереди автомобилем. Вы должны быть способны выполнить безопасную остановку, если потребуется.

- Если вам необходимо пересечь несколько полос, пересекайте их по одной за раз. Если вы остановитесь и будете ждать, пока все полосы освободятся, вы будете препятствовать движению и можете вызвать ДТП.

### **Место необходимое для пересечения/выезда в транспортный поток**

Если вы пересекаете транспортный поток городской улицы или автомагистрали или выезжаете в него после полной остановки, вам потребуется достаточно большой разрыв в потоке автотранспорта (между автомобилями, приближающимися с любого направления), чтобы набрать скорость, соответствующую скорости других транспортных средств. Вам потребуется разрыв, который составляет:

- около половины квартала в условиях города;
- около целого квартала на автомагистрали.

Если вы пересекаете полосы или поворачиваете, убедитесь в отсутствии транспортных средств и людей, загромождающих проезд спереди или сбоку от вас. Не следует подвергать себя опасности застрять на перекрестке, когда на вас движется поток машин.

Даже если вам горит зеленый сигнал светофора, не начинайте пересечение перекрестка, если другие транспортные средства преграждают вам путь.

Не начинайте выполнять поворот только потому, что приближающийся автомобиль включил сигнал поворота. Водитель может собраться повернуть сразу за вами. Сигнал может оставаться включенным после предыдущего поворота. Это особенно относится к мотоциклам. Указатели поворота мотоцикла не всегда выключаются автоматически. Прежде чем продолжать маневр, дождитесь, пока другой водитель действительно не начнет выполнять поворот.

### **Место необходимое для выезда в транспортный поток**

Когда вы планируете съехать со скоростной автомагистрали, обязательно начинайте готовиться к этому заранее. Вам необходимо знать выезд с автомагистрали, которым вы хотите воспользоваться, а также выезд, расположенный до него. Чтобы безопасно съехать с автомагистрали, следуйте нижеизложенным правилам:

- Меняйте полосы по одной за раз, пока вы не окажетесь на нужной полосе для съезда со скоростной автомагистрали.
- Подайте указателем поворота (или рукой) сигнал о том, что вы собираетесь съехать с автомагистрали (приблизительно за 5 секунд).
- Убедитесь в том, что вы движетесь с соответствующей скоростью для съезда с проезжей части – не слишком быстро (чтобы не потерять управление) и не слишком медленно (чтобы транспортный поток мог продолжать свободно двигаться).

### **ОБГОН ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

#### **Свободный интервал, необходимый для обгона**

Прежде чем начать обгон, всегда подавайте сигнал указателем поворота (или рукой). Не начинайте обгон, если вы не уверены, что у вас достаточно свободного места, чтобы вернуть автомобиль в свой ряд.

Избегайте обгона транспортных средств (включая мотоциклы и велосипеды) на дорогах с двумя полосами движения. Это опасно. Каждый раз, когда вы совершаете обгон, вы рискуете попасть в ДТП. Проявляйте терпение при обгоне велосипедиста. Снизьте скорость и совершайте обгон, только когда вы уверены в его безопасности. Не пытайтесь вытеснить велосипедиста с дороги.

Для безопасного обгона на скоростях, с которыми транспорт движется по автомагистрали (50-55 миль/ч {80-90 км/ч}), вам необходим разрыв в движении встречного транспорта, равный 10-12 секундам. На скорости 55 миль/ч (88,5

км/ч) расстояние, преодолеваемое за 10-12 секунд, составляет более 800 футов (244 м). Такое же расстояние проезжает встречное транспортное средство. Это означает, что для безопасного обгона требуется более 1 600 футов (488 м) или около 1/3 мили (1/2 км). Трудно оценить скорость встречного транспортного средства на расстоянии в треть мили.

Вы должны прикинуть, достаточно ли у вас свободного места, чтобы совершить обгон, когда вы приближаетесь:

- к встречному транспортному средству;
- к подъему или повороту дороги;
- к перекрестку;
- к препятствию на дороге.

Скорость встречного транспортного средства не кажется такой высокой, какой она является на самом деле. Транспортное средство, находящееся на достаточно удаленном расстоянии, обычно кажется неподвижным. Фактически, если вы видите, как оно к вам приближается, то, вероятно, оно находится слишком близко, чтобы начинать обгон.

### **Свободный интервал, необходимый для возврата на свою полосу после обгона**

До того как вернуться на свою полосу движения, убедитесь, что вы не находитесь в опасной близости от автомобиля, который вы только что обогнали. Один из способов сделать это – следить за этим автомобилем, смотря во внутрисалонное зеркало заднего вида. Когда вы сможете видеть обе фары этого автомобиля в зеркало заднего вида, это будет значить, что у вас есть достаточно места, чтобы вернуться на свою полосу движения. Не рассчитывайте на то, что у вас будет достаточно времени, чтобы обогнать несколько автомобилей сразу. Также не рассчитывайте на то, что другие водители будут уступать вам место.

## **ПОДАЧА СИГНАЛОВ**

Всегда извещайте водителей других транспортных средств, если намереваетесь совершить поворот налево, направо, снизить скорость

или остановиться. Сигналы могут подаваться при помощи руки или световых сигналов вашего транспортного средства. При ярком солнечном свете, когда световые сигналы становятся трудно различимыми, подавайте сигналы обоими способами.

Мотоциклисты часто используют сигналы рукой, которые более заметны, чем световые сигналы их транспортных средств. Велосипедисты подают сигнал поворота направо, вытягивая правую руку в правую сторону.

Вы обязаны всегда подавать сигналы:

- Поворота налево или направо на протяжении не менее 100 футов (30,5 м) до начала выполнения маневра. Осторожно: подавая сигнал поворота, помните, что это не является гарантией того, что место, которое вы хотели бы занять, будет свободным.
- Перед каждым перестроением. Перед перестроением также смотрите назад через плечо и проверяйте мертвые зоны обзора.
- Не позднее чем за пять секунд до перестроения на скоростной автомагистрали.
- Для оповещения других водителей о ваших намерениях.
- Перед тем как остановиться у бордюра и отъехать от бордюра.
- При перемене направления движения.
- Даже тогда, когда вы не видите поблизости других транспортных средств. Вы можете столкнуться с транспортным средством, которого вы не видите.

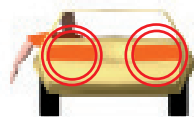
Если вы намереваетесь совершить поворот после перекрестка, начните подавать сигнал, находясь на перекрестке. Если вы начнете подавать сигнал слишком рано, другой водитель может решить, что вы собираетесь выполнять поворот на перекрестке, и может съехать с полосы перед вами.

Если ваш сигнал поворота не отключается автоматически, не забудьте отключить его после выполнения поворота.



ЛЕВЫЙ  
ПОВОРОТ

ПРАВЫЙ  
ПОВОРОТ



ЗАМЕДЛИТЕ ХОД или  
ОСТАНОВИТЕСЬ

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОЕЗЖЕЙ ЧАСТИ СОВМЕСТНО С ДРУГИМИ ТРАНСПОРТНЫМИ СРЕДСТВАМИ

### ТЯЖЕЛЫЕ ГРУЗОВИКИ И АВТОМОБИЛИ С ЖИЛЫМ КУЗОВОМ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ОТДЫХА (RV)

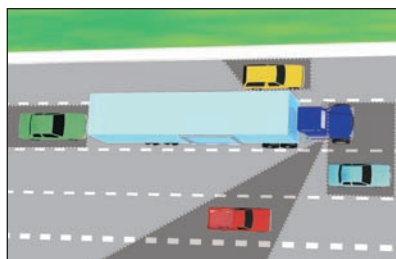
Для снижения вероятности ДТП с участием тяжелого грузовика или автомобиля с жилым кузовом, предназначенного для отдыха (recreational vehicle, RV), водители должны быть знакомы с физическими характеристиками тяжелых транспортных средств и тем, как они маневрируют.

#### Торможение

Тяжелым грузовикам для остановки требуется большее расстояние, чем легковым автомобилям, движущимся с той же скоростью. Легковому автомобилю среднего размера, движущемуся со скоростью 55 миль/ч (88,5 км/ч), для остановки требуется приблизительно 400 футов (122 м). Тяжелому грузовику, движущемуся с той же скоростью, для остановки может потребоваться почти 800 футов (244 м). Не следует выезжать на полосу перед тяжелым грузовиком и затем неожиданно сбрасывать скорость или останавливаться. Водитель грузовика не сможет остановиться достаточно быстро для того, чтобы избежать столкновения с вами.

### Мертвые зоны обзора водителя грузовика – «запретные зоны»

Водители легковых транспортных средств неверно полагают, что водители грузовиков лучше видят дорогу, потому что они находятся на большей от нее высоте. Хотя водители грузовиков, действительно, имеют лучший передний обзор и более крупные зеркала, тем не менее у них сохраняются значительные мертвые зоны обзора, и ваше транспортное средство может оказаться в этих мертвых зонах. Если вы остаетесь в этих мертвых зонах обзора, вы не даете водителю возможности предпринять действия, позволяющие избежать опасной ситуации. Другими словами, если вы не можете видеть водителя грузовика в его боковом зеркале, то и он не может видеть вас. Эти мертвые зоны часто называются «ЗАПРЕТНЫМИ ЗОНАМИ» (“NO ZONE”).



**Затененные участки – это мертвые зоны обзора водителя.**

#### Повороты

Задние колеса всех транспортных средств, совершающих поворот, проходят более короткий путь, чем передние. Чем длиннее транспортное средство, тем больше эта разница. Именно поэтому правый поворот тяжелых транспортных средств часто имеет большой радиус. Если вы движетесь за тяжелым транспортным средством, следите за его сигналами поворота, прежде чем начинать обгон. Если вам кажется, что грузовик совершает поворот налево, подождите секунду и еще раз посмотрите на сигналы поворота. В действительности водитель может совершать поворот направо.

#### Маневренность

Грузовики предназначены для транспортировки грузов, и они не так маневренны, как легковые автомобили. Тяжелым грузовикам требуется

большее расстояние для остановки и разгона. Им требуется больше места для выполнения поворотов, и они обладают большей массой. На автомагистралях и скоростных автомагистралях с несколькими полосами движения тяжелые грузовики обычно занимают центральную часть полосы, чтобы не нарушать нормальное движение транспортного потока. Это также увеличивает общее количество вариантов действий, доступных водителю грузовика в том случае, если ему потребуется перестроиться, чтобы избежать опасности.

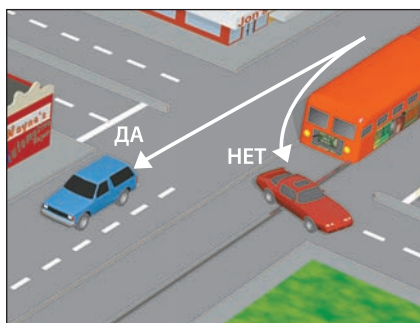
Ниже приведены наиболее распространенные ошибки, которых водители легковых автомобилей должны избегать при движении вблизи тяжелых грузовиков:

- **Подрезание грузовика в транспортном потоке или на автомагистрали для того, чтобы свернуть на нужный выезд или поворот.** Въезжать в свободное пространство перед грузовиком опасно. Например, попытка обогнать грузовик при въезде в зону строительных работ с одной полосой движения лишает водителя грузовика безопасной дистанции и подвергает вас опасности. Сбросьте скорость и дождитесь своей очереди, чтобы въехать в зону строительных работ. Не ускоряйтесь для обгона грузовика, чтобы съехать с дороги. Не торопитесь: сбросьте скорость и сверните, пропустив грузовик вперед. На это вам потребуется всего несколько секунд.
- **Не задерживайтесь, двигаясь параллельно грузовику при обгоне.** Всегда обгоняйте тяжелые грузовики слева и после обгона перестройтесь на полосу движения перед ними. Не задерживайтесь, потому что, если вы задержитесь рядом с грузовиком, вы осложните водителю грузовика (или сделаете полностью невозможным) выполнение маневра уклонения в случае возникновения препятствия впереди на дороге.

**Зоны безопасности обозначены белыми прерывистыми линиями разметки.**



**Не поворачивайте перед рельсовым транспортным средством.**



- **Никогда не следует недооценивать размеры или скорость приближающегося автопоезда.** Часто кажется, что большой автопоезд движется с меньшей скоростью из-за его большого размера. Множество столкновений легковых автомобилей с тяжелыми грузовиками происходит из-за того, что водители легковых автомобилей не осознают, насколько близко находится грузовик и насколько быстро он движется.
- **автопоезд движется с меньшей скоростью из-за его большого размера.** Множество столкновений легковых автомобилей с тяжелыми грузовиками происходит из-за того, что водители легковых автомобилей не осознают, насколько близко находится грузовик и насколько быстро он движется.

## **АВТОБУСЫ, ТРАМВАИ И ТРОЛЛЕЙБУСЫ**

Не заезжайте в зону безопасности, которая является пространством, предназначенным для пешеходов, и отмечена на проезжей части выступами или метками.

При посадке и высадке людей из трамвая в месте, где отсутствует зона безопасности, вы должны остановиться перед ближайшей дверью или платформой транспортного средства и дождаться момента, когда люди достигнут безопасного места.

Если автобус, трамвай или троллейбус остановился в зоне безопасности или на перекрестке, регулируемом полицейским или светофором, вы можете объехать его, если это будет безопасно, со скоростью не более 10 миль/ч (16 км/ч).

Не обгоняйте и не объезжайте любой узкоколейный рельсовый транспорт местного сообщения или трамвай слева, независимо от того, движутся они или стоят. **Исключения:**

- Вы находитесь на улице с односторонним движением.
- Рельсовые пути находятся слишком близко к правой стороне, что не позволяет вам совершить обгон справа.
- Регулировщик движения подает вам команду совершить обгон слева.

## **УЗКОКОЛЕЙНЫЙ РЕЛЬСОВЫЙ ТРАНСПОРТ**

Узкоколейный рельсовый транспорт обладает теми же правами и имеет те же обязанности на дорогах общего пользования, что и другие виды транспорта. Хотя все участники движения обязаны соблюдать одинаковые правила движения, узкоколейные рельсовые

транспортные средства, учитывая их размеры, требуют исключительных навыков управления.

Вот несколько рекомендаций, которые позволят вам безопасно пользоваться дорогой вместе с узкоколейными рельсовыми транспортными средствами:

- Знайте о том, в каких местах проходят линии рельсовых транспортных средств. Здания, деревья и прочее создают мертвые зоны для водителей рельсовых транспортных средств.
- *Никогда* не совершайте поворот перед приближающимся рельсовым транспортным средством.
- Соблюдайте безопасную дистанцию до рельсового транспортного средства, если оно передвигается по одной дороге с потоком обычного транспорта.
- Следите за приближающимися рельсовыми транспортными средствами, прежде чем пересекать рельсовые пути. Совершайте поворот только в том случае, если сигнал светофора (при его наличии) разрешает вам продолжить маневр.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Рельсовые транспортные средства могут прерывать сигналы светофора, поэтому не продолжайте движение до тех пор, пока сигнал светофора не сообщит вам о том, что вы можете это сделать.

## **ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ**

Вы обязаны уступать дорогу полицейским, пожарным машинам и машинам скорой помощи, а также транспортным средствам других экстренных служб, использующим сирену и красные световые сигналы. Сместитесь как можно ближе к правой обочине дороги и остановитесь до

тех пор, пока транспортное средство экстренной службы не проедет. Однако **никогда не останавливайтесь на перекрестке**. Если вы увидите транспортное средство экстренной службы, находясь на перекрестке, завершите пересечение перекрестка и сместитесь вправо как можно скорее, а затем остановитесь. Транспортные средства экстренных служб часто используют встречные полосы, чтобы продолжить движение. Они иногда используют громкоговорители для того, чтобы обращаться к водителям, преграждающим им дорогу.

### уступайте экстренным службам



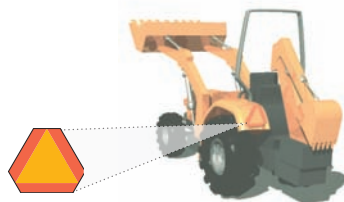
Вы должны выполнять все указания, приказы и сигналы дорожных инспекторов или сотрудников полиции, а также пожарных, даже если они противоречат существующим знакам, сигналам и правилам.

Запрещается следовать за транспортными средствами экстренных служб, едущими по срочному вызову, на расстоянии менее 300 футов (91 м).

Если вы будете ехать на место пожара, ДТП или иной катастрофы, чтобы посмотреть на происходящее, вас могут арестовать. Сторонние наблюдатели мешают работе полиции, пожарных, экипажей скорой помощи и персонала других спасательных или экстренных служб.

### ТИХОХОДНЫЕ ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА

Некоторые транспортные средства не предназначены для движения со скоростью основного транспортного потока. Обращайте внимание на такие транспортные средства и соответствующим образом изменяйте свою скорость движения, приближаясь к ним.



### Медленно движущееся транспортное средство

Сельскохозяйственные тракторы, гужевые повозки и дорожно-строительная техника обычно движутся со скоростью не выше 25 миль/ч (40,2 км/ч). На задней части тихоходных транспортных средств располагается оранжевый треугольник. Он выглядит так, как показано на рисунке.

Кроме того, имейте в виду, что тяжелые грузовики и маломощные автомобили могут терять скорость на затяжных или крутых подъемах, а также они дольше набирают скорость при въезде в транспортный поток.

Некоторым другим видам тихоходных транспортных средств, оснащенных двигателем (например, инвалидным креслом, мотороллерам, тележкам для гольфа), разрешается передвигаться по дорогам общего пользования. Изменяйте скорость своего движения соответствующим образом.

### ГУЖЕВЫЕ ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА

Транспортные средства, запряженные лошадьми, наездники на лошадях и других животных имеют право пользоваться дорогой вместе с вами. Пугая лошадей или крупный рогатый скот, вы нарушаете правила дорожного движения. Сбавьте скорость или остановитесь, если это необходимо, и когда этого требует наездник или пастух.

## МОТОЦИКЛЫ

Водители мотоциклов обладают теми же правами и имеют те же обязанности, что и водители автомобилей. Несмотря на то что все участники движения обязаны выполнять одинаковые правила дорожного движения, мотоциклисты сталкиваются с особыми опасностями, так как мотоциклы менее заметны (поэтому многие мотоциклисты включают переднюю фару даже в дневное время) и требуют особых навыков вождения.

Чтобы безопасно делить дорогу с мотоциклистами, **уважайте** право преимущественного проезда мотоциклов и следуйте нижеприведенным правилам:

- Когда вы перестраиваетесь или въезжаете на оживленную магистраль, проверяйте, нет ли поблизости мотоциклов. Кроме того, пользуйтесь зеркалами. Мотоциклы имеют небольшой размер, и они легко могут попасть в мертвые зоны обзора вашего транспортного средства.
  - Оставляйте впереди себя дистанцию, равную четырем секундам движения, чтобы избежать столкновения с мотоциклом в случае его падения.
  - Оставляйте мотоциклу всю ширину полосы. Несмотря на то что ехать по одной полосе с мотоциклом *не запрещается*, это является *небезопасным*.
  - Никогда не пытайтесь обогнать мотоцикл на той же полосе, по которой он следует.
  - Если вы совершаете поворот, проверяйте наличие мотоциклов и оценивайте их скорость, прежде чем поворачивать.
  - Мотоциклы могут развивать большую скорость по сравнению с общим транспортным потоком загруженной дороги и могут двигаться в неиспользуемом пространстве между двумя полосами движущихся или стоящих транспортных средств, называемом «разделение дороги».
- Помните, что дорожные условия, представляющие для нас лишь незначительные неудобства, представляют серьезную опасность для мотоциклистов. Выбоины, гравий, мокрые или скользкие участки, железнодорожные переезды и неровное дорожное покрытие могут вызвать резкое изменение скорости или направления движения мотоциклов. Если вы будете помнить о влиянии данных условий и управлять транспортом с осторожностью и вниманием, вы будете способствовать снижению количества ДТП, в которых мотоциклисты получают травмы или гибнут.

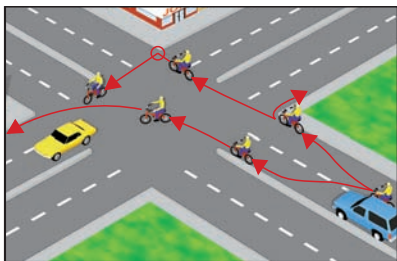
## ВЕЛОСИПЕДЫ

На дорогах общего пользования велосипедисты обладают теми же правами и имеют те же обязанности, что и водители автомобилей. **Уважайте** право преимущественного проезда велосипедистов, так как они имеют право пользоваться дорогой вместе с другими водителями. Ниже приведены некоторые важные моменты, о которых следует помнить водителям и велосипедистам.

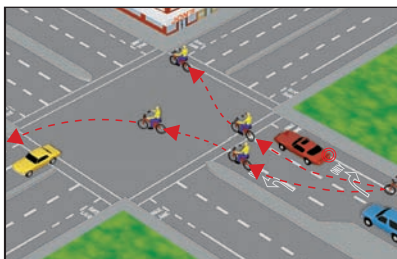
- Водители:
  - Должны соблюдать осторожность и убедиться в отсутствии велосипедистов, прежде чем открыть дверцу автомобиля рядом с движущимся транспортным потоком или совершить правый поворот.
  - Должны соблюдать осторожность при перестроении в поток транспорта в направлении обочины или полосы, предназначенной для велосипедистов.
  - **Не** должны обгонять велосипедиста непосредственно перед совершением правого поворота (сначала перестройтесь в правый поток, а затем поворачивайте).
- Велосипедисты:
  - Должны ехать в том же направлении, в котором движется основной поток транспорта, а не в противоположном.



## Повороты для велосипедистов



## Перекрестки со специальными полосами



- Должны ехать по прямой линии настолько близко к правому тротуару или обочине, насколько это возможно, но не по тротуару.
- Должны совершать поворот налево и направо таким же образом, как и водители автомобилей, используя те же полосы для поворотов.
- Обязательно соблюдение движения в одну колонну при движении по узкой улице или по загруженной дороге.
- Имеют право смещаться влево для совершения левого поворота, обгона или объезда припаркованного или движущегося транспортного средства, другого велосипеда, животного, посторонних предметов или опасных участков.
- Обязательна подача сигналов водителям автомобилей, велосипедов, мотоциклов и других транспортных средств, оповещающих о намерении совершить маневр.
- Имеют право двигаться с левой стороны или левой обочины дороги с односторонним движением.

- Имеют право пользоваться полосой, предназначенной для поворота налево. Если велосипедист движется по прямой, он должен использовать полосу для движения прямо, а не ехать рядом с тротуаром и препятствовать движению транспорта, совершающего поворот направо.
- Имеют право ездить по определенным участкам скоростных автомагистралей, если на то имеются соответствующие разрешающие знаки. Соблюдайте осторожность при приближении или обгоне велосипедиста на скоростной автомагистрали.

## СЛЕПЫЕ ПЕШЕХОДЫ

Всегда необходимо уступать дорогу пешеходам, использующим собак-поводырей или белые трости с красным наконечником или без него. Такие пешеходы частично или полностью слепы. Следует соблюдать особую осторожность при повороте на углу или при движении задним ходом, если поблизости находится такой пешеход.

Ниже приведены некоторые советы, касающиеся того, как вы можете помочь слепым пешеходам:

- **Не останавливайте автомобиль на расстоянии более 5 футов (1,5 м) от пешеходного перехода.** Слепые пешеходы ориентируются по звуку двигателя автомобиля, поэтому следует подъезжать непосредственно к самому переходу, чтобы слепой пешеход мог вас услышать. **Важная информация:** водители автомобилей с гибридным двигателем и электромобилей должны соблюдать особую осторожность по отношению к слепым пешеходам, поскольку те могут не знать о приближении такого автомобиля из-за практически полной бесшумности его двигателя.
- **Не давайте слепому пешеходу устных указаний.** Слепой пешеход прислушивается ко всем звукам улицы, прежде чем принять решение о ее переходе.

- Не ждите слишком долго момента, когда слепой пешеход начнет переходить улицу. Если слепой пешеход делает шаг назад и убирает трость, это является знаком того, что вам следует ехать.
- Не поворачивайте направо на красный свет светофора, не посмотрев предварительно на дорогу. Прежде чем начинать поворот, посмотрите, нет ли на дороге пешеходов или другого транспорта.
- Останавливайтесь на всех пешеходных переходах, на которых есть ждущие возможности перейти дорогу пешеходы.
- Не останавливайтесь посреди пешеходного перехода. Это заставляет слепых пешеходов обходить ваш автомобиль и выходить на проезжую часть вне пешеходного перехода.
- Не преграждайте движение пешеходов по тротуару.
- Не сигналийте слепому пешеходу. Слепой человек понятия не имеет о том, кому вы сигналидите, и его может испугать громкий звук.

### **ДОРОЖНЫЕ РАБОЧИЕ И УЧАСТКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДОРОЖНЫХ РАБОТ**

Будьте еще более внимательны на участках, где проводятся дорожные работы. Знаки и щиты предупреждают вас о том, что впереди могут быть рабочие, тихоходная техника и закрытые полосы движения. Конусы и (или) цилиндры укажут вам направление, как вы можете попасть на свободные для движения полосы. Въезжайте в транспортный поток как можно скорее, не наезжая на конусы и цилиндры. Снизьте скорость и будьте готовы при виде дорожной техники замедлить ход или остановиться.

Самая распространенная причина смерти и травм водителей на участках, где проводятся дорожные работы, – это наезд сзади. Для вашей собственной безопасности и



безопасности ваших пассажиров помните, что в огороженной конусами зоне (“Cone Zone”) вы должны замедлить ход. Сохраняйте достаточную дистанцию от идущего сзади автомобиля, быстро вливайтесь в поток, будьте готовы к тому, что другой автомобиль может внезапно замедлить ход или остановиться, в последнюю минуту поменять полосу движения, а также не разговаривайте по телефону. Штраф за нарушение правил дорожного движения в Cone Zone зоне достигает 1 000 \$.



Следите за дорогой и впередиидущими транспортными средствами. Не останавливайтесь, чтобы посмотреть на проведение дорожных работ. Подчиняйтесь специальным знакам или указаниям дорожных рабочих.

От того, насколько аккуратно вы пересечете участок дорожных работ, зависит ваша безопасность и безопасность дорожных рабочих. Обязательно действуйте в соответствии со знаком “Slow for the Cone Zone” («Снизьте скорость в огороженной конусами зоне»).

### **ЗОНЫ ДВОЙНОГО ШТРАФОВАНИЯ**

Из-за участившихся случаев ДТП, травм и смертей некоторые дороги обозначаются как «зоны повышенной безопасности и двойного штрафования». В этих зонах размер штрафов удваивается. Это также относится к участкам, на которых ведется строительство или ремонт дороги и присутствуют рабочие (CVC §42010 Транспортного кодекса).

### **ПРоезд МЕСТА ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНОГО ПРОИСШЕСТВИЯ**

При приближении к месту ДТП на автомагистрали или скоростной автомагистрали водители должны объехать это место и снизить скорость. Данный закон способствует снижению смертности полицейских, водителей машин-эвакуаторов, paramедиков и других работников аварийно-

спасательных служб, которые оказывают помощь автомобилистам, оставшимся без транспортного средства или получившим травму. Если требуется перестроиться в другой ряд, будьте осторожны.

## ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА, ПЕРЕВОЗЯЩИЕ ОПАСНЫЕ ГРУЗЫ

Знаки, предупреждающие о перевозке опасных грузов



Знаки в форме ромба означают, что груз, перевозимый грузовым транспортным средством, представляет потенциальную опасность (газ, взрывоопасные вещества и т.п.). Дорожная полиция штата Калифорния (СНР) или сотрудники пожарной службы знают, что делать в том случае, когда произошла утечка такого груза. Транспортные средства с указанными знаками должны останавливаться перед пересечением железнодорожного переезда.

## СТОЯНКА

### СТОЯНКА НА СКЛОНЕ

Если вы располагаете автомобиль для стоянки:

- На подъездной дороге, идущей под уклон, – установите колеса в такое положение, при котором автомобиль не сможет выехать на улицу в случае отказа тормозов.
- На склоне, когда передняя часть автомобиля направлена вниз, – передние колеса поверните к бордюру или в сторону обочины дороги. Задействуйте стояночный тормоз.
- На склоне, когда передняя часть автомобиля направлена вверх, – передние колеса поверните от бордюра и дайте автомобилю откатиться назад на несколько дюймов, пока одно из колес не коснется бордюра. Задействуйте стояночный тормоз.

- При обоих видах стоянки (когда передняя часть автомобиля направлена либо вверх, либо вниз), если отсутствует бордюр, – поверните колеса так, чтобы в случае отказа тормозов автомобиль откатился в сторону от центра дороги.

Всегда задействуйте стояночный тормоз и оставляйте ваш автомобиль с включенной передачей или в режиме “park” («стоянка»).



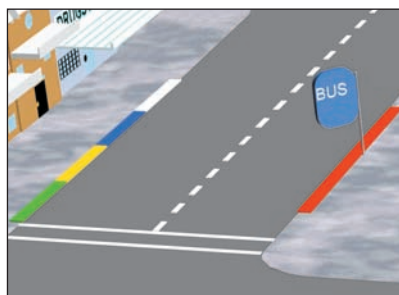
### СТОЯНКА У ОКРАШЕННЫХ БОРДЮРОВ

Стоянка у окрашенных бордюров осуществляется в соответствии со специальными правилами стоянки.

**Белые бордюры.** Остановка только для посадки или высадки пассажиров либо погрузки или выгрузки почты.

**Зеленые бордюры.** Стоянка в течение ограниченного времени. Разрешенное время стоянки указывается на знаке или на бордюре.

**Желтые бордюры.** Остановка только на время, указанное на знаке, для посадки или высадки пассажиров либо погрузки или выгрузки груза. Обычно от водителей некоммерческих транспортных средств требуется не покидать свое транспортное средство.

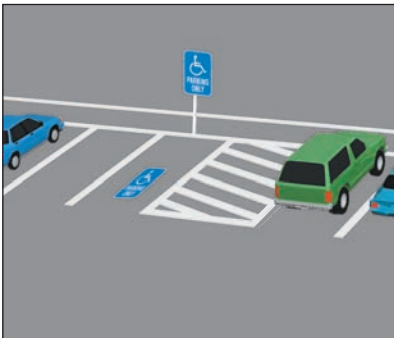


**Красные бордюры.** Остановка, ожидание или стоянка запрещены. (Разрешена остановка автобусов в красной зоне, отмеченной для остановки автобусов.)

**Голубые бордюры.** Стоянка разрешена только для инвалидов, на автомобиле которых имеется табличка или специальные номера, предназначенные для инвалидов и инвалидов войны. Инвалиды, автомобили которых имеют таблички или специальные номера, имеют право располагать их на стоянку в особых зонах на неограниченное время, независимо от предписываемых ограничений. Кроме инвалидов, никто не имеет права располагать свои транспортные средства на стоянку в этих зонах. **На участках, расположенных по соседству с местами, предназначенными для парковки инвалидов, размеченных в виде сетчатого поля, стоянка запрещена.** Относящиеся к этой категории лица могут обратиться в департамент



#### Пример разметки в виде сетчатого поля



DMV для получения специальных табличек и номеров. Владельцы номера инвалида и инвалида войны получат специальное удостоверение личности.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Незаконное использование табличек ведет к потере льгот в части стоянки. Незаконное использование табличек является преступлением, за которое предусматривается наказание в виде наложения штрафа в размере до 1000 долларов, заключения в тюрьму

округа на срок до шести месяцев или одновременное применение обоих наказаний.

Незаконное использование табличек. Примеры:

- использование таблички, о пропаже или краже которой было заявлено (лицо, нашедшее пропавшую табличку, продолжает ее использовать);
- передача вашей таблички во временное пользование другу или члену семьи (независимо от того, имеет ли он инвалидность);
- обязательно наличие информационных наклеек или пластинок, отличающих супругов (мужа и жену) при их нахождении за рулем транспортного средства;
- обязательно использовать оповестительные знаки о нахождении в транспортном средстве соответствующего лица (ребенка-инвалида, члена семьи, больного лица и т. д.).

#### НЕЗАКОННАЯ СТОЯНКА

Никогда не располагайте на стоянку и не оставляйте ваше транспортное средство в следующих местах:

- Там, где установлен знак “No Parking”.
- На обозначенном или не обозначенном разметкой пешеходном переходе, тротуаре, в том числе частично перегораживая тротуар, или напротив подъездного пути.
- На расстоянии менее трех футов (0,91 м) от наклонного пандуса для инвалидов **или** напротив бордюра либо на самом бордюре, в котором предусмотрен проезд для инвалидной коляски на тротуар.
- В местах, предназначенных для стоянки автомобилей инвалидов, **если только** вы не инвалид и ваш автомобиль не имеет специальную табличку или номер.
- В местах, расположенных по соседству с местами стоянки инвалидов, имеющих разметку в виде сетчатого поля ((CVC §22507.8) Транспортного кодекса).

- В местах, предназначенных для стоянки или заправки транспортных средств с низким уровнем загрязнения со специальным идентификационным знаком.
- В туннеле или на мосту, кроме мест, отмеченных разрешающими знаками.
- На расстоянии менее 15 футов (4,6 м) от пожарного гидранта или от подъездного пути к пожарному депо.
- На железнодорожном пути или на расстоянии менее 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> фута (2,3 м) от железнодорожного пути.
- Между зоной безопасности и бордюром.
- Параллельно припаркованным автомобилям (стоянка на улице, когда все разрешенные места стоянки у бордюра заняты).
- На противоположной стороне улицы.
- У красного бордюра.
- На скоростной автомагистрали, кроме случаев:
  - крайней необходимости;
  - по требованию полицейского или специального регулирующего устройства;
  - в местах, где разрешена остановка. Если транспортное средство (даже принадлежащее инвалиду) стоит или расположено на стоянку на скоростной автомагистрали более четырех часов, оно может быть отбуксировано (CVC §22651[f] Транспортного кодекса).

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если вы вынуждены остановиться на скоростной автомагистрали, припаркуйте ваше транспортное средство вне дорожного покрытия и оставайтесь в автомобиле с запертыми дверями до тех пор, пока не придет помощь. Оставьте достаточное пространство для беспрепятственного проезда других транспортных средств. Ваш автомобиль должен быть виден на расстоянии не менее 200 футов (61 м) в каждом направлении.

## **СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА, КАСАЮЩИЕСЯ СТОЯНКИ**

- При расположении автомобиля на стоянку вдоль бордюра его передние и задние колеса должны быть параллельны и находиться на расстоянии не более 18 дюймов (45,7 см) от бордюра. В случае отсутствия бордюра припаркуйте ваш автомобиль параллельно улице.
- Покидайте автомобиль только после остановки двигателя и задействования стояночного тормоза.
- Открывайте дверцу автомобиля, расположенную со стороны водителя, только когда это безопасно и не препятствует проезду транспорта. Следите за движением велосипедистов и мотоциклистов. Не оставляйте дверцу открытой дольше необходимого времени.

## **ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВОЖДЕНИЮ АВТОМОБИЛЯ**

### **РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ ТРАНСПОРТНЫХ ЗАТОРОВ**

Согласно данным Управления безопасности дорожного движения штата Калифорния (California Office of Traffic Safety, OTS), небольшие изменения в привычках вождения могут помочь снять остроту проблемы постоянных транспортных заторов.

Ниже приведены примеры поведения на дороге, которого следует избегать:

- Любопытство — снижение скорости для того, чтобы посмотреть на ДТП или другое необычное событие.
- Несоблюдение дистанции — следование слишком близко к впереди идущему транспорту.
- Смена полос движения без необходимости — перемещение в соседнюю полосу скоростной автомагистрали на другую.
- Невнимательность водителей, которые, находясь за рулем, едят, приводят себя в порядок, разговаривают по сотовому телефону, отправляют sms-сообщения, читают газету и т.д.

- Транспортные средства в неисправном техническом состоянии, которые вследствие этого ломаются или глохнут на скоростной автомагистрали, а также транспортные средства, в которых закончилось топливо.

### **АГРЕССИВНЫЕ ВОДИТЕЛИ И АГРЕССИВНОЕ ПОВЕДЕНИЕ НА ДОРОГЕ**

Во время пробок на дороге и при спешке могут возникать ситуации проявления агрессии со стороны водителей и наблюдаться агрессивная реакция нетерпеливого водителя на действия других водителей. Вот некоторые рекомендации во избежание ситуаций, связанных с агрессивными водителями и агрессивным поведением на дороге:

- Чтобы достичь нужного вам места назначения начинайте движение, оставляя большой запас времени.
- Не подрезайте других водителей.
- Не ведите машину с низкой скоростью по левой (быстрой) полосе.
- Соблюдайте дистанцию.
- Не делайте жестов в адрес других водителей
- Пользуйтесь звуковым сигналом только в экстренных случаях.

Вы можете предотвратить потенциальное насилие следующими действиями:

- Не смотрите в глаза рассерженному водителю.
- Предоставьте рассерженному водителю достаточно свободного места.

### **МОБИЛЬНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ**

Новые изменения вступающие в силу 1 января 2009 года.

Независимо от возраста водителя, при управлении транспортным средством законом запрещается использование беспроводных средств электронной связи для написания, отправки или чтения текстовых сообщений, sms-сообщений и электронных писем.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** За редким исключением, при управлении транспортным средством запрещается пользоваться сотовым телефоном,

без применения устройств, обеспечивающих возможность разговаривать по телефону без использования рук (hands-free устройств).

В экстренной ситуации сотовый телефон может спасти жизнь. В ситуации, не являющейся экстренной, они могут быть очень полезным средством, **если** используются надлежащим образом. Используйте сотовый телефон осторожно и ответственно. Ниже приведены некоторые советы:

- Набирайте номер, сохраняя контроль над дорогой.
- Если вы хотите воспользоваться своим сотовым телефоном, остановитесь на обочине дороги.
- Используйте устройство громкой связи.
- Не пользуйтесь телефоном в сложных дорожных условиях.
- Не участвуйте в отвлекающих разговорах.
- Внимательно следите за дорогой.
- Пользуйтесь телефоном для того, чтобы вызвать помощь.

### **ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНЫХ ПРОИСШЕСТВИЙ**

**Обеспечивайте такое положение своей машины, чтобы ее было видно**

На странице 32 показаны мертвые зоны обзора водителя. Водитель не может видеть транспортные средства, находящиеся в этих мертвых зонах, если он пользуется только зеркалами. Чтобы увидеть автомобиль, находящийся в одной из этих зон, необходимо повернуть голову. Проезжайте мертвую зону другого водителя как можно быстрее или дайте ему уехать вперед.

### **Оценивайте дорожные условия**

Чем выше скорость, тем хуже вы можете управлять своей машиной. Вам следует не просто соблюдать ограничение скорости, указанное на знаках, но и учитывать

факторы, которые могут повлиять на управление автомобилем. Например, стоит ли вам ехать с указанной на знаке скоростью 35 миль/ч (56 км/ч) вниз по скользкой извилистой горной дороге? Многие начинающие водители не снижают скорость до безопасного уровня в зависимости от состояния дороги. Это одна из причин, по которой у начинающих водителей чаще, чем у опытных водителей, случаются ДТП, вызванные потерей управления.

### **Повороты дорог**

На поворотах дороги (особенно на скользкой дороге) возникает сильная центробежная сила, действующая на транспортное средство. Дождь, грязь, снег и гравий делают дорогу скользкой. Если перед поворотом на автомагистраль знак ограничения скорости не установлен, вы должны оценить крутизну поворота и изменить скорость. Снижьте скорость до того, как войти в поворот. Торможение на повороте может привести к заносу машины.

### **Вода на проезжей части**

Если на проезжей части много воды, следует снизить скорость. При сильном дожде покрышки могут полностью потерять сцепление с дорогой на скорости примерно 50 миль/ч (80 км/ч), и ваша машина начнет скользить по воде или, иначе говоря, «аквапланировать». Небольшое изменение направления движения или порыв ветра могут привести к заносу вашей машины. Если ваша машина начинает аквапланировать, следует постепенно сбросить скорость без использования тормозов.

### **Скользкие дороги**

Снизьте скорость при первых признаках дождя. В этот момент многие дороги бывают наиболее скользкими, так как масло и пыль еще не смыло дождем. Если дорога скользкая, она не обеспечит вашим шинам необходимого сцепления. Вам следует ехать медленнее, чем по сухой дороге. Ниже приведены некоторые указания, которые помогут вам выбрать правильную скорость:

- Мокрая дорога — сбросьте скорость на 5-10 миль/ч (8-16 км/ч).
- Укатанный снег — сбросьте скорость в два раза.
- Лед — сбросьте скорость до минимума.

При намокании некоторые участки дороги бывают более скользкими, чем другие, и на них обычно устанавливаются предупреждающие знаки. Ниже приведены некоторые признаки, по которым можно отличить скользкие дороги:

- В холодные дни, когда выпадают осадки, тени от деревьев или зданий могут скрывать обледеневшие участки дорожного покрытия. Эти участки замерзают первыми и высыхают последними.
- Мосты и виадуки замерзают быстрее, чем остальная дорога. На них могут быть незаметные участки льда.
- Если дождь начинается в жаркий день, в первые несколько минут дорожное покрытие может быть очень скользким. Высокая температура способствует выделению на поверхности асфальта содержащегося в нем масла. Масло делает дорогу скользкой до тех пор, пока оно не будет смыто.

### **Движение в интенсивном потоке транспорта**

Находясь в интенсивном потоке транспорта, ведите машину медленнее, чтобы вы могли остановиться при той дистанции, которой вы располагаете.

В качестве общего правила, следует выбирать более медленную скорость:

- вблизи торговых центров, автостоянок и в центре города;
- на дорогах с интенсивным движением;
- если вы видите стоп-сигналы нескольких машин, едущих впереди вас;
- на узких мостах и в туннелях;
- в пунктах сбора дорожной пошлины;

- вблизи школ, детских площадок и в жилых районах.

### **Скорость движения транспортного потока**

ДТП обычно происходят, если один водитель едет быстрее или медленнее других машин, движущихся по дороге.

Если вы едете быстрее других машин, вам приходится постоянно обгонять их. Каждый обгон создает дополнительную опасность возникновения ДТП. В действительности риск может быть не очень велик, но по мере того как вы обгоняете все больше машин, степень риска возрастает. Исследования показали, что превышение скорости позволяет сэкономить только несколько минут в час.

Движение с более низкой скоростью по сравнению с остальными машинами или неожиданная остановка могут оказаться такими же опасными, как и превышение скорости. Это приводит к тому, что за вами скапливаются машины, и это может привести к наезду сзади. Если сразу несколько машин выезжает из транспортного потока для того, чтобы обогнать вас, перестройтесь на правую полосу и дайте им совершить обгон.

## **ПОВЕДЕНИЕ В ЭКСТРЕННЫХ СИТУАЦИЯХ**

### **Заносы на скользких участках дороги**

Обычно безопасная дорога может представлять опасность, когда она становится скользкой. Ледилиукатанный снег на дороге может привести к заносу автомобиля, особенно если вы едете слишком быстро или под гору. Если вас начинает заносить:

- отпустите педаль газа,
- перестаньте тормозить и
- поверните рулевое колесо в направлении заноса.

Если вы не можете управлять машиной на скользкой дороге, попытайтесь найти что-нибудь, что поможет вам затормозить. Попробуйте захватить колесом на сухое покрытие или обочину дороги. Для того чтобы остановиться,

вам, возможно, придется медленно прижаться к сугробу или кустам.

Чтобы избежать заносов на скользких поверхностях:

- ведите машину медленнее и оставляйте большую дистанцию до впереди идущей машины;
- сбрасывайте скорость перед поворотами и перекрестками;
- избегайте резких поворотов;
- избегайте быстрых остановок; поочередно нажимайте и отпускайте тормоз, чтобы снизить скорость или остановиться (при наличии антиблокировочной тормозной системы в этом нет необходимости);
- переключитесь на пониженную передачу, прежде чем начать движение по крутому спуску;
- избегайте особо скользких участков, таких как участки, на которых присутствует лед, мокрые листья, масло, глубокие лужи.

Если у вас намочнут тормоза, просушите их, **слегка** нажав на педаль газа и педаль тормоза одновременно, чтобы машина двигалась, преодолевая давление тормозных колодок. Делайте это только до тех пор, пока тормоза не просохнут.

### **Если автомобиль начнет заносить при разгоне**

Занос при разгоне обычно происходит в том случае, когда покрышки ведущих колес теряют сцепление с поверхностью дороги. Чтобы не потерять управление над автомобилем, не давите на тормоза. Осторожно отпустите педаль газа и выровняйте передние колеса, по мере того как автомобиль начнет выравниваться.

### **Если автомобиль начнет заносить в результате блокировки колес**

Такого рода занос обычно возникает в результате того, что водитель начинает тормозить слишком сильно и слишком резко, тем самым блокируя колеса. Автомобиль начнет заносить независимо от того, в какую сторону повернут руль. Чтобы разблокировать колеса, снимите ногу с педали тормоза.



Затем выровняйте передние колеса, по мере того как автомобиль начнет выравниваться. Постепенно снизьте скорость автомобиля до безопасной, позволяющей продолжить движение.

### **Замок руля**

Никогда не переводите ключ зажигания в положение «заперто» (“lock”) во время движения. Если вы попытаетесь повернуть рулевое колесо, это вызовет блокировку руля, и вы потеряете возможность управлять автомобилем.

## **ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ**

Если вы видите впереди аварийные огни транспортных средств, сбросьте скорость. Возможно, впереди произошла авария или другое дорожное происшествие. Если вас попросят о помощи, остановитесь и окажите ее. В ином случае осторожно проезжайте мимо.

По возможности, избегайте проезжать вблизи мест ДТП. Если другие транспортные средства не будут перекрывать дорогу, помощь пострадавшим будет оказана быстрее. Если вы вынуждены проехать мимо места ДТП, не снижайте скорость и не останавливайтесь для того, чтобы просто посмотреть. Вы можете стать причиной еще одного ДТП. Проезжайте осторожно, следя за людьми, находящимися на дороге.

Следование на малом расстоянии от пожарной, полицейской машины, машины скорой помощи или иной машины экстренной помощи, едущей с включенной сиреной или мигающими огнями, является нарушением закона.

Запрещается ехать на место пожара, ДТП или другой катастрофы для того, чтобы посмотреть. За это вы можете быть арестованы. Вы также можете перекрыть путь полиции, пожарным и машинам скорой помощи.

Следуйте любым указаниям полицейских или пожарных даже в том случае, когда это идет вразрез с обычными правилами дорожного движения или знаками.

### **Причины дорожно-транспортных происшествий**

Наиболее частыми причинами ДТП являются:

- опасная скорость;
- езда по встречной полосе движения;
- неправильное выполнение поворотов;
- непредоставление права преимущественного проезда;
- нарушение сигналов светофора и знаков, требующих остановки;
- отвлечение внимания водителя.

### **Если вы стали участником дорожно-транспортного происшествия**

Если вы стали участником ДТП, придерживайтесь следующих правил:

- Вы должны остановиться. Кто-то мог получить травму, и ему может быть необходима ваша помощь. Если вы не остановитесь, вы можете быть осуждены за то, что скрылись с места происшествия, и можете быть сурово наказаны.
- Если кто-то получил травму, звоните по номеру 911.
- Если никто не получил травм и не погиб, отгоните ваше транспортное средство с проезжей части.
- Предъявите ваше водительское удостоверение, регистрационную карточку, документ, подтверждающий вашу финансовую ответственность, а также сообщите свой текущий адрес водителю или лицам, ставшим участниками происшествия, а также любому блюстителю порядка.
- Вы (или ваш страховой агент, брокер или законный представитель) в течение 24 часов с момента ДТП должны подать в отделение полиции или дорожную полицию штата Калифорния (СНР) письменный отчет о происшествии, если в результате кто-то погиб или получил травмы.

- Вы (или ваш страховой агент, брокер или законный представитель) должны, если потребуется, в течение 10 дней подать в департамент DMV письменный отчет о происшествии.
- Если вы столкнулись с припаркованной машиной или нанесли ущерб другому имуществу, оставьте записку со своим именем и адресом в машине или надежно прикрепите ее снаружи машины. Сообщите о происшествии в городскую полицию, а вне населенных пунктов – в дорожную полицию штата.
- Если вы припарковали машину, а она покатила и столкнулась с другим транспортным средством, найдите владельца и сообщите властям, как описано выше.
- Если вы сбили насмерть или ранили животное, позвоните в ближайшее общество защиты животных, в полицию либо в дорожную полицию штата. Не пытайтесь перемещать раненое животное и никогда не оставляйте покалеченное животное умирать.

### **Сообщение о дорожно-транспортном происшествии**

Если вы стали участником ДТП, вы должны в течение 10 дней сообщить об этом в департамент DMV, если:

- имуществу любого лица был причинен ущерб в размере, превышающем 750 долларов;
- кто-либо получил травмы (независимо от того, насколько легкими они были) или погиб.

*Каждый водитель* (или его страховой агент, брокер или официальный представитель) *должен представить отчет в департамент DMV.* Вам понадобится форма отчета о ДТП (Report of Traffic Accident Occurring in California, SR 1). Дорожная полиция штата Калифорния (CHP) или полиция не будет подавать этот отчет за вас. Позвоните по номеру 1-800-777-0133 и запросите форму SR 1 или зайдите на веб-сайт [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov).

Вы должны подать этот отчет:

- независимо от того, являетесь ли вы виновником ДТП; и
- даже в том случае, если ДТП произошло на территории частного владения.

Ваше право управления транспортным средством будет приостановлено:

- если вы не представите данный отчет;
- на четыре года, если у вас не было страховки, соответствующей установленным требованиям. В течение последних трех лет приостановки вам могут вернуть водительское удостоверение, если вы представите справку, подтверждающую наличие страховки штата Калифорния (California Insurance Proof Certificate, SR 22) и будете продлевать ее в течение всего этого периода.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ВОЖДЕНИЯ**

### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ:**

- **Курить** в автомобиле в присутствии несовершеннолетнего. Вы можете быть оштрафованы на сумму до 100 долларов США.
- **Выбрасывать** или оставлять животных на автомагистрали. За это преступление вам грозит штраф в размере до 1000 долларов, лишение свободы сроком до шести месяцев или оба наказания одновременно.
- **Пользоваться** мобильным телефоном без устройства громкой связи “hands-free”. Этот закон вступает в силу с 1 июля 2009 г.
- **Управлять** транспортным средством, когда пользуетесь беспроводными средствами связи для написания, отправки или прочтения текстовых сообщений.
- **Надевать** наушники или вставлять беруши в оба уха.

- **Перегружать** транспортное средство имуществом или пассажирами, таким образом, что это может препятствовать управлению транспортным средством, закрывать обзор спереди или по сторонам от транспортного средства.
- **Перевозить** в пассажирском транспортном средстве или на нем имущество, которое выходит за левые габариты или более чем на 6 дюймов (15,2 см) выходит за правые габариты. На груз, выходящий на расстояние более 4-х футов (1,22 м) за задние габариты транспортного средства, необходимо прикрепить флажок из красной или оранжевой флуоресцентной ткани размером 12 дюймов (30,48 см) или два сигнальных фонаря в ночное время.
- **Перевозить** людей в любой части транспортного средства, не предназначенной для перевозки пассажиров.
- **Перевозить** пассажиров в багажнике вашего транспортного средства. Виновные (как водитель, так и человек, едущий в багажнике) будут оштрафованы.
- **Перевозить** пассажиров в кузове пикапа или другого грузовика, если в нем не установлены предназначенные для пассажиров сиденья с ремнями безопасности.
- **Перевозить** животных в кузове пикапа или другого грузовика, если животное не зафиксировано в безопасном положении.
- **Буксировать** лиц, находящихся на велосипеде, в тележке, на роликовых коньках, санках, лыжах или в транспортном средстве-игрушке.
- **Выбрасывать мусор** на обочину дороги. Вы можете быть оштрафованы на сумму до 1000 долларов, и вас могут обязать убрать выброшенный вами мусор. Наказания за засорение дорог заносятся в личное дело водителя.
- **Надевать** очки с широкими дужками, препятствующими боковому обзору.
- **Вести** автомобиль с установленным в нем видеомонитором, находящимся в поле зрения водителя, на котором отображается информация, не относящаяся к параметрам работы автомобиля или его географическому положению.
- **Использовать** звуковой сигнал, если это не требуется для предупреждения об опасности.
- **Выбрасывать** из автомобиля зажженные сигареты, сигары или другие горящие или тлеющие предметы.
- **Стрелять** из огнестрельного оружия, находясь на автомагистрали или вблизи дорожных знаков.
- **Ограничивать** себе обзор, прикрепляя знаки или прочие предметы на ветровое, заднее или боковое стекло. Не вешайте предметы на зеркало. Крепление наклеек на ветровом стекле разрешено только:
  - на площади 7 кв. дюймов (45,16 кв. см) в нижнем углу ветрового стекла со стороны пассажира или заднего стекла;
  - на площади 5 кв. дюймов (32,3 кв. см) в нижнем углу со стороны водителя;
  - на боковых стеклах позади водителя.
- **Заезжать** на любом транспортном средстве в природный заповедник (CVC §38301.5 Транспортного кодекса).
- **Управлять** автомобилем с затемненными безосколочными стеклами. Если ваша кожа чувствительна к воздействию солнечных лучей, вы можете использовать съемные солнцезащитные экраны

при движении в дневное время суток, если у вас есть предписание, подписанное вашим врачом.

- **Препятствовать** или мешать движению похоронной процессии. Транспортные средства, являющиеся частью похоронной процессии, имеют право преимущественного проезда, и, если вы послужите помехой, создадите препятствие или прервете похоронную процессию, вас могут привлечь к суду (CVC §2817 Транспортного кодекса). Похоронная процессия управляется полицейским-координатором движения, и все принимающие в ней участие транспортные средства имеют соответствующие наклейки на лобовом стекле.
- **Ездить** самому или позволять ребенку ездить на мини-мотоцикле по оживленной улице или автомагистрали. Эти транспортные средства не предназначены для езды по автомагистралям, соответственно, не отвечают федеральным нормам безопасности.

#### **ВЫ ОБЯЗАНЫ:**

- **Находясь** на узких горных дорогах, вести автомобиль как можно ближе к правому краю дороги. Если обзор составляет менее 200 футов (61 м), подавайте звуковой сигнал.
- **Включать** фары через 30 минут после захода солнца и оставлять их включенными до момента, когда до восхода остается 30 минут.
- **Переключать** фары на ближний свет, находясь на расстоянии менее 500 футов (152,4 м) от встречного транспортного средства или менее 300 футов (91,44 м) от впереди идущего транспортного средства.
- **Включать** фары, если в условиях снегопада, дождя, тумана или пониженной видимости (1000 футов {305 м} или менее) возникает необходимость использовать стеклоочиститель.

- **Переместить** свое транспортное средство с полосы движения (если оно на ходу), когда представится безопасный момент, если вы стали участником ДТП. Представители правоохранительных органов могут отбуксировать или конфисковать ваше транспортное средство, если оно оставлено в опасной зоне и представляет угрозу для безопасности.

## **ЗДОРОВЬЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ**

### **БЕЗОПАСНОСТЬ ПОЖИЛОГО ВОДИТЕЛЯ**

Департамент издал брошюру, предназначенную специально для пожилых водителей. Чтобы заказать экземпляр брошюры *Senior Guide for Safe Driving* («Руководство по безопасному вождению для пожилого водителя»), пожалуйста, позвоните по телефону 1-800-777-0133 или посетите веб-сайт по адресу [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov).

### **ХОРОШЕЕ ЗРЕНИЕ ДЛЯ ВСЕХ ВОДИТЕЛЕЙ**

Для безопасного управления транспортным средством вам необходимо иметь хорошее зрение. Если вы плохо видите, это значит, что вы не можете оценивать расстояние или замечать опасные ситуации и реагировать на них. Вам необходимо иметь хорошее периферическое или боковое зрение, что позволит вам видеть приближающиеся к вам сбоку машины, в то время как ваш взгляд будет направлен на дорогу впереди вас.

Вы можете иметь хорошее зрение и, тем не менее, быть неспособным оценивать расстояние. Способность правильно оценивать расстояние важна для того, чтобы знать, насколько далеко вы находитесь от других машин. Многие люди, которые хорошо видят в дневное время, имеют сложности со зрением в ночное время. Некоторые плохо видят в сумерках. Другие могут иметь проблемы с ослепляющим светом фар.

Важно проверять зрение один раз в год или два года. Вы можете не знать о плохом периферическом зрении или плохой способности оценивать расстояние, если не будете проходить проверки зрения.

## СЛУХ

Многие недооценивают роль слуха при управлении транспортным средством. Звук сигнала, сирены, визг шин может предупредить вас об опасности. Иногда вы можете слышать машину, которую вы не видите из-за того, что она находится в вашей мертвой зоне.

Даже люди с хорошим слухом не могут хорошо слышать, если громко работает радио, проигрыватель компакт-дисков или кассетный магнитофон. Во время езды не надевайте наушники и не вставляйте в уши беруши.

Проблемы со слухом и зрением могут усугубляться медленно и поэтому незаметно для вас самих. Водители, которые знают, что они глухие или у них ослаблен слух, могут приспособиться. Они могут научиться в большей степени полагаться на зрение.

## ВНИМАТЕЛЬНОСТЬ

Когда вы устали, ваша внимательность снижается. Для организма естественно хотеть спать ночью, поэтому большинство водителей ночью менее внимательны, особенно после полуночи. Вы можете поздно заметить опасность и недостаточно быстро среагировать, поэтому вероятность столкновения увеличивается. Если вы находитесь в сонном состоянии, единственно надежное средство – съехать с дороги и немного поспать.

Чтобы не устать при длительной поездке:

- по крайней мере, выспитесь ночью перед поездкой;
- не принимайте никаких медицинских препаратов, которые могут вызвать сонливость;

- не ведите машину в течение длительного времени и старайтесь не ездить поздно ночью;
- регулярно останавливайтесь для отдыха, даже если вы не устали;
- переводите взгляд с одной части дороги на другую; смотрите на предметы вблизи и вдаль, слева и справа;
- попробуйте пожевать жевательную резинку или подпевать радио;
- опустите окно и направьте поток свежего воздуха себе в лицо.

Если вы постоянно испытываете усталость и часто засыпаете днем, вам следует обратиться к врачу в связи с возможным расстройством сна.

## МЕДИЦИНСКИЕ ПРЕПАРАТЫ

Важно помнить, что все медицинские препараты (реализуемые по рецептам и без них) потенциально опасны. Медицинские препараты, которые вы принимаете от простуды или аллергии, реализуемые в свободной продаже, могут вызвать сонливость и повлиять на вашу способность управлять транспортным средством. Если перед поездкой вам необходимо принять медицинский препарат, узнайте у своего врача или фармацевта о том, как действует этот препарат. **Вы обязаны знать действие принимаемого вами медицинского препарата.**

Если вы собрались куда-то ехать, вы **не должны:**

- смешивать медицинские препараты, если не предписано врачом;
- принимать медицинские препараты, прописанные кому-то другому;
- смешивать алкоголь с медицинскими препаратами (это касается как

отпускаемых по рецепту, так и реализуемых в свободной продаже препаратов).

## **ЗДОРОВЬЕ И ЭМОЦИИ**

Ваш характер определяет стиль вашего вождения. Не позволяйте эмоциям влиять на безопасность вождения. Будьте в максимальной степени рассудительны, проявляйте здравый смысл, вежливость и соблюдайте правила безопасного вождения.

Обсудите свои проблемы со здоровьем, например плохое зрение, проблемы с сердцем, сахарный диабет или эпилепсию, со своим врачом и следуйте его указаниям. Вам также следует сообщить сотрудникам департамента DMV обо всех ваших заболеваниях, которые могут повлиять на вашу способность безопасно управлять транспортным средством.

## **ФИЗИЧЕСКИЕ И ПСИХИЧЕСКИЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ, О КОТОРЫХ ДОЛЖНЫ СООБЩАТЬ ВРАЧИ**

Врачи и хирурги обязаны сообщать о пациентах начиная с возраста 14 лет, которые страдают потерями сознания, различными видами слабоумия (психическими расстройствами) или связанными с ними расстройствами (§103900 Кодекса охраны здоровья и безопасности {Health & Safety Code}).

Хотя закон и не предписывает делать это, врачи могут сообщать о любом заболевании, если считают, что данное заболевание препятствует пациенту безопасно управлять транспортным средством.

# **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ВЫДАЧИ ВОДИТЕЛЬСКОГО УДОСТОВЕРЕНИЯ**

## **ОБНОВЛЕНИЕ ПО ПОЧТЕ ИЛИ ЧЕРЕЗ ИНТЕРНЕТ**

Если вы не продлевали свое водительское удостоверение сроком на пять лет два раза подряд, вы можете продлить свое удостоверение по почте, не сдавая экзамен на знание дорожных правил, в следующих случаях:

- Срок действия имеющегося у вас водительского удостоверения истекает до того, как вам исполнится 70 лет.
- Вы не находитесь на испытательном сроке (CVC §14250 Транспортного кодекса).
- В течение последних двух лет вы не нарушали письменного обязательства явиться суд.
- Действие вашего водительского удостоверения не было приостановлено за управление транспортным средством с недопустимым согласно требованию закона уровнем концентрации алкоголя в крови (blood alcohol concentration, BAC), за отказ от прохождения либо несдачу химического или предварительного анализа на наличие алкоголя в организме в течение последних двух лет.
- Ваш общий балл нарушений не превышает 1.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Вы можете продлить водительское удостоверение через Интернет, если в полученном вами по почте напоминании о необходимости его продления указан идентификационный номер продления (Renewal Identification Number, RIN).

## **ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ УДОСТОВЕРЕНИЯ**

Если на момент истечения срока действия вашего водительского удостоверения вы находитесь за пределами штата Калифорния (небольшое количество лет), то вы можете направить запрос о бесплатном продлении срока

действия удостоверения на один год, до того как истечет срок действия вашего удостоверения. Лица, которым были выданы водительские удостоверения с ограниченным сроком действия, подобного права не имеют. Отправьте свой запрос по почте в Департамент автотранспорта по адресу: DMV, P.O. Box 942890, Sacramento, CA 94290-0001. Укажите свое имя, номер водительского удостоверения, дату рождения, адрес постоянного проживания на территории штата Калифорния или ваш адрес за пределами штата.

## **ВСЕГДА ИМЕЙТЕ ВОДИТЕЛЬСКОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ ПРИ СЕБЕ**

Когда вы управляете транспортным средством, вы обязаны иметь при себе водительское удостоверение. Предъявляйте его любому сотруднику полиции, который вас об этом попросит. Вы также обязаны предъявлять его другим водителям, ставшим участниками ДТП, в которое вы попали (см. страницу 56).

## **ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА**

Если вы переезжаете, закон предписывает вам в течение 10 дней представить в департамент DMV сведения о вашем новом адресе. Чтобы изменить сведения об адресе, не нужно платить взнос. Можно также уведомить департамент DMV об изменении адреса в отношении водительского удостоверения, идентификационной карточки и транспортного средства через Интернет на веб-сайте [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov). Вы также можете загрузить форму «Уведомления об изменении адреса» (DMV 14) и отправить ее по электронной почте на указанный в форме адрес или позвонить в департамент DMV по номеру 1-800-777-0133 и попросить выслать вам форму DMV 14.

При изменении адреса новое водительское удостоверение не выдается. На обратной стороне водительского удостоверения или идентификационной карточки есть место для записи изменения в адресе.

Вы можете также написать или напечатать свой новый адрес на небольшом листе бумаги, подписать, поставить дату и носить этот листок (не наклеивая и не прикрепляя) вместе со своим водительским удостоверением или идентификационной карточкой.

При изменении адреса в отделении департамента DMV представитель департамента выдаст вам карточку «Свидетельство об изменении адреса» (Change of Address Certificate, DL 43), которую вы можете заполнить и носить вместе со своим водительским удостоверением.

### **Напоминание.**

Почтовая служба не пересылает корреспонденцию департамента DMV по новому адресу.

## **ИНФОРМАЦИОННАЯ МЕДИЦИНСКАЯ КАРТОЧКА**

Вы можете позвонить по номеру 1-800-777-0133 и попросить предоставить вам бесплатную медицинскую карточку (форма DL 390), в которой будет указана ваша группа крови, сведения об аллергиях, имя вашего врача и другая медицинская информация. Ее можно носить вместе с водительским удостоверением и идентификационной карточкой.

## **ДОНОРСТВО ОРГАНОВ**

Вы можете зарегистрироваться прямо сейчас, чтобы дать свое согласие на использование ваших органов и тканей для медицинской трансплантации в случае вашей смерти. Подавая заявку на получение (или обмен) водительского удостоверения или удостоверения личности и выбирая «ДА! Я согласен быть донором», ваше имя вносится в реестр доноров, участвующих в программе по регистрации донорских органов и тканей «Подари жизнь» штата Калифорния (*Donate Life California Organ and Tissue Registry*). Вы можете сделать финансовый взнос в настоящий момент, либо посетив веб-сайт *Donate Life California*.

Если вам уже есть 13, но еще не исполнилось 18 лет, вы можете зарегистрироваться в программе, но ваши родители или опекуны обязаны нести окончательное решение относительно донорства.

Более подробную информацию о реестре доноров, добавлении ограничений к вашему вкладу и процессе донорства можно найти на веб-сайте: [dmv.ca.gov](http://dmv.ca.gov), либо на веб-сайте программы по регистрации донорских органов и тканей «Подари жизнь» штата Калифорния по адресу: [www.donateLIFEcalifornia.org](http://www.donateLIFEcalifornia.org), либо позвонить по телефону: 1-866-797-2366.

## **УПРАВЛЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВОМ ЛИЦОМ, НЕ ИМЕЮЩИМ ВОДИТЕЛЬСКОГО УДОСТОВЕРЕНИЯ**

Предоставление транспортного средства лицу, не имеющему водительского удостоверения, либо лицу, чье право на управление транспортным средством было приостановлено, является нарушением закона. Если такое лицо будет задержано в момент управления вашим транспортным средством, *ваше* транспортное средство может быть изъято на 30 дней (CVC §14602.6 Транспортного кодекса).

При отсутствии действующего водительского удостоверения или учебных прав никто не может управлять транспортным средством на автомагистрали или на территории автостоянок общего пользования независимо от возраста. В законе также говорится о том, что вы не должны нанимать, допускать или наделять какое-нибудь лицо полномочиями управлять транспортным средством на улице или автомагистрали общего пользования, если у данного лица нет водительского удостоверения, позволяющего ему управлять транспортным средством данной категории.

## **ДИПЛОМАТИЧЕСКОЕ ВОДИТЕЛЬСКОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ**

Нерезиденты, имеющие действующие дипломатические водительские удостоверения, выданные Министерством иностранных дел США (U.S. Department of State), освобождаются от обязанности проходить процедуру выдачи водительского удостоверения штата Калифорния.

## **ШКОЛЫ ВОЖДЕНИЯ**

Если вы хотите обучиться вождению, вам следует пройти квалифицированную подготовку в государственной или частной средней школе, либо в профессиональной школе вождения, имеющей лицензию штата.

Профессиональные школы и инструкторы в штате Калифорния получают лицензию департамента DMV после выполнения всех требований жестких квалификационных стандартов. Школы обязаны иметь страховку гражданской

ответственности, быть обеспечены обязательствами и вести полную документацию для проверки департаментом DMV. Транспортные средства подлежат ежегодной проверке. Инструкторы обязаны проходить квалификационный письменный экзамен каждые три года или предъявлять подтверждение повышения своей квалификации в сфере безопасности движения. Если вы пользуетесь услугами профессиональной школы вождения, попросите инструктора показать вам удостоверение инструктора.

## **БЕСПЛАТНЫЕ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ КАРТОЧКИ ПРИ ФИЗИЧЕСКИХ НАРУШЕНИЯХ ИЛИ ЗАБОЛЕВАНИЯХ**

Водителям, имеющим физические нарушения или заболевания, возможно, придется периодически проходить повторные обследования у врача **или** сдавать экзамены экзаменатору департамента DMV чаще, чем раз в пять лет (статус водительского удостоверения с ограниченным сроком действия).

При соблюдении определенных условий, водители, которые больше не могут безопасно управлять своим транспортным средством по причине нарушений здоровья или заболеваний, могут бесплатно обменять свое действительное водительское удостоверение на идентификационную карточку. Для получения дополнительной информации позвоните по номеру 1-800-777-0133.

## **ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ КАРТОЧКА (ID)**

Департамент DMV выдает идентификационные карточки (ID) лицам любого возраста. Чтобы получить первоначальную идентификационную карточку, вы должны представить документ, подтверждающий дату рождения или законного пребывания в стране, а также ваш номер социального страхования (см. страницу 5). Карточка действительна до шестого дня рождения с момента ее выдачи. Сбор за получение идентификационной карточки может быть снижен, если уровень вашего дохода делает возможным участие в определенных программах социальной помощи.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Решение о том, имеет ли человек право на



получение идентификационной карточки по льготному тарифу, принимается государственными или благотворительными организациями.

Если вам 62 года или больше, вы можете получить **бесплатную** идентификационную карточку пожилого гражданина (Senior Citizen ID) сроком на 10 лет.

В случае смены адреса см. страницу 62.

### **ПРОГРАММА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ВОДИТЕЛЕЙ**

«Программа для пожилых водителей» (Mature Driver Program) – это восьмичасовой курс для водителей старше 55 лет. Курс охватывает ряд тем, представляющих особый интерес для пожилых водителей. Программа предоставляется организациями, утвержденными департаментом DMV.

Страховая компания может предложить скидки для тех, кто прошел данный курс и получил свидетельство о его окончании. Свидетельство действительно в течение трех лет. Для его продления требуется пройти четырехчасовой курс.

### **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПЕШЕХОДОВ\***

Пешеходы должны соблюдать осторожность при движении и следить за движениями других. Прежде чем начать движение, посмотрите по сторонам, нет ли нетерпеливого водителя или быстро движущегося транспортного средства.

Помните, что транспортные средства, оснащенные гибридными и электрическими двигателями, движутся практически бесшумно, и вы можете не услышать их приближения.

Вы обязаны уступать право преимущественного проезда транспортным средствам:

- при пересечении неразмеченных перекрестков или пешеходных переходов;
- при неосторожном переходе через улицу, не снабженную пешеходным переходом, между перекрестками.

**Помните:** встреча взглядом с водителем не означает, что водитель вас увидел и уступит вам право преимущественного перехода.

Пешеходам запрещается внезапно покидать бордюр или другие безопасные зоны и двигаться по проезжей части вблизи от представляющих опасность транспортных средств. Это также касается пешеходов, находящихся на пешеходных переходах. По закону водители обязаны придавать первостепенное значение безопасности пешеходов, но, если водителю не удастся вовремя остановить транспортное средство и избежать столкновения с пешеходом, закон не сможет помочь пешеходу.

Пешеходы обязаны всегда следовать сигналам светофора. Пешеходы обязаны соблюдать правила безопасности независимо от того, оснащен ли перекресток светофором для пешеходов или обычным светофором (см. страницу 12). На перекрестках, не оборудованных светофорами, водители обязаны уступать право преимущественного перехода пешеходам, находящимся на обозначенных или не обозначенных разметкой пешеходных переходах.

При переключении сигнала светофора на зеленый или при загорании надписи “WALK”, пешеход обязан посмотреть налево, затем направо, затем еще раз налево и уступить право преимущественного проезда любому транспортному средству, находившемуся на перекрестке до переключения сигнала светофора.

Если светофор начинает мигать или загорается надпись “DON'T WALK” либо символ поднятой руки в то время, как пешеход пересекает часть разделенной улицы, он имеет право закончить переход улицы.

При переходе через улицу пешеходу не следует останавливать или задерживать движение транспортных средств без необходимости.

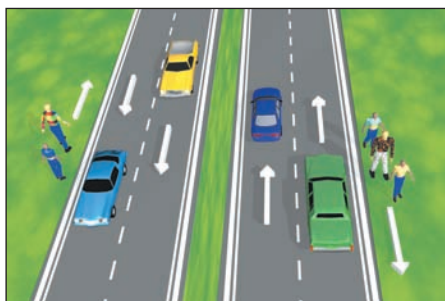
Пешеходам запрещается пересекать платные мосты и автомагистрали

\* Те, кто занимается бегом, должны подчиняться правилам для пешеходов.

при отсутствии пешеходных переходов или знаков, разрешающих движение пешеходов.

При отсутствии тротуара пешеход должен двигаться навстречу движению транспорта (см. рисунок). Запрещается движение пешеходов или бег трусцой по скоростной автомагистрали, оборудованной знаками, запрещающими движение пешеходов.

В ночное время суток пешеходам рекомендуется надевать белую одежду с использованием световозвращающих материалов или иметь при себе электрический фонарь, чтобы их было лучше видно.



## **КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ ЛИЧНОГО ДЕЛА ВОДИТЕЛЯ**

Большая часть информации, содержащейся в вашем личном деле владельца водительского удостоверения, открыта для общего доступа. Доступ к информации о вашем адресе проживания открыт только для представителей уполномоченных органов. Ваш почтовый адрес, если он отличается от адреса проживания, является менее закрытой информацией.

Информация о физическом и психическом нарушении, которым страдает водитель, является конфиденциальной.

Вы можете получить копию своего личного дела в любом отделении департамента DMV за предусмотренную плату. Вы должны будете предъявить действительное удостоверение личности, прежде чем вам будет выдана эта информация.

## **ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ КРАЖИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

Если вы будете следовать приведенным ниже советам, вы сведете риск кражи вашего автомобиля к минимуму. В США в среднем каждые 21 минуту происходит кража автомобиля. Следствием этого является: для жертвы кражи – трата времени и денег, а для общества – рост страховых взносов. Кроме того, часто автомобильные воры используют украденное транспортное средство для совершения других преступлений.

Кражи автомобилей чаще всего происходят в местах длительного стоянки большого количества автомобилей. Такими местами могут быть торговые центры, колледжи, спортивные мероприятия, кинотеатры и многоквартирные дома. Кража автомобиля может произойти в любое время суток и любой день недели.

Вот несколько советов, которые помогут вам сохранить ваше транспортное средство:

- **Никогда не оставляйте:**
  - ваше транспортное средство с работающим двигателем и без присмотра, даже если вы хотите просто заскочить в магазин;
  - ключи в зажигании или в салоне автомобиля (также не оставляйте их внутри запертого гаража или в коробках для ключей);
  - ценности на виду, даже если вы заперли автомобиль (прячьте их);
  - документы, по которым можно установить вашу личность, такие как свидетельство о праве собственности или кредитные карты, внутри автомобиля.

- **Всегда:**
  - поднимайте окна и запирайте автомобиль, даже если он припаркован перед вашим домом;
  - когда это возможно, паркуйтесь в хорошо освещенных местах с интенсивным движением;
  - незамедлительно заявляйте о краже вашего транспортного средства в полицию.
- **Рекомендации:**
  - установите механическое устройство, которое запирает на замок рулевое колесо, рулевую колонку или тормоз;
  - подумайте о покупке противоугонной системы или системы слежения, особенно если вы владеете одной из часто угоняемых моделей;
  - в случае если вам нужно оставить ключи мойщику, обслуживающему персоналу или механику, оставляйте только ключ зажигания;
  - запишите номер вашего автомобиля и информацию о нем на карточку и храните ее (полиции потребуются эта информация, если ваш автомобиль украдут).

## **СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ИЛИ ОСТАНОВКА ТРАНСПОРТНОГО ПОТОКА**

Снижение скорости или остановка транспортного потока используются представителями правоохранительных органов по нескольким причинам:

- чтобы замедлить или остановить движение и убрать с дороги представляющий угрозу объект;
- в ходе спасательных работ;
- чтобы предотвратить ДТП в густом тумане или при чрезвычайно интенсивном дорожном движении.

Во время снижения скорости или остановки транспортного потока полицейский включает задние аварийные огни, снижает скорость и движется зигзагообразно поперек полос движения. Чтобы помочь полицейскому осуществить снижение скорости или остановку транспортного потока, следуйте данным правилам:

- Включите аварийный проблесковый сигнал, чтобы предупредить других водителей о наличии опасности.
- Медленно начните снижать скорость. Не снижайте скорость резко, за исключением тех случаев когда обратное может привести к столкновению. Снизьте скорость до скорости едущего перед вами патрульного автомобиля и поддерживайте достаточную дистанцию.
- **Не пытайтесь** обогнать патрульную машину. Не увеличивайте скорость до тех пор, пока патрульная машина не выключит аварийные огни, и ситуация на дороге впереди вас не позволит вернуться к нормальной скорости.

## **КАК ВЕСТИ СЕБЯ ВО ВРЕМЯ ОСТАНОВКИ ПО ТРЕБОВАНИЮ ПОЛИЦИИ**

**Покажите, что вы заметили полицейского, включив сигнал правого поворота.** Полицейского может встревожить отсутствие реакции с вашей стороны. Он может решить, что по какой-то причине вы не хотите подчиняться ему или испытываете проблемы с самочувствием. Включив сигнал, вы даете полицейскому понять, что заметили его присутствие.

**Сверните на обочину справа стороны дороги.** Полицейский направит вас, используя свою патрульную машину. Не выезжайте на разделительную полосу автомагистрали. Слишком

часто водители сворачивают налево и останавливаются на разделительной полосе скоростной автомагистрали или на другой стороне дороги с двумя полосами. Это подвергает как водителя, так и полицейского опасности быть сбитым проезжающими автомобилями.

**На скоростной автомагистрали съезжайте на правую обочину, даже если вы находитесь на полосе для транспорта с пассажирами.** По возможности останавливайтесь в хорошо освещенных местах. Отъезжайте как можно дальше от проезжей части. В темное время суток ищите места, которые хорошо освещены (например, участки, освещенные уличными фонарями или фонарями на автомагистрали, возле ресторанов и станций обслуживания).

**Закончите разговор по сотовому телефону и выключите радио.** Полицейскому требуется ваше полное внимание, чтобы остановка по требованию и беседа с вами заняли минимум времени. Выключите радио и воздержитесь от телефонных разговоров во время остановки.

**Оставайтесь внутри вашего транспортного средства, кроме случаев когда полицейский приказывает вам выйти.** Никогда не выходите из вашего транспортного средства, если полицейский не просит вас сделать это. Во время остановки по требованию приоритетами полицейского являются ваша безопасность, безопасность ваших пассажиров и его собственная безопасность. В большинстве ситуаций самое безопасное место для вас и ваших пассажиров – в салоне вашего транспортного средства. Выход из автомобиля без указаний полицейского повышает риск того, что вас собьет проезжающее мимо транспортное средство.

**Вы и ваши пассажиры должны держать руки на виду (к примеру, на рулевом колесе, на коленях и т.д.).**

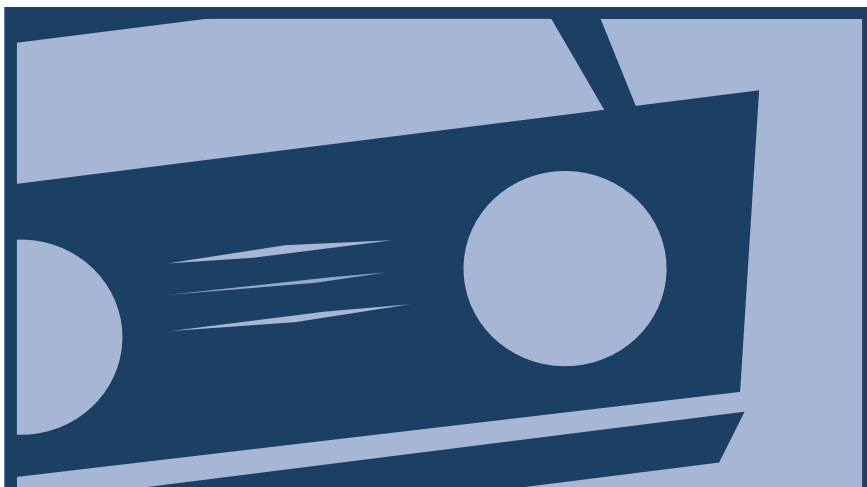
**Невозможность видеть ваши руки и руки пассажиров** транспортного средства во время остановки по требованию повышает вероятность того, что полицейский увидит в вас потенциальную угрозу. Большая часть уголовных деяний с применением насилия по отношению к сотруднику правоохранительных органов происходит с использованием рук (к примеру, применение огнестрельного оружия, острого предмета). Если ваши стекла затемнены, рекомендуется опустить окна, после того как вы остановили свое транспортное средство на правой обочине дороги, и перед тем как полицейский заговорит с вами.

## **ДЕЙСТВИЯ, ВЛЕКУЩИЕ ЗА СОБОЙ ЛИШЕНИЕ ВОДИТЕЛЬСКОГО УДОСТОВЕРЕНИЯ**

### **ФИНАНСОВАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**

Закон штата Калифорния «Об обязательной финансовой ответственности» требует, чтобы каждый водитель и каждый владелец транспортного средства брал на себя финансовую ответственность (страховку гражданской ответственности). Существуют четыре формы финансовой ответственности:

- Страховой полис гражданской ответственности владельца транспортного средства.
- Залог в сумме 35 000 долларов, внесенный на счет департамента DMV.
- Обязательство поручителя на сумму 35 000 долларов, выданное компанией, имеющей лицензию на ведение коммерческой деятельности в штате Калифорния.
- Сертификат добровольного страхования, выданный департаментом DMV.



**Если вы заметите пьяного  
водителя на дороге,  
звоните по номеру 911.**

Сообщите сотруднику  
правоохранительных органов:

- » точное местонахождение
- » марку и модель транспортного средства
- » номерной знак автомобиля

**Один звонок может спасти  
чью-то жизнь.**

Сообщите о пьяном водителе

**по телефону 911**



CALIFORNIA OFFICE  
OF TRAFFIC SAFETY

# ЕСЛИ ВЫ ВЫПИЛИ И СЕЛИ ЗА РУЛЬ, АРЕСТ ЗА ВОЖДЕНИЕ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ МОЖЕТ ОБОЙТИСЬ ВАМ В 8 240 ДОЛЛАРОВ\*

\*Если вы пользуетесь услугами адвоката, сумма возрастает.



## ТАБЛИЦА ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ВЛИЯНИЯ АЛКОГОЛЯ

**ВОЖДЕНИЕ ПОД ДЕЙСТВИЕМ АЛКОГОЛЯ И (ИЛИ) НАРКОТИКОВ ЯВЛЯЕТСЯ НЕЗАКОННЫМ\***  
 Под воздействием алкоголя безопасно управлять транспортным средством невозможно.  
 Даже одна порция алкоголя может превратить вас в опасного водителя.

Употребление алкоголя влияет на **содержание алкоголя в крови (ВАС)**. Если уровень **ВАС** составляет 0,08% и выше (0,04% или выше, если вы водите коммерческие транспортные средства; 0,01% и выше, если вам меньше 21 года), вождение является незаконным. Тем не менее уровень **ВАС** ниже 0,08% не означает, что вождение является безопасным или законным. В приведенных ниже таблицах показаны пределы **ВАС** для различного количества порций алкоголя и временных отрезков.

**Помните!** «Одна порция» – это 1 1/2 унции (42,5 г) алкогольного напитка крепостью 40% (80-proof) (даже если он смешан с безалкогольным напитком), стакан емкостью 5 унций (142 г) вина крепостью 12%, стакан емкостью 12 унций (340,2 г) пива крепостью 5%. Эквивалент «одной

порции» меняется, если вы пьете эль, солодовый алкогольный напиток, крепленое вино, портер, бренди, другой крепкий спиртной напиток или если вы пьете на голодный желудок, устали, больны, расстроены или принимали лекарственные либо наркотические вещества.

**Как использовать данную таблицу.** Найдите графу для веса, соответствующего вашему. Затем подсчитайте общее количество выпитых порций алкогольных напитков и сопоставьте с прошедшим временем. Если ваш уровень **ВАС** находится в серой зоне, ваши шансы попасть в дорожно-транспортные происшествия в 5 раз выше, чем если бы вы не пили, и в 25 раз выше, если ваш уровень **ВАС** находится в черной зоне.

Зоны ВАС: Время после 1-й порции	от 90 до 109 фунтов (от 41 до 49,5 кг)								от 110 до 129 фунтов (от 50 до 58,5 кг)								от 130 до 149 фунтов (от 59 до 67,5 кг)								от 150 до 169 фунтов (от 68 до 76,5 кг)								от 170 до 189 фунтов (от 77 до 85,5 кг)								от 190 до 209 фунтов (от 86 до 94,5 кг)								210 фунтов и более (95 кг и более)																																															
	ОБЩЕЕ КОЛ-ВО ПОРЦИЙ								ОБЩЕЕ КОЛ-ВО ПОРЦИЙ								ОБЩЕЕ КОЛ-ВО ПОРЦИЙ								ОБЩЕЕ КОЛ-ВО ПОРЦИЙ								ОБЩЕЕ КОЛ-ВО ПОРЦИЙ								ОБЩЕЕ КОЛ-ВО ПОРЦИЙ																																																							
1 час	[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]																																							
2 часа	[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]																							
3 часа	[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]															
4 часа	[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]								[Black]							

**Техническое примечание.** Данные таблицы не являются принимаемым судом, локальным действием, содержанием алкоголя в крови (ВАС). Хотя для некоторых лиц приведенные нормы могут оказаться заниженными, в среднем они характеризуют действительное положение вещей для 95 человек из 100 при употреблении указанного количества алкоголя на пустой желудок. Фактические значения зависят от телосложения, пола, состояния здоровья и других факторов.

**Основные обозначения:** [Black] (0,01%-0,04%) **Возможно нарушение в возрасте до 21 года** [Grey] (0,05%-0,07%) **Скорее всего, вождение в нетрезвом состоянии – прямое нарушение в возрасте до 21 года** [Dark Grey] (0,08% и выше) **Определенно вождение в нетрезвом состоянии**

\*Транспортный кодекс VC §52.3-152, 231.53, 231.36, 231.40 DUI = Вождение под действием алкоголя и (или) наркотиков DL 606MO (REV. 10/2004)

Вы должны иметь при себе письменный документ, подтверждающий вашу финансовую ответственность, всегда когда вы находитесь за рулем, и предъявлять его инспектору полиции, если вы были остановлены за правонарушение или стали участником ДТП. На вас может быть наложен штраф, либо ваше транспортное средство может быть изъято, если вы не будете иметь при себе данный документ.

## **СТРАХОВАНИЕ**

### ***Требования, касающиеся страховки***

Закон штата гласит, что вы обязаны нести финансовую ответственность за свои действия, когда вы ведете машину, и за все транспортные средства, которые вам принадлежат. Большинство водителей предпочитает иметь страховой полис гражданской ответственности в качестве подтверждающего финансовую ответственность документа. Если вы станете участником ДТП, которое не покрывается вашей страховкой, или у вас не будет страховки, действие вашего водительского удостоверения будет приостановлено. При невозможности установить личность водителя действие водительского удостоверения владельца транспортного средства будет приостановлено.

Размер страховых выплат\* должен составлять для каждого ДТП не менее:

- 15 000 долларов за гибель одного человека или причинение травмы одному человеку;
- 30 000 долларов за гибель более чем одного человека или причинение травмы более чем одному человеку;
- 5 000 долларов за имущественный ущерб.

Прежде чем приобретать страховку, позвоните по номеру 1-800-927-HELP для того, чтобы убедиться в том, что ваш агент, брокер или страховщик имеют лицензию Департамента страхования штата Калифорния (California Department of Insurance).

\* Автомобильное страхование по сниженным ценам доступно в округах Alameda, Contra Costa, Fresno, Imperial, Kern, Los Angeles, Orange, Riverside, Sacramento, San Bernardino, San Diego, San Francisco, San Joaquin, San Mateo, Santa Clara и Stanislaus. Пожалуйста, позвоните своему страховому агенту.

Если вы находитесь в штате Калифорния временно или только что переехали, вы должны знать, что многие внешние страховые компании не имеют права вести коммерческую деятельность в штате Калифорния. Прежде чем управлять транспортным средством на территории штата Калифорния, узнайте в своей страховой компании, застрахованы ли вы на случай ДТП. Если вы станете участником ДТП в штате Калифорния, то для того чтобы избежать приостановления вашего права на управление транспортным средством, вы должны соблюсти все три следующих условия:

1. Ваш страховой полис должен обеспечивать страховое покрытие на случай причинения телесных повреждений и имущественного ущерба в размере, равном указанным выше суммам или превышающем их.
2. Ваша страховая компания должна оформить доверенность, позволяющую департаменту DMV выступать в качестве ее агента по предоставлению законных услуг в штате Калифорния.
3. Вы должны застраховать транспортное средство, прежде чем въезжать в штат Калифорния. Вы не сможете продлить срок действия страхового полиса, выданного за пределами штата, после того как ваше транспортное средство будет зарегистрировано в штате Калифорния.

### ***Дорожно-транспортные происшествия, зарегистрированные в вашем личном деле***

В вашем личном деле водителя указывается каждое ДТП, отчет о котором поступил в департамент DMV от:

- правоохранительных органов (если инспектор не сообщит, что ДТП произошло по вине другого лица);
- вас или другого участника ДТП (если любой из участников ДТП понес материальный ущерб в размере, превышающем 750 долларов, или если любой из участников получил травмы или погиб).

Информация о том, кто оказался виновником ДТП, не имеет значения. Департамент обязан хранить эти данные.

## **Дорожно-транспортные происшествия, страховка и несовершеннолетние лица**

Если вы моложе 18 лет, ваши родители подписывают ваше заявление о предоставлении водительского удостоверения и несут финансовую ответственность за ваше управление транспортным средством, если только они не обратятся в департамент DMV с просьбой аннулировать ваше водительское удостоверение. Ответственность родителей прекращается автоматически, когда вам исполняется 18 лет.

Если вы становитесь участником ДТП, с вас могут быть взысканы убытки в порядке гражданского иска. Вы также можете быть оштрафованы.

## **УПРАВЛЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВОМ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ**

### **Опасность вождения в нетрезвом виде**

При употреблении спиртного или наркотиков вы теряете рассудительность. Часто это является первым изменением, которое происходит с человеком. Потеря рассудительности, или здравого смысла, влияет на то, как вы реагируете на звуки, что вы видите, а также на восприятие скорости окружающих вас машин. Организму требуется около часа на то, чтобы очиститься от каждой порции алкоголя. Если человек выпил более одной порции алкоголя за час, то, чтобы протрезветь, ему необходим дополнительный час на каждую порцию алкоголя. Тем не менее будет лучше, если машину поведет кто-то, кто не пил спиртное (см. страницу 75).

### **Управление транспортным средством под действием наркотиков**

Многое из сказанного об алкоголе также справедливо и в отношении наркотиков. Закон штата Калифорния об управлении транспортным средством в нетрезвом состоянии также распространяется на вождение под действием наркотиков. Им регулируется управление транспортным средством под действием алкоголя и (или) наркотиков. Если полицейский подозревает, что вы находитесь под действием наркотиков, он может

потребовать от вас пройти анализ крови или мочи. Если вы отказались от прохождения данных анализов, действие вашего водительского удостоверения будет приостановлено или аннулировано на более долгий срок. Действие водительского удостоверения любого лица, виновного в незаконном владении, продаже или производстве наркотиков, приостанавливается сроком на шесть месяцев.

Использование любых препаратов (а закон не делает различий между препаратами, отпускаемыми по рецепту, отпускаемыми без рецепта или незаконными наркотическими препаратами), которые ухудшают вашу способность управлять транспортным средством, является незаконным. Если у вас есть сомнения по поводу того, следует ли вам вести машину после приема какого-либо препарата, проконсультируйтесь с вашим врачом или фармацевтом, а также прочитайте информацию на предупредительной этикетке. Ниже приведены некоторые факты.

- Большинство препаратов, принимаемых при простудах, сенной лихорадке, аллергии или в качестве успокоительного средства, могут вызывать сонливость.
- Лекарства, принимаемые одновременно с другими препаратами или вместе с алкоголем, могут быть опасны. Многие препараты могут иметь неожиданные побочные эффекты, если они употребляются с алкоголем.
- Стимулирующие нервную систему таблетки, амфетамины и диетические пилули могут на короткое время повышать внимательность водителя. Однако позднее они могут вызывать нервозность, головокружение и мешать сосредоточению. Они также могут влиять на зрение.

Перед тем как садиться за руль, вы не должны принимать препараты, которые могут вызвать сонливость или головокружение. Обязательно прочтите этикетку и узнайте действие препарата, который вы принимаете.



## **Перевозка алкоголя в транспортном средстве**

Закон крайне строг в отношении перевозки алкоголя или наркотиков в транспортном средстве, независимо от того, находитесь ли вы на автомагистрали или нет. В транспортном средстве запрещается употреблять какие-либо алкогольные напитки.

Емкость с крепким алкогольным напитком, пивом или вином, перевозимая в транспортном средстве, должна быть полной, запечатанной и не вскрытой. В противном случае, напиток должен быть положен в багажник или другое место, где нет пассажиров. Хранение открытой емкости с алкогольным напитком в бардачке является прямым нарушением закона.

В автобусе, такси, трейлере или доме на колесах этот закон не распространяется на пассажиров, не управляющих транспортным средством.

Информация о «Программе назначенных водителей» (Designated Driver Program) содержится на странице 75.

## **Водители в возрасте до 21 года (владение алкоголем)**

Если вам не исполнилось 21 года:

- Вы не имеете права иметь в своем транспортном средстве пиво, вино или крепкие алкогольные напитки, если вас не сопровождает кто-либо из родителей или другое предусмотренное законом лицо (исключение: вы можете перевозить алкогольные напитки, если вы работаете на кого-то, кто имеет лицензию на продажу алкогольных напитков за пределами торгового предприятия).
- Вам запрещается иметь в своем транспортном средстве алкогольный напиток (если вас задержали с алкогольным напитком в вашем транспортном средстве, оно может быть конфисковано на срок до 30 дней). Суд может оштрафовать вас на сумму до 1000 долларов и либо лишить вас права на управление транспортным средством сроком на один год, **либо** потребовать от департамента DMV отложить выдачу

вам водительского удостоверения на срок до одного года, если вы еще не получили водительское удостоверение.

- В случае признания вас виновным в вождении при концентрации алкоголя в крови (BAC), равной 0,01% и выше, или в вождении под воздействием алкогольного напитка, вы будете лишены права на управление транспортным средством сроком на один год. Если правонарушение совершено впервые, вы должны будете пройти образовательную часть лицензированной программы «Вождение в нетрезвом состоянии» (DUI). Повторное правонарушение потребует от вас более длительного участия в программе DUI, и вам не выдадут водительское удостоверение с ограничениями для посещения занятий программы.

## **Водители всех возрастов**

Незаконным является управление транспортным средством после употребления превышающего норму количества алкоголя в любой форме (включая лекарства, такие как сироп от кашля) или наркотиков (включая продаваемые по рецепту лекарства), а также любой комбинации алкоголя и наркотиков.

## **Нормы концентрации алкоголя в крови (BAC)**

По закону ни один человек не может управлять:

- транспортным средством, если концентрация алкоголя в крови (BAC) составляет 0,08% и выше;
- любым транспортным средством, для управления которым требуется коммерческое водительское удостоверение (независимо от того, есть ли у водителя коммерческое водительское удостоверение), если концентрация алкоголя в крови (BAC) составляет 0,04% и выше;
- транспортным средством, если концентрация алкоголя в крови (BAC) составляет 0,01% и выше, а человеку не исполнилось 21 год;

- Транспортное средство, если им управляет любое лицо, находящееся в состоянии алкогольного или наркотического опьянения при концентрации алкоголя в крови 0,01% и выше.

Деп артамент (DMV) может предпринять действия, направленные против водительских прав лиц, находящихся под арестом или задержанных, и суд может вынести решение о других действиях (приостановить, отозвать или задержать водительские права) за совершение того же правонарушения. Меры департамента DMV ограничиваются только вашим правом на управление транспортным средством. Решения суда могут включать выплату штрафа, тюремное заключение, приостановление действия, аннулирование вашего водительского удостоверения, а также прохождение программы DUI.

Аналогичные меры будут применены к вам, если вы управляете любым судном, глассером, водными лыжами или аналогичной техникой. (Свод законов о бухтах и навигации [*Harbors and Navigation Code*]). Эти обвинения будут занесены в ваше личное дело и впоследствии будут рассматриваться судом как предыдущие судимости для вынесения приговора по делу об управлении транспортным средством в нетрезвом состоянии. Помимо этого, в случае совершения вами нарушения во время управления транспортным средством, эти обвинения будут использоваться для определения срока приостановления действия, аннулирования водительского удостоверения, а также условий, при которых вы будете восстановлены в правах.

### **АДМИНИСТРАТИВНЫЕ МЕРЫ**

Если вы управляете транспортным средством на территории штата Калифорния, вы даете согласие на проведение анализа дыхания, крови или мочи (при определенных обстоятельствах), если вас задержали за вождение под действием алкоголя, наркотических препаратов или их сочетания.

### ***Политика абсолютной нетерпимости к употреблению алкоголя водителями в возрасте до 21 года.***

Если вам не исполнилось 21 года, вас задержал блюститель порядка, и у него есть основания полагать, что вы употребляли алкоголь, вы должны подчиниться его требованию пройти предварительное обследование на употребление алкоголя (preliminary alcohol screening, PAS) или иной химический анализ. Если предварительное обследование на содержание алкоголя показывает, что концентрация алкоголя в вашей крови (BAC) составляет 0,01% и выше, полицейский может забрать ваше водительское удостоверение, выдать вам временное удостоверение, срок действия которого составляет 30 дней, вручить вам приказ о приостановке права на управление транспортным средством сроком на один год, а потом решить, отпустить ли вас, забрать в органы по делам несовершеннолетних или связаться с вашими родителями. Вы можете потребовать от департамента DMV, чтобы вам назначили административное слушание в течение 10 дней.

Если предварительное обследование на употребление алкоголя показывает, что концентрация алкоголя в вашей крови (BAC) составляет 0,05% и выше, полицейский может потребовать от вас пройти анализ выдыхаемого воздуха или крови. В некоторых приборах для проведения предварительного обследования на употребление алкоголя показания записываются и затем могут быть представлены суду в качестве улики. В других приборах для проведения предварительного обследования на употребление алкоголя показания не записываются, так что полицейский может попросить вас также сдать анализ дыхания или крови. Вы не имеете права разговаривать с вашим адвокатом до принятия решения о том, какой анализ проходить, и до завершения анализа.

Если последующий тест показывает, что концентрация алкоголя в вашей крови (BAC) составляет 0,05% и выше, полицейский вручит вам приказ о приостановке привилегии вождения, арестует вас для прохождения программы DUI (Транспортный кодекс CVC §23140) и задержит до передачи вашим родителям

или в органы по делам молодежи. Если концентрация алкоголя в вашей крови (BAC) составляет 0,08% и выше, бланк порядка может арестовать вас (CVC §§23152 или 23153 Транспортного кодекса).

Если у полицейского возникает обоснованное подозрение в том, что вы находитесь одновременно под воздействием и алкоголя, и наркотиков, и вы уже прошли предварительное обследование на употребление алкоголя и (или) анализ выдыхаемого воздуха, вас все-таки могут обязать сдать анализ крови или мочи, так как анализ выдыхаемого воздуха не выявляет наличие наркотиков.

Если вы откажетесь сдать какой-либо из этих анализов, действие вашего права на управление транспортным средством может быть приостановлено. Даже если вы измените свое решение и согласитесь пройти анализы, действие вашего права на управление транспортным средством все-таки будет приостановлено, несмотря на то что вы пройдете анализ.

### **СУДЕБНЫЕ МЕРЫ ЗА ВОЖДЕНИЕ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ**

Если вы в первый раз признаны виновным в вождении с превышающей норму концентрацией алкоголя в крови (BAC) или под действием алкоголя, наркотиков или их сочетания (DUI), вас могут приговорить к тюремному заключению сроком до шести месяцев и потребовать от вас уплаты штрафа в размере от 390 до 1000 долларов (плюс примерно в три раза большую сумму за судебные издержки). Ваше транспортное средство может быть конфисковано, и за его хранение вам может быть выставлен счет.

В случае первого правонарушения суд приостановит действие вашего права на управление транспортным средством на шесть месяцев и потребует от вас пройти программу DUI, прежде чем восстановить вас в правах. Продолжительность программы зависит от конкретного случая. Если концентрация алкоголя в вашей крови (BAC) составляет 0,15% или выше, и в вашем деле уже имеются записи о нарушениях правил дорожного движения, **или** вы отказались сдать

химический анализ, суд может обязать вас пройти программу DUI длительностью 9 месяцев или больше. Если концентрация алкоголя в вашей крови (BAC) составляет 0,20% или выше, и суд направляет вас на усиленную реабилитационную программу DUI, действие вашего водительского удостоверения будет приостановлено на 10 месяцев. Вас также могут обязать установить в своем транспортном средстве устройство блокировки зажигания (ignition interlock device, IID). Суд также может назначить в качестве наказания установку устройства блокировки зажигания (IID) при выявлении алкоголя в крови водителя 0,15 % или выше, или при наличии двух и более нарушений ПДД, или при отказе от прохождения химического теста при задержании водителя. Устройство блокировки зажигания блокирует зажигание вашего транспортного средства, если в выдыхаемом вами воздухе обнаружен алкоголь. Если в результате вашего вождения кто-либо был травмирован, срок приостановления действия прав составит 1 год.

В случае ДТП, повлекшего за собой серьезные травмы или смерть, вы можете быть наказаны по закону штата Калифорния «О трех столкновениях» (“Three Strikes Law”). Кроме того, против вас может быть выдвинут гражданский иск. Информация об обвинениях за вождение в нетрезвом состоянии (DUI) будет храниться в департаменте DMV в течение 10 лет, и департамент может вынести более строгое наказание за последующие нарушения в течение этого периода.

Концентрация алкоголя в вашей крови (BAC) ниже наказуемого уровня не гарантирует безопасного вождения. При концентрации алкоголя в крови ниже наказуемого уровня практически все водители показывали ухудшение состояния. Видимое ухудшение вашего состояния в момент остановки транспортного средства полицейским может быть достаточным основанием для обвинения вас в вождении под действием алкоголя, даже без сдачи анализа на концентрацию алкоголя в крови.

### **Водители в возрасте 21 года и старше – программа «Вождение в нетрезвом состоянии» (DUI), водительское удостоверение с ограничениями**

Прохождение программы DUI требуется от всех признанных виновными в вождении в нетрезвом состоянии.

Если вам больше 21 года и вы принимаете участие в программе DUI, а также подали справку о наличии страховки (форма SR 22), оплатили сборы за выдачу ограниченного и повторную выдачу стандартного водительского удостоверения, департамент DMV выдаст вам водительское удостоверение с ограничениями, которое позволит вам ездить на работу, с работы, по служебным делам (если вы не являетесь владельцем удостоверения водителя коммерческого транспорта), на занятия и с занятий программы DUI. Тем не менее, если суд посчитает, что вы можете представлять риск для безопасности дорожного движения или общественности, он может приказать департаменту DMV не выдавать вам водительское удостоверение с ограничениями. Другие судебные иски против вас могут также сделать невозможной выдачу вам водительского удостоверения с ограничениями.

Начиная со второго обвинения в вождении в нетрезвом состоянии наказания усугубляются. Например, действие вашего водительского удостоверения может быть приостановлено сроком на 2 года, или ваше водительское удостоверение может быть аннулировано сроком до 4 лет. По окончании установленного срока приостановления или аннулирования вашего водительского удостоверения, в том случае если вы записались или прошли хотя бы часть программы DUI, вы можете получить водительское удостоверение с ограничениями, позволяющее вам совершать поездки куда угодно, если вы:

- установите в своем транспортном средстве устройство блокировки зажигания;

- дадите согласие не управлять транспортным средством, в котором не установлено устройство блокировки зажигания;
- согласитесь пройти определенную для вас часть программы DUI;
- подадите справку о наличии страховки (SR 22);
- оплатите сборы за выдачу ограниченного и повторную выдачу стандартного водительского удостоверения.

### **ПРОГРАММА НАЗНАЧЕННЫХ ВОДИТЕЛЕЙ**

«Программа назначенных водителей» (Designated Driver Program) является эффективной инициативой по борьбе с управлением транспортом в нетрезвом состоянии. Целью программы является мотивация одного лица воздерживаться от употребления алкогольных напитков во время развлекательной поездки чтобы это лицо несло ответственность за безопасную транспортировку других членов группы.

Чтобы стать назначенным водителем:

- вам должно быть не меньше 21 года, и вы должны иметь действительное водительское удостоверение;
- вы должны быть членом группы из двух и более человек и устно назвать себя назначенным водителем обслуживающему работнику;
- вы должны воздерживаться от употребления алкогольных напитков в течение всего выезда;
- вы не должны иметь какие-либо нарушения, ухудшающие безопасность вождения;
- вы должны понимать, что руководство заведения оставляет за собой право отказать любому лицу в любое время.

### **ШТРАФНОЙ ТАЛОН**

Если вас остановил полицейский и привлек к ответственности за нарушение правил дорожного движения, вы подписываете обещание явиться в транспортный суд. В суде вы можете заявить о своей невинности или признать себя виновным, либо вы можете не явиться в суд, уплатив залог. Уплата залога равнозначна признанию вины.

Если вы проигнорируете штрафной талон и не выполните обещание явиться в суд, неявка (failure to appear, FTA) заносится в личное дело водителя. Если вы не заплатите штраф (failure to pay, FTP), суд уведомит департамент DMV, и это также будет отмечено в вашем личном деле. Даже при наличии одной неявки (FTA) или неуплаты штрафа (FTP) департамент может приостановить действие вашего водительского удостоверения. За повторную выдачу водительского удостоверения после окончания срока приостановления его действия вам нужно будет заплатить 55 долларов.

Каждый раз, когда вас признают виновным в нарушении правил дорожного движения, суд уведомляет об этом департамент DMV, и факт признания вас виновным отмечается в вашем личном деле. Обвинения в нарушениях, сообщенные другими штатами, также отмечаются в личном деле водителя.

## НЕПОДЧИНЕНИЕ БЛЮСТИТЕЛЮ ПОРЯДКА

Любое лицо, которое самовольно скрылось или попыталось скрыться от блюстителя порядка, находящегося при исполнении обязанностей, совершает поступок, наказуемый заключением в тюрьму округа на срок не более одного года (CVC §2800.1 Транспортного кодекса).

Если какое-либо лицо обвиняется в причинении серьезных телесных повреждений во время преследования полицией (CVC §2800.3[a] Транспортного кодекса), оно подлежит:

- заключению в тюрьме штата сроком на три года, пять **или** семь лет или в тюрьме округа на срок не более одного года;
- уплате штрафа от 2000 до 10 000 долларов;
- обоим видам наказания.

Если какое-либо лицо обвиняется в убийстве другого человека во время преследования полицией (CVC §2800.3[b] Транспортного кодекса), оно подлежит заключению в тюрьму штата сроком на четыре года, шесть или десять лет.

## БАЛЛЫ В ЛИЧНОМ ДЕЛЕ ВОДИТЕЛЯ

Департамент DMV ведет открытый архивный учет всех фактов обвинения в нарушении вами правил дорожного движения и ДТП, в которых вы участвовали. Каждая запись хранится в вашем личном деле в течение 36 месяцев и более в зависимости от вида нарушения.

Вас могут признать небрежным водителем, если в вашем личном деле будет отмечена любая из следующих сумм баллов, независимо от класса вашего водительского удостоверения:

- 4 балла за 12 месяцев
- 6 баллов за 24 месяца
- 8 баллов за 36 месяцев

Примеры некоторых нарушений, за которые вы получаете один балл:

- нарушение правил дорожного движения;
- участие в ДТП, в котором вы признаны виновным.

Примеры нарушений, за которые вы получаете два балла:

- неосторожное управление автомобилем или бегство с места ДТП;
- управление транспортным средством под действием алкоголя или наркотических веществ;
- управление транспортным средством в период приостановления или лишения водительских прав.

Если вы получите слишком много баллов, вас лишат водительского удостоверения. При нарушениях, совершенных при управлении коммерческим транспортным средством, баллы пересчитываются с учетом коэффициента 1,5.

## **ВАНДАЛИЗМ И ГРАФФИТИ — ВСЕ ВОЗРАСТНЫЕ ГРУППЫ**

Согласно калифорнийскому законодательству, суд имеет право приостанавливать действие водительского удостоверения лица, обвиняемого в вандализме, включая нанесение граффити. Если вы обвиняетесь в вандализме, и у вас нет водительского удостоверения, суд может приостановить выдачу вам водительского удостоверения на срок до трех лет с момента, когда вы приобретаете право на управление транспортным средством.

## **УЧАСТИЕ В ГОНКАХ И НЕОСТОРОЖНОЕ УПРАВЛЕНИЕ АВТОМОБИЛЕМ**

Лицо, обвиняемое в неосторожном управлении автомобилем или участии в гонках, которые привели к телесным повреждениям другого лица, должно:

- быть заключено в тюрьму округа или штата на срок от 30 дней до 6 месяцев;
- уплатить штраф в размере от 220 до 1000 долларов;
- понести оба вида наказания.(CVC §23105 и CVC §23109.1 Транспортного кодекса.)

## **ВЛАДЕНИЕ ОГНЕСТРЕЛЬНЫМ ОРУЖИЕМ**

Суд примет следующие меры:

- Приостановит действие или аннулирует право на управление транспортным средством любого несовершеннолетнего лица, признанного виновным в незаконном владении оружием или боеприпасами.
- Наложит санкции на водительское удостоверение в случае, если несовершеннолетнее лицо будет признано виновным в правонарушении с применением огнестрельного оружия.

## **СНЯТИЕ САНКЦИЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПОСЕЩЕНИЯ ШКОЛЫ ДЛЯ НАРУШИТЕЛЕЙ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ**

Если водитель привлекается судом к ответственности за нарушение правил дорожного движения, судья может предложить водителю посещать школу для нарушителей правил дорожного движения (Traffic Violator School). Водители некоммерческого транспорта могут участвовать в подобном мероприятии один раз в течение 18 месяцев. В результате запись о нарушении удаляется из личного дела водителя.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если вы имеете коммерческое водительское удостоверение и посещаете школу для нарушителей правил дорожного движения, в ваше дело все равно будет занесена запись независимо от типа управляемого вами на момент нарушения транспортного средства.

## **ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ИЛИ АНУЛИРОВАНИЕ ВОДИТЕЛЬСКОГО УДОСТОВЕРЕНИЯ ДЕПАРТАМЕНТОМ DMV**

Если вы набрали много баллов за небрежное вождение, департамент DMV установит вам испытательный срок на один год (который включает в себя приостановление действия водительского удостоверения на шесть месяцев) или аннулирует ваше право на управление транспортным средством. (см. страницу 76). В приказе о приостановлении действия или аннулировании водительского удостоверения говорится о вашем праве на проведение слушания дела в суде.

В конце периода приостановления действия или аннулирования вашего водительского удостоверения вы можете подать заявление о выдаче нового водительского удостоверения и должны предоставить подтверждение финансовой ответственности.

Департамент DMV аннулирует ваше водительское удостоверение в случае признания вас виновным в бегстве с места ДТП или неосторожном управлении автомобилем, приведшем к травме.

## **ПРИОСТАНОВКА ДЕЙСТВИЯ ВОДИТЕЛЬСКИХ ПРАВ ПО РЕШЕНИЮ СУДЬИ**

Судья может приостановить действие водительских прав лица обвиняемого в следующих нарушениях:

- Нарушение скоростного режима или неосторожное управление транспортным средством.
- Управление транспортным средством в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- При бегстве водителя с места совершения дорожно-транспортного происшествия (ДТП).
- Непристойное поведение и занятие проституцией в транспортном средстве, находящемся на расстоянии в пределах 1000 футов от жилых помещений.
- Нападение на водителя, пассажира, велосипедиста или пешехода при ДТП (агрессивное поведение на дороге).
- Отказ остановить транспортное средство при пересечении железнодорожного переезда.
- Преступное или хулиганское бегство от представителей органов правопорядка.

В зависимости от степени тяжести правонарушения или преступления с использованием транспортного средства, могут применяться более строгие меры наказания, такие как наложение штрафа и/или тюремное заключение.

## ТРЕБОВАНИЯ К РЕГИСТРАЦИИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

Ниже представлен краткий обзор требований к регистрации транспортных средств, действующих на территории штата Калифорния. Более подробная информация находится на странице интернета департамента DMV.

### ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

Когда вы приобретаете новое или подержанное транспортное средство у лицензированного агента по продаже автомобилей штата Калифорния, агент удерживает налог за пользование автомобилем, а также сборы на регистрацию транспортного средства и оформление свидетельства о праве собственности.

агент передает удержанные средства и документы в департамент DMV и выдает вам временное разрешение на управление транспортным средством. Обычно в течение шести-восьми недель со дня приобретения вы получаете регистрационную карточку (registration card), номерные знаки, наклейки, а также, при необходимости, свидетельство о праве собственности (Certificate of Title).

Если вы **получили или приобрели** транспортное средство у частного лица, вы обязаны оформить передачу права собственности в течение **10 дней**. В департамент DMV необходимо предоставить:

- Свидетельство о праве собственности или заявление на выдачу дубликата документа о праве собственности (Application for Duplicate Title, REG 227), подписанные и заполненные надлежащим образом.
- Свидетельство об уровне токсичности выхлопных газов (Smog certification), предоставленное продавцом (если требуется).
- Налоговый сбор за пользование (если требуется).
- Заявление о предоставлении сведений о показаниях счетчика пробега (Odometer Mileage Disclosure statement) (если требуется).
- Соответствующие сборы департамента DMV

Если вы **продаете или передаете** транспортное средство, сообщите об этом в департамент DMV **в течение 5 дней**. Вы можете заполнить форму уведомления о передаче и освобождении от ответственности (Notice of Transfer and Release of Liability form, REG 138) на странице интернета, распечатать ее с, заполнить и отправить по почте или позвонить в департамент DMV, чтобы получить форму для заполнения по почте.



## **ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА ДРУГИХ ШТАТОВ**

Если ваше транспортное средство зарегистрировано в другом штате или иностранном государстве, вы должны зарегистрировать транспортное средство в штате Калифорния в течение 20 дней после того, как вы станете постоянным жителем или устроитесь на работу (см. страницу 1).

Служащие вооруженных сил, не являющиеся постоянными жителями штата Калифорния, а также их супруги могут управлять своими транспортными средствами в штате Калифорния с действующими номерными знаками штата своего постоянного проживания или пока не истечет срок действия номерных знаков, выданных в последнем месте службы. Они могут продлить регистрацию в своем родном штате до истечения срока ее действия или зарегистрировать свое транспортное средство в штате Калифорния.

Документы и сборы, необходимые для регистрации транспортных средств других штатов:

- Заполненное и подписанное заявление на право собственности или регистрацию (Application for Title or Registration, REG 343).
- Документ о проверке транспортного средства, выполненной сотрудниками департамента DMV или автоклуба.
- Свидетельство о праве собственности, выданное за пределами штата, и (или) последняя выданная регистрационная карточка (в том случае, если свидетельство о праве собственности не предоставляется).
- Свидетельство об уровне токсичности выхлопных газов (только для транспортных средств 1976 и последующих годов выпуска).
- Сертификат о проверке массы (только для коммерческих транспортных средств).
- Соответствующие сборы департамента DMV и налог за пользование (если требуется).
- Заполненное заявление о предоставлении сведений о показаниях счетчика пробега (если требуется).

**«КОРОТКО О ГЛАВНОМ» И ДРУГИЕ ПУБЛИКАЦИИ (ДОСТУПНЫ НА СТРАНИЦЕ ИНТЕРНЕТА ТОЛЬКО НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ):**

- FFDL 05 Требования к документу о рождении или документу о законном пребывании в стране
- FFDL 08 Требования к предоставлению номера социального страхования для получения водительского удостоверения или идентификационной карточки
- FFDL 10 Потенциально опасный водитель
- FFDL 14 Требования к зрению для получения права управлять транспортными средствами категории С
- FFDL 15 Хранение информации, содержащейся в личном деле водителя
- FFDL 16 Дорожно-транспортные происшествия: что делать
- FFDL 19 Изменения во временном водительском удостоверении
- FFDL 22 Как подготовиться к экзамену по вождению
- FFDL 24 Хищение персональных данных
- FFDL 26 Руководство по проведению административных слушаний, касающихся безопасности водителя
- FFDL 27 Процедура департамента DMV по переэкзаменовке водителя
- FFDL 28 Факторы, отвлекающие внимание водителя
- FFDL 29 Федеральные требования к транспортировке опасных материалов –Антитеррористический закон США (USA Patriot Act), 2001 г.
- FFDL 31 Устройства блокировки зажигания
- FFDL 32 Законное пребывание в стране с ограниченным сроком действия: использование водительского удостоверения и идентификационной карточки
- FFDL 33 Как выбрать школу вождения
- FFDL 34 Донорство органов и тканей
- FFDL 35 Вождение транспортного средства под действием алкогольных и наркотических веществ. Немедленное приостановление действия водительского удостоверения: водители в возрасте от 21 года
- FFDL 36 Вождение транспортного средства под действием алкогольных и наркотических веществ. Немедленное приостановление действия водительского удостоверения: водители в возрасте до 21 года с уровнем концентрации алкоголя в крови 0,01%
- FFDL 37 Правила безопасности велосипедистов и мотоциклистов
- FFDL 38 Оригинальное удостоверение личности
- FFDL 39 Сотовые телефоны
- «Руководство по безопасному вождению для пожилого водителя» (DL 625)
- «Руководство по обучению вождению для родителей и подростков» (DL 603)
- Критерии сдачи экзамена по вождению (DL 955)\*

# Не теряйте время. Зайдите в Интернет.

**Решите свои вопросы,  
связанные с департаментом  
DMV, из дома или офиса  
круглосуточно, без выходных.**

*Это удобно!*

*Это просто!*

*Это надежно!*

**В следующий раз, когда вам нужно будет обратиться  
в департамент DMV, зайдите на веб-сайт по адресу  
[www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov), чтобы:**

- записаться на прием;
- сообщить об изменении адреса;
- заказать индивидуальные номерные знаки;
- продлить водительское удостоверение, регистрацию автомобиля, судна или жилого трейлера;
- заполнить форму уведомления о передаче и освобождении от ответственности (Notice of Transfer and Release of Liability);
- подсчитать стоимость регистрации транспортного средства;
- проверить статус владельца водительского удостоверения для осуществления профессиональной деятельности;
- подать заявление о простом возврате переплаченных сборов;
- зарегистрироваться для голосования;
- оплатить штрафы за нарушение правил дорожного движения.

**DMV.ca.gov** 

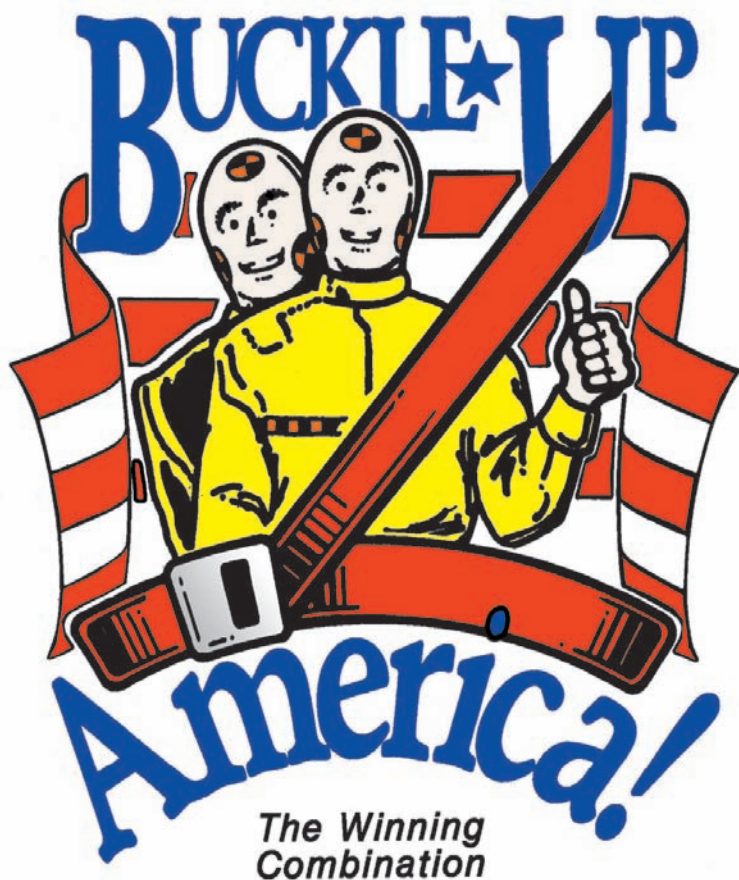
**НА ПРАВИЛЬНОМ ПУТИ**

# *Лучший способ защиты – всегда пользоваться*

## **ПОЯСНЫМ И ПЛЕЧЕВЫМ РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ**

**ВНИМАНИЕ!** Использование одновременно поясного и плечевого ремней безопасности может снизить тяжесть травм, получаемых в результате некоторых дорожно-транспортных происшествий. Поскольку поясной ремень безопасности может снизить тяжесть травм при аварии, неиспользование или отсутствие одновременно поясного и плечевого ремней безопасности может привести к серьезной или смертельной травме головы, позвоночника и органов брюшной полости. Плечевые ремни безопасности могут быть установлены на большинстве транспортных средств, даже если они не были стандартно установлены заводом-изготовителем.





**Пристегни ремни – Америка!**

*Выигрышная комбинация*

Это хороший закон!

## ПРИМЕР ЭКЗАМЕНА # 1

1. Когда вы проезжаете через зону строительных работ, вам следует:
  - a. снизить скорость и понаблюдать за рабочими
  - b. уменьшить дистанцию спереди
  - c. осторожно проехать через зону строительных работ и не зевать по сторонам
2. Чтобы совершить правый поворот за угол:
  - a. вы должны не заезжать на полосу, предназначенную для движения велосипедистов
  - b. вам следует въезжать на полосу, предназначенную для движения велосипедистов, только если вы останавливаетесь перед поворотом
  - c. вы должны выехать на полосу, предназначенную для движения велосипедистов, перед поворотом
3. Если светофор не работает, вы должны:
  - a. остановиться, а затем продолжить движение, когда это безопасно
  - b. остановиться перед тем, как въехать на перекресток, и пропустить другие автомобили
  - c. снизить скорость или остановиться, только если это необходимо
4. Пешеход пересекает вашу полосу, а пешеходный переход отсутствует. Вам следует:
  - a. сделать так, чтобы пешеход заметил вас, и продолжать движение
  - b. осторожно объехать пешехода
  - c. остановиться и дать пешеходу возможность перейти улицу
5. Всегда используйте ваш ремень безопасности:
  - a. если ваше транспортное средство не было произведено до 1978 года
  - b. если вы едете не в лимузине
  - c. если транспортное средство оборудовано ремнями безопасности
6. Дополнительное свободное пространство впереди большого грузовика необходимо для:
  - a. других водителей при въезде на скоростную дорогу.
  - b. водителя грузовика, чтобы остановиться
  - c. других водителей, когда они хотят снизить скорость
7. Дороги становятся скользкими сразу после начала дождя. Когда дорога скользкая, вы должны:
  - a. избегать резких поворотов и остановок
  - b. проверить сцепление ваших шин с дорожным покрытием во время подъема на гору
  - c. уменьшить расстояние обзора впереди автомобиля
8. Дорожно-транспортные происшествия происходят чаще, когда:
  - a. все транспортные средства движутся примерно с одинаковой скоростью
  - b. по одной полосе транспортные средства движутся быстрее, чем по другим
  - c. один автомобиль движется со скоростью выше или ниже скорости основного потока транспорта

ЧТОБЫ ПОСМОТРЕТЬ ДРУГИЕ ПРИМЕРЫ ЭКЗАМЕНОВ, ЗАЙДИТЕ НА  
ИНТЕРНЕТ-СТРАНИЦУ ПО АДРЕСУ [WWW.DMV.CA.GOV](http://WWW.DMV.CA.GOV)

ОТВЕТЫ: 1c, 2c, 3a, 4c, 5c, 6b, 7a, 8c

## ПРИМЕР ЭКЗАМЕНА # 2

1. При въезде в транспортный поток после остановки (при отъезде от бордюра) вам:
  - a. на протяжении 200 футов (861 м) следует ехать на более низкой скорости, чем транспортный поток
  - b. потребуются достаточно большой разрыв, чтобы набрать скорость основного транспортного потока
  - c. следует пропустить первые два автомобиля, а затем перестроиться на полосу движения
2. После обгона автомобиля можно безопасно вернуться на свою полосу движения, если:
  - a. непосредственно справа от вас нет машин
  - b. вы видите фары автомобиля в зеркале заднего вида
  - c. вы миновали передний бампер другого автомобиля
3. Вы должны включить ближний свет фар для встречных автомобилей или в 300 футах (91,44 м) от автомобиля, если:
  - a. вы приближаетесь к автомобилю сзади
  - b. автомобиль приближается к вам сзади
  - c. вы обогнали автомобиль
4. Если на скоростной автомагистрали вы видите оранжевые знаки, сообщающие о строительных работах, вы должны:
  - a. снизить скорость, поскольку впереди конец полосы
  - b. быть готовым к тому, что впереди находятся рабочие и техника
  - c. перестроиться на другую полосу и продолжать движение с той же скоростью.
5. Развороты в жилых районах города разрешены:
  - a. на улице с односторонним движением по зеленой стрелке
  - b. когда поблизости нет автомобилей
  - c. через пару сплошных двойных желтых линий
6. Вы должны согласиться пройти анализ крови на содержание алкоголя в крови, выдыхаемом воздухе или моче:
  - a. только в случае употребления алкоголя
  - b. в любой момент, когда вы управляете автомобилем в штате Калифорния
  - c. только в случае дорожно-транспортного происшествия.
7. При горящей зеленой стрелке вы должны:
  - a. уступить дорогу автомобилям, велосипедистам и пешеходам на перекрестке
  - b. уступить дорогу пешеходам только на перекрестке
  - c. выждать четыре секунды, а затем продолжить движение
8. При движении ночью по плохо освещенной улице вы должны:
  - a. ехать с такой скоростью, которая позволит вам остановиться в пределах освещаемого фарами расстояния
  - b. включить дальний свет фар, чтобы лучше видеть впереди идущие автомобили
  - c. держать приборную панель ярко освещенной, для того чтобы она была лучше видна другим водителям

ЧТОБЫ ПОСМОТРЕТЬ ДРУГИЕ ПРИМЕРЫ ЭКЗАМЕНОВ, ЗАЙДИТЕ НА  
ИНТЕРНЕТ-СТРАНИЦУ ПО АДРЕСУ [WWW.DMV.CA.GOV](http://WWW.DMV.CA.GOV)



Mail to: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City, State, ZIP Code: \_\_\_\_\_